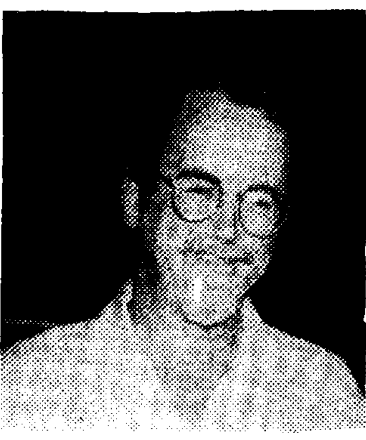
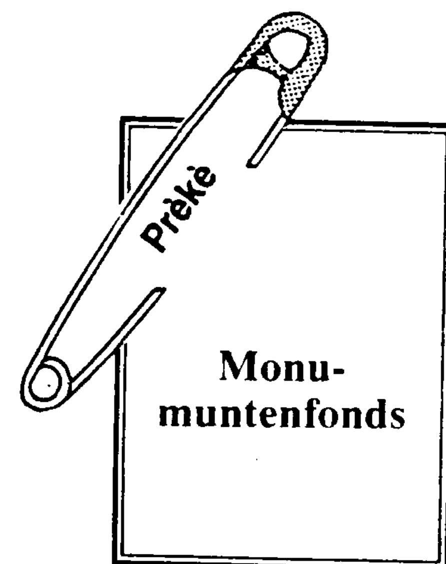


WILL JOHNSON ...oneens...

110E JAARGANG — NO.: 174 VRIJDAG 13 AUGUSTUS 1993

AMIGOE



Monumuntenfonds

VS willen eind augustus MO-overleg hervatten

PLO geeft Palestijnse delegatie hogere status

TUNIS - Zeven Palestijnse onderhandelaars bij het vredesoverleg over het Midden-Oosten zijn donderdag toegetreden tot een leidinggevend comité van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO). Dit comité, dat wordt voorgezeten door PLO-chef Yasir Arafat, bepaalt de lijn in de besprekingen met Israël. Onder hen zijn de drie onderhandelaars die hun ontslag hebben ingediend wegens meningsverschillen met de PLO-leiding. Dit heeft de woordvoerder van de organisatie Yasir Abed Rabbo donderdag in Tunis bekendgemaakt. Het is de bedoeling dat het MO-overleg eind augustus of begin september nog wordt hervat.

Het is voor het eerst dat onderhandelaars uit de bezette gebieden officiele posten krijgen binnen de PLO. Iets minder dan de helft van de naar schatting 5,5 miljoen Palestijnen woont overigens in Israël en de bezette gebieden. De benoemingen hebben tot doel een einde te maken aan de crisis tussen de organisatie en de onderhandelaars. Vooralsnog heeft Israël altijd geweigerd direct met de PLO, die het als een terroristische organisatie beschouwt, te onderhandelen. De drie ontstemde Palestijnse onderhandelaars - Hanan Ashrawi, Faisal Husseini en Saeb Erekat - beschuldigden de PLO-leiding er vorige week van in haar beleid niet genoeg rekening te houden met hun mening. De andere vier onderhandelaars die tot de PLO-leiding toetreden zijn de leider van de onderhandelingsdelegatie Haidar Abdel-Shafi en de leden Azmi Shuaibi, Taysir Arouri en Naibil Qasis.

Het Uitvoerend comite van de PLO, dat donderdagavond het besluit over de toetreding nam, had eerder op de dag het ontslag van de drie toponderhandelaars geweigerd en bekendgemaakt dat het maatregelen had genomen waarmee "de rol van de onderhandelaars moet worden verbeterd en versterkt".

De PLO zei zich te willen bezinnen over de toekomstige koers gezien "de negatieve balans" van de vredesonderhandelingen, die al 21 maanden duren. Het conflict tussen de PLO-leiding in Tunis en de onderhandelaars uit de bezette gebieden spitste zich toe naar aanleiding van een brief van de PLO aan de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Warren Christopher, vorige week. Hierin bood de PLO aan de kwestie oost-Jeruzalem voorlopig buiten de regeling van zelfbestuur voor de Palestijnen te houden. Een voor de delegatieleden onaanvaardbare concessie aan Israël, die voor hen aanleiding vormde om hun ontslag in te dienen.

De drie zeiden zich gepasseerd te voelen en uitten kritiek op de volgens hen te gematigde en toegeeflijke houding van Arafat inzake oost-Jeruzalem. Delegatieleider Haider Abdel Shafi had eerder scherpe kritiek geuit op de eigengereide PLO-leider, die volgens hem alle macht voor zich houdt.

De Verenigde Staten hebben donderdag de Israëlische en Arabische deelnemers aan het vredesoverleg uitgenodigd voor een volgende besprekingsronde. Zonder een precieze datum te noemen zei een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington dat het overleg eind augustus of begin september kan worden hervat. Israel zei donderdagavond in een reactie "onverschillig" tegenover de benoemingen te staan. "We onderhandelen met de Palestijnen uit de bezette gebieden. Van wie zijn hun instructies krijgen, is hun zaak", aldus regeringswoordvoerder Oded Ben-Ami. De benoemingen werden door sommige waarnemers gezien als een provocatie van Israël, dat jarenlang hardnekkig heeft geweigerd om direct met de PLO te onderhandelen. Maar in deze houding is de afgelopen tijd verandering gekomen. Sommige ministers hebben gepleit voor een herziening van het Israëlische standpunt. Ook is bekend dat een Israëlische minister contact heeft gehad met een hoge PLO-functionaris.

Geen van de vijf partijen bij het overleg heeft nog op de Amerikaanse uitnodiging om voor de elfde maal aan tafel te gaan zitten gereageerd, zo zei woordvoerder Mike McCurry in Washington. Het overleg ging in oktober 1991 van start. De gesprekken tussen enerzijds Israël en anderzijds de Palestijnen, Jordanie, Libanon en Syrië hebben tot nu toe vrijwel niets concreets opgeleverd. De nieuwe ronde is belast door de Israëlische inval eind juli in het zuiden van Libanon en door de interne meningsverschillen in het Palestijnse kamp.

Discovery nog niet ruimte in

CAPE CANAVERAL - De derde poging tot lancering van het ruimteveer Discovery is donderdagmiddag ook mislukt. Drie seconden voor de start moest die worden afgeblazen.

Kennelijk gebeurde dit wegens een brandstofprobleem in motor nummer drie. De lancering ligt nu al vier weken achter op schema. Het veer moet twee satellieten in een baan om de aarde brengen, waaronder een communicatiesatelliet voor commerciele doeleinden. Mechanische problemen verhinderden de twee eerdere lanceerpogingen op 17 en 24 juli.

Palestijnse ballingen in niemandsland

Bereid tot gefaseerde terugkeer naar Israël

JERUZALEM - De leider van de ruim vierhonderd Palestijnen die in december door Israël naar zuid-Libanon werden gedeporteerd, heeft donderdag verklaard in te stemmen met een Israëlisch aanbod waardoor zij in etappes zullen kunnen terugkeren.

"Ik zal persoonlijk dit aanbod steunen om de helft van het aantal ballingen in september te laten terugkeren en de andere helft van de groep in delen tot december", zei Abdul Aziz Rantisi in een telefonisch vraaggesprek. Maar Rantisi, die tot dusver van een terugkeer in etappes niet wilde weten, zei dat de gedeporteerde Palestijnen nog een formeel aanbod van Israël moeten ontvangen.

Een woordvoerder van de Israëlische premier Yitzhak Rabin verklaarde dat de Palestijnen geheel op de hoogte zijn van het aanbod, dat volgens hem in februari al in samenspraak met de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Warren Christopher is opgesteld. Op 2 augustus zei Israël bereid te zijn in totaal 167 Palestijnen per september terug te nemen en dat de rest in december kan terugkeren.

Clinton ontvangt paus



■ *DENVER - Denver was het reisdoel van paus Johannes Paulus II die daar het wereldjongeren-congres wilde bijwonen. Op het vliegveld van Denver werd de paus onder meer opgewacht door president Bill Clinton van de Verenigde Staten. De paus bedankte op het vliegveld voor de hem bereide ontvangst. Wat de regen betreft kan er gesproken worden van een gezegend bezoek. Het regende namelijk pijpestelen.*

Explo-fabriek komt er niet

WILLEMSTAD — Het is volstrekt onaanvaardbaar dat de geplande fabriek voor verwerking van explosieven er komt. Dat bleek vanmorgen in de vergadering van de centrale commissie, aldus een van de commissieleden.

Alle fracties hebben zich kritisch uitgelaten over de wijze waarop de investeerders te werk zijn gegaan met het 'mes op de keel zetten van de overheid'. Anderzijds was er ook kritiek op gedeputeerde Mendes de Gouveia, die daarop publiekelijk reageerde met een 'goede reis' aan het adres van de investeerders. Zoals bekend hadden de investeerders gedreigd de fabriek in de V.S. neer te zetten, als er per vandaag geen antwoord zou komen op het vestigingsverzoek.

Vanmorgen werden alleen de adviezen van de Dienst Economische Zaken en van de Luchtvaartdienst behandeld; deze waren negatief.

Oneens met prioriteit actie boven hulp

Italiaanse troepen weg uit hoofdstad Somalië

ROME - De Italiaanse Blauwhelmen in Somalie trekken zich, wegens meningsverschillen met de vredesmacht van de Verenigde Naties (VN), terug uit de hoofdstad Mogadishu. Zij zullen stellingen in het noorden van het land innemen, zo maakte het ministerie van Buitenlandse Zaken in Rome bekend.

Minister Fabrio Fabbri van Defensie zei dat Italië de VN weken geleden, na een aantal vuurgevechten, had laten weten dat het zich uit Mogadishu zou terugtrekken als het VN-commando niet verandert. "Wij wilden verduidelijking over de hoeveelheid en de manier waarop geweld wordt gebruikt", aldus Fabbri. Rome had er bezwaar tegen dat militaire acties blijkbaar prioriteit hadden boven de dialoog met de Somalische leiders. Het had vooral felle kritiek op de aanval van de VN in juli op het hoofdkwartier van de Somalische krijgsheer Mohamed Farah Aidid.

Fabbri verklaarde dat er geen afdoende antwoord is gekomen op de Italiaanse opmerkingen en dat de troepen binnen enkele dagen mogadishu kunnen verlaten. Het merendeel van de 2.600 Italiaanse Blauwhelmen in Somalie is gestationeerd in de hoofdstad. Een aantal zal daar om logistieke redenen achterblijven. Een woordvoerder van de VN in New York wilde nog niet reageren op het Italiaanse besluit.

OVER HOOFDEN

Donderdag openden VN-soldaten het vuur op een menigte Somalische betogers in Mogadishu. Daarbij vielen volgens ooggetuigen ten minste drie gewonden. Amerikaanse troepen dachten dat zij in hun pantserwagens zonder problemen door de betogers konden rijden "maar zij vergisten zich", aldus een VN-woordvoerder. Hij onderstreepte dat zij "over de hoofden van de mensen heen schoten en dus correct handelden".

Aidid, die nog steeds voortvluchtig is nadat de VN in juni een arrestatiebevel tegen hem uitvaardigden, is bereid overleg te voeren met de VN, verklaarde zijn medewerker Mohamed Awale. "Wij stellen veel prijs op een vreedzame regeling van het conflict", aldus Awale die binnen de Somalische nationale alliantie van Aidid belast is met buitenlandse betrekkingen. Hij merkte op dat Aidid zich nog steeds in Mogadishu bevindt en hoewel hij moet onderduiken, een stralend humeur heeft. Aidid wordt er door de VN van beschuldigd achter aanslagen op Blauwhelmen te zitten.

KabNA verstuurt vanmiddag de goedkeuring

Geld Monumentenfonds is eindelijk binnen

WILLEMSTAD — Precies een jaar na oprichting van het Monumentenfonds is de goedkeuring voor de financiering van het fonds uit Nederland binnen. Het gaat om een bedrag van 5,4 miljoen gulden en een reservering van 20,4 miljoen voor de komende vier jaar.

De brief waarin het KabNA zijn toestemming geeft is vanmiddag de deur uit gegaan, zo verzekert Manus van Diemen van het kabinet. Het Monumentenfonds heeft het KabNA gevraagd om 5 miljoen voor het fonds en 400.000 gulden voor de apparaatskosten. Dat laatste bedrag is afgekeurd, wat betekent dat het fonds de kosten voor het kantoor ergens anders vandaan moet halen. De 5,4 miljoen moet in zijn geheel aan het fonds ten goede komen, zo vertelt Van Diemen.

De voorzitter van het Monumentenfonds, Zita Leito, is overgelukkig met het bericht. "Daar zijn geen woorden voor, ik sta te springen op mijn stoel", zegt zij en verzekert dat er geen beter kado kan zijn voor het eenjarig bestaan van het fonds. "We staan te popelen om te beginnen. Er zijn zo veel aanvragen voor subsidie". Welk pand het eerst in aanmerking komt, is nog niet bekend, 'maar dat weten we heel gauw', aldus een dolblije voorzitter.

De interim-directeur van het Monumentenfonds, Herman George, reageert iets nuchterder. "We moesten wachten op het geld, omdat het nu eenmaal via de normale kanalen ging. Dat geldt in feite voor alle bij het KabNA aangevraagde projecten". Hij zegt dat nu eerst de dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV) gevraagd zal worden om de panden aan te wijzen. "En dan kunnen we subsidies gaan verstrekken".

De DROV wil de panden pas als monument aanwijzen, als zeker is dat al het geld binnen is, - ook het eilandgebied en de particuliere sector dragen bij aan het fonds. Het aanwijzen van een monument houdt namelijk rechten en plichten voor de eigenaar van een monumentaal pand in. De rechten bestaan uit de mogelijkheid tot het verkrijgen van subsidie voor renovatie, afhankelijk van de prioriteiten en de beschikbare middelen.

Het fonds is op 13 augustus 1992 opgericht met het doel deze subsidies en/of leningen te verstrekken. Daartoe dient een verzoek te worden ingediend, vergezeld van bouwtekeningen en -plannen. Volgende maand trekt het Monumentenfonds in het geheel gerenoveerde pand aan de Scharlooweg 51.

Instorting tijdens herstelwerkzaamheden:

Honderden onder puin Thais hotel

BANGKOK - Honderden mensen zitten ingesloten in een hotel dat vrijdag instortte in het noordoosten van Thailand. Bij het ongeluk zijn veel doden gevallen, zo heeft de politie gemeld.

Uit het Royal Plaza Hotel in Nakhon Ratchasima, 250 kilometer ten noordoosten van Bangkok, zijn inmiddels twintig doden geborgen. Meer dan tweehonderd gewonden zijn naar een ziekenhuis overgebracht. In het puin en de brokstukken van het gebouw zitten naar schatting van de politie zo'n vijfhonderd mensen vast. Reddingwerkers hebben tenten opgezet rond de plaats van het ongeluk om eerste hulp te verlenen.

Het acht verdiepingen tellende eerste klas hotel, waar herstelwerkzaamheden gaande waren, stortte in op het moment dat de staf een lunch voorbereidde voor de meer dan tweehonderd onderwijzers die er een conferentie bijwoonden.

In het hotel logeerde een aantal buitenlanders, maar Nakhon Ratchasima is geen populair toeristenoord. Een functionaris van een hulpgorganisatie zei dat de politie en reddingwerkers gas roken terwijl zij naar overlevenden zochten. De Thaise premier Chuan Leekpai is op weg naar de plaats van de ramp.

HONDERD DODEN

Meer dan honderd mensen zijn waarschijnlijk om het leven gekomen toen een hotel in het centrale deel van Thailand vrijdag instortte. Dit hebben reddingsdiensten en de politie bekendgemaakt. De politie schat het aantal mensen dat nog in de puinhopen vastzit op wellicht vijfhonderd. Een functionaris van een particuliere hulporganisatie zei dat tot nu toe 24 lichamen zijn geborgen uit de puinhopen van het Royal Plaza hotel in Nakhon Ratchasima, 250 kilometer ten noordoosten van Bangkok. "Er zijn veel doden die wij kunnen zien, maar wij richten onze inspanningen op de levenden", zei politiewoordvoerder Suwat Pongsuwan.

Op alle verdiepingen waren mensen aanwezig ten tijde van de ramp. Die liggen allemaal in of onder het puin. "Wij verwachten dat het dodental zal stijgen, vanavond nog zeker tot boven de honderd", aldus een reddingswerker.

BRUSSEL - De hulporganisatie Artsen Zonder Grenzen (AZG) heeft donderdag bekendgemaakt dat ze van de Liberiaanse rebellenleider Charles Taylor toestemming heeft gekregen om voedsel over te brengen naar tweehonderdduizend hongerende mensen in het noorden van het land.

"Het is voor het eerst sinds oktober dat een humanitaire organisatie toestemming krijgt voor een dergelijke operatie", aldus AZG.

Fujimori legt guerrilla-aanpak uit



■ *LIMA - President Alberto Fujimori van Peru heeft de pers uitleg gegeven over de strategie welke ertoe heeft geleid dat men de hand kon leggen op leiders van de Sendero Luminoso-guerrilla. Recentelijk arresteerde men de Senderisten die verantwoordelijk zouden zijn voor de moord op drie Japanse technici die technische bijstand verleenden.*

(AFP-satellietfoto)

Mogelijk 'sterfhuisconstructie' op komst

Kansen voor overleven CDM door partijen laag ingeschat

WILLEMSTAD — De kans dat de Curaçaose dokmaatschappij (CDM) haar huidige financiële crisis zal overleven lijkt uiterst gering. De apparatuur voor kunstmatige ademhaling ligt op tafel maar de algemene verwachting is dat ook dat niet meer zal baten.

De verwijten over het debacle vliegen over en weer. Het personeel geeft via zijn vakbond de schuld aan het "mismanagement" van de directie, terwijl die op haar beurt meent dat de bond door exorbitant hoge salarissen, stakingen en langzaam-aan-acties in het recente verleden het bedrijf naar de rand van de afgrond heeft gedreven. Partijen zijn het er wel over eens dat de internationale malaise in de scheepsreparatie de hoofdoorzaak is. Het pijnlijke is echter dat de CDM door gebrek aan Financiën zelfs een korte periode zonder opdrachten niet meer kan uitzingen.

Ook de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao speelt de zwarte piet toe naar de vakbond die "jaar in jaar uit een onverantwoordelijk en kortzichtig beleid heeft gevoerd en, gesteund door de overheid als grootste aandeelhouder, geweigerd heeft de concurrentiepositie van het bedrijf te verbeteren".

De opmerking van de VBC dat bij een eventuele herstructurering van het dok de minimumlonen en toeslagen ongedaan moeten worden gemaakt, schoot de voorzitter van de vakcentrale Kamara Sindikal, Errol Cova, in het verkeerde keelgat: "Hun mening is volkomen verwerpelijk, autoritair en heeft een totaal gebrek aan visie."

Op subsidie hoeft de maatschappij niet te rekenen. De Curaçaose overheid heeft zelf een chronisch tekort aan financiën en zit nu al met enorme schulden. Even leek privatisering een oplossing. Een te hulp geroepen Nederlandse expert zei echter dat de kans klein is dat er kopers zullen komen voor een bedrijf dat op de rand van de afgrond balanceert. Als er al belangstelling is, moet die volgens hem in Mexico of Venezuela gezocht worden.

Er lagen twee saneringsplannen van de directie op tafel, die allebei keihard in het personeelsbestand hakten. De bonden waren er furieus over en weigerden erover te praten. Ze kondigden aan zelf met een plan te komen. Daarvoor riepen ze een expert van de International Metal Federation naar Curaçao. Tot nu toe is er niet meer bekend geworden dan dat hij heeft gezegd dat een zo grote neergang als bij het dok niet alleen te wijten kan zijn aan de recessie die wereldwijd van invloed is op de scheepsreparatie. Toch zal er op zeer korte termijn een oplossing moeten worden gevonden. Het werk ligt vrijwel stil omdat er geen opdrachten zijn. De salarissen en andere kosten gaan door waardoor de verliezen met miljoenen oplopen.

De dreiging van sluiten hangt als een donkere wolk boven het eiland. In kringen van de raad van commissarissen werd het woord "sterfhuisconstructie" al gehoord. De eerdere alternatieven van de directie zijn als onbruikbaar gekwalificeerd. De enige oplossing lijkt het opheffen van de maatschappij en het droogdok en de installaties te verhuren en de werknemers naar huis te sturen tot een huurder is komen opdagen. CDM blijft dan slechts als werkmaatschappij bestaan. Dat betekent dat inclusief het personeel van de dochteronderneming Drydock Marine and Construction Engineering (DMCE) 900 mensen op straat komen te staan. Iets dat voor een eiland met rond 140.000 inwoners een kleine ramp betekent.

Dochterondernemingen die nog wel winst maken, zouden moeten worden geprivatiseerd. De CDM blijft dan als werkmaatschappij bestaan. Voor het gebruik van het droogdok en andere installaties moeten huurders worden gezocht. Die moeten wel garant staan voor een minumum aantal arbeidsplaatsen. Er worden huurbedragen genoemd van 15 tot 25 miljoen gulden per jaar.

De constructie lijkt veel op die is toegepast toen de oliemaatschappij Shell de raffinaderij op het eiland afstootte. Curaçao nam de installaties voor het symbolische bedrag van een gulden over en verhuurt ze nu aan het Venezolaanse staatsoliebedrijf PDVSA.

Voorbereidingsbesluit EOP is met een jaar verlengd

WILLEMSTAD — De geldigheid van het voorbereidingsbesluit behorende bij het concept-ontwerp-EOP (Eilandelijk Ontwikkelingsplan) is met een jaar verlengd tot en met 22 juli 1994. De officiële publikatie heeft nog niet plaatsgevonden.

De dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV) verwacht dat het ontwerpplan nog dit jaar ter inzage wordt gelegd, zo laat diensthoofd Etienne van der Horst weten. Daarna hebben burgers dertig dagen de tijd om officieel bezwaren tegen het ontwerp in te dienen.

In januari van dit jaar werd het voorontwerp-EOP gepresenteerd. De DROV hield enkele goedbezochte hoorzittingen waarop burgers en instanties kennis konden nemen van de inhoud en commentaar konden leveren.

De commentaren die daar en bij de DROV binnenkwamen zijn in de maanden april tot en met juli door de dienst verwerkt tot een concept-ontwerp. In augustus start het overleg hierover met het Bestuurscollege (BC). Als het BC het met het concept-ontwerp eens is, wordt het ontwerp-EOP vastgesteld, waarna het ter inzage wordt gelegd.

Vertelmiddag te Barber

=door I. Witteveen

WILLEMSTAD — Al vele jaren bewaren de ouders van nu anecdotes, liederen, spelletjes en sprookjes van toen in hun geheugen om ze over te dragen aan de nieuwe generatie.

Toen er geen elektriciteit was, en dat duurde te Bandabou tot in de jaren zestig, verhaalden de familie-oudsten 's avonds op het erf over hun leven van hun ouders of ze putten uit hun eigen fantasie om de jongeren te amuseren, op te voeden en bewust zijn bij te brengen van de oorsprong van hun cultuur. Soms, bij voorbeeld na een begrafenis of bij de viering van Heilige Maria-feesten in oktober, werden de verhalen behalve verteld, ook al dansend uitgebeeld (*chiwewe*). Die tijden zijn vervlogen. De televisie kwam er voor in de plaats. Ieder ging meer op zichzelf leven.

Om wat te proeven van de sfeer van samendelen, spelen en beleven van goen is er aanstaande zondag 15 augustus een vertelmiddag van twee tot zes uur in een van de oudste boomgaarden van Curaçao onder een driehonderdjarige boom in het *hòfi* (boomgaard) van de pastorie van Barber.

Bekende personen van Bandabou, zoals Virginia 'Bier' Koeiman, Flora Cijntje, Serapio Pinedo, 'Taya' Kasteneer, Papachi Leshouwer en Wini Poulo, zijn uitgenodigd als vertellers en zangers. Het populaire duo Marcel Hoyer en Eppie 'Happy Eppie' Molina zijn er om liederen van eigen bodem te presenteren.

Een welkom initiatief van enkele cultuur-minnende bewoonsters van Bandabou.

Leu fo'i kas nu via Flamingo TV

WILLEMSTAD — Het populaire programma 'Leu fo'i kas' van regisseur Robby Schouten wordt hernu is voortaan op kanaal 11 via Flamingo TV te zien.

Vroeger werd het programma uitgezonden via kanaal 8 van TeleCuraçao. Schouten stopte enige tijd geleden zijn jarenlange berichtgeving over 'Antillianen overzee'.

De eerste uitzending is woensdag 18 augustus, begint omstreeks 18.30 uur en gaat over Antillianen en Arubanen in New York in de winter.

Op dinsdag 31 augustus bericht Schouten over het onlangs gehouden carnaval in Rotterdam.

Terug in de vaart

■ *WILLEMSTAD — Donderdagmiddag presenteerde Sail Curaçao het geheel houten zeilschip Vira Cocha aan het toeristenbureau. Het acht jaar geleden aan de grond gelopen schip is weer zeewaardig en vaart vanaf heden drie keer per dag van de haven van Seaquarium naar de Caracasbaai.*

Luchtverkeersleiding doet niet mee

Radar-oefening wijst op Amerikaanse interesse voor noordelijk zeegebied

WILLEMSTAD — Er zijn aanwijzingen dat de Amerikaanse autoriteiten via het defensie-experiment met de radar op Antillaans grondgebied het luchtruim ten Noorden van de ABC-eilanden willen controleren.

Dat gebied dat reikt tot aan de zone die vanuit Puerto Rico wordt gecontroleerd, valt samen met het gebied dat de Antillen via internationale afspraken in samenwerking met de marine in de gaten houden in verband met scheeps- en vliegtuigongelukken.

Een van de aanwijzingen schuilt in een officieel persbericht van het commando der zeemacht in het Caribisch gebied dat spreekt over het verkrijgen van een beeld van het luchtverkeer "in het gebied boven de ABC-eilanden". Op de vraag of met 'boven' bedoeld wordt 'verticaal boven' of 'ten noorden van' wordt door marine-woordvoerder M.J. Toering geantwoord: "Dit betreft informatie over operationele aspecten van een oefening, en daarover doen wij nooit mededelingen."

Volgens tot heden onbevestigde berichten kruisen soms vliegtuigen al dan niet met radiostilte door het gebied ten noorden van de ABC-eilanden die de belangstelling genieten van Amerikaanse controlediensten die speuren naar illegale transporten. Deze bewegingen in het luchtruim zijn via radar te zien. De Antillen beschikken sinds het begin van de jaren tachtig niet meer over een radar. Het apparaat ging kapot en onderdelen zouden niet meer te krijgen zijn, aldus drs Siegfried Fransisco, directeur van het departement van luchtvaart. Het stationsschip van de Koninklijke Marine en de Orion van de luchtmacht beschikken wel over radar.

De radar op de Tafelberg wordt louter door Amerikaans personeel bediend. De Nederlandse marine levert slechts logistieke ondersteuning. De radar heeft niets te maken met het reguliere burgerluchtvaartverkeer en dus ook niet met de luchtverkeersbegeleiding die wordt uitgevoerd door de verkeerstoren van Hato (eiland) en die van Mahuma (land). De luchtverkeersleiders te Mahuma zijn niet officieel op de hoogte gesteld.

De marine werkt een onduidelijkheid weg en bericht schriftelijk aan de pers: "Het project heeft een militair doel en kan mogelijk ook resultaten opleveren die voor civiele instanties zinvol zijn. Er zij nadrukkelijk op gewezen dat de radar niet bestemd is voor verkeerbegeleiding van de burgerluchtvaart. Er bestaat derhalve geen enkele relatie tussen deze militaire oefening en de luchtveiligheid van het civiele luchtverkeer."

Tot heden is geen informatie gevonden over welk 'militair doel' bereikt moet worden. Evenmin is duidelijk geworden wat er precies geoefend wordt. Het experiment zou na twee maanden moeten stoppen, volgens officiële mededelingen, waarover deze krant gisteren reeds berichtte.

Fransisco meldt dat zijn departement sinds vorig jaar bezig is met het opstellen van een projectdossier. Er bestaan plannen om voor zowel Curaçao als Sint Maarten radarsystemen te kopen voor burgerluchtvaartdoeleinden. Het gaat om een besteding van miljoenen.

Consulaat VS behandelt geen visa-aanvragen

WILLEMSTAD — Het Amerikaanse consulaat-generaal in Willemstad maakt een aantal wijzigingen voor het aanvragen van visa voor bezoek aan de Verenigde Staten. Zo zullen de *immigrant visa* voortaan worden afgehandeld door de Amerikaanse ambassades in Venezuela en Barbados.

Voor ingezetenen van de Bovenwinden blijft tot nadere aankondiging de bepaling van 30 juli j.l. van kracht, dat *non-immigrant visa* moeten worden aangevraagd bij de Amerikaanse ambassade in Bridgetown, Barbados, per p.o.box 302. Ook de lopende *immigrant visa* (IV) worden vanaf 9 augustus via de ambassade in Barbados afgehandeld.

Met ingang van 16 augustus kunnen inwoners van de ABC-eilanden *non-immigrant visa* aanvragen bij het consulaat in Willemstad, doch uitsluitend op dinsdagen en donderdagen. Met ingang van 10 augustus worden de lopende IV-aanvragen afgehandeld door de ambassade in Caracas.

Het consulaat blijft wel het primaire contactpunt voor alle diensten ten behoeve van Amerikaanse burgers, zoals de aangifte van geboorte of sterfgevallen, paspoortzaken en dergelijke.

Vanaf 6 juli was het al niet langer mogelijk toeristenvisa aan te vragen voor houders van een Nederlands paspoort of met een nationaliteit die valt onder het *Visa Waiver Program*.

Miljoenenlening FKP voor bouw middenstandshuizen

WILLEMSTAD — In september/oktober begint de stichting volkswoningbouw (FKP) met de bouw van 340 middenstandswoningen. Daarvoor heeft zij onlangs in Nederland een 25-jarige lening van 8 miljoen dollar afgesloten met de Maatschappij voor Bedrijfsobjecten, een dochter van de ING-bank.

De meeste woningen komen op Klein St. Michiel, ruim een kleine vijftig huizen worden op Mahuma gebouwd. Directeur van de FKP, Her... George, denkt over een jaar op Mahuma klaar te zijn. De huizen op Klein St. Michiel zullen circa twee jaar in beslag nemen.

Historisch onderzoek naar afval Annabaai afgesloten

WILLEMSTAD — Historisch afval uit de laatste drie eeuwen was de afgelopen weken voorwerp van onderzoek van dr. W. Nagelkerken van de AAINA (Archeologisch en Antropologisch Instituut van de Nederlandse Antillen). Het materiaal werd in de Annabaai gevonden bij de werkzaamheden aan de Handelskade.

Bij het baggeren vlak bij de kadewand werden enige tijd geleden diverse artefacten van cultuur-historische waarde gevonden. In vroegere eeuwen, toen er nog geen Selikor was, placht men afval, dat veel historische informatie bevat, gewoonweg in het water te gooien, vertelt Nagelkerken. Curaçao Ports Authority (CPA), opdrachtgever van de werkzaamheden, heeft onmiddellijk het AAINA ingeschakeld zodat geen archeologische informatie verloren zou gaan.

Het historische afval bestaat uit bodems van vroeg achttiende-eeuwse wijnflessen, veel keramiek, waaronder Delfts Blauw, stone*ware* flessen, negentiende-eeuwse mineraal-waterflessen, zogenaamde codd *bottles* en ander glaswerk. De voorwerpen stammen vooral uit de achttiende en negentiende eeuw. Van de zeventiende is in mindere mate materiaal gevonden.

"Door het afval te bestuderen krijg je een indruk van wat de mensen in die tijd gebruikten, waar het vandaan kwam, enzovoorts", zegt Nagelkerken. Het onderzoek heeft hij net afgerond en hij gaat nu beginnen met het schrijven van het rapport voor de CPA. Eind augustus hoopt hij daarmee klaar te zijn.

De archeoloog wil in september zelf graag in de Annabaai onderzoek gaan doen.

Hij heeft daar al toestemming voor gevraagd. In die maand gaat hij ook verder met het graven bij het fregat Alphen, dat in 1778 in de Annabaai is geëxplodeerd. "Samen met een conservator uit de Filipijnen, waar ik vijf jaar heb gezeten, ga ik de twaalf kanonnen van het schip halen en conserveren". Maar daarvoor moeten eerst de voor dat project toegezegde OKSNA-gelden vrijkomen. Nagelkerken heeft er alle vertrouwen in dat dat wel op tijd zal gebeuren.

Traag handelen Land mede reden huidige crisis dokmaatschappij

WILLEMSTAD — Als het Land niet zo lang had geaarzeld met het overbrengen van haar aandelenpakket in de Dokmaatschappij in de Stichting Administratiekantoor CDM Holding, had men de lopende leningen tijdig kunnen herfinancieren bij de Nederlandse Investerings Bank. Omdat het Land daarmee jarenlang gewacht heeft (de stichting werd pas eind juni opgericht), komt dit te laat om in de huidige slechte marktpositie in aanmerking te komen voor herfinanciering.

Zo blijkt uit een uitleg van EMG-directeur Mario Evertsz. Het Land moest voor herfinanciering zekerheden geven, aangezien de Dokmaatschappij nog belast was met leningen bij de Nederlandse Participatie Maatschappij. Die zekerheden zijn nu wel ondergebracht bij de stichting, maar herfinanciering bij de NIB zit er op dit moment niet in. "Met de huidige vooruitzichten hoedt iedereen zich er wel voor."

De Dokmaatschappij heeft momenteel een kredietfaciliteit bij de M&C Bank ter hoogte van 20 miljoen gulden. Voor dat bedrag dienen alle vorderingen en debiteuren als zekerstelling. En indien dat niet genoeg zou opleveren (wat onwaarschijnlijk is, want volgens Evertsz staat er zeker voor zo'n bedrag uit), staat het Land garant voor in totaal 12 miljoen gulden. Het grote probleem is de echter de cash-flow. Er is op papier nog wel het nodige te vorderen, maar in kas is er niet veel.

De kredietfaciliteit was nodig omdat vooruitlopend op het binnenkomen van de uitstaande bedragen er winstuitkeringen aan het personeel moesten worden gedaan, omdat er dochterondernemingen werden opgericht en omdat er moest worden geïnvesteerd.

LONEN

Indien de M&C Bank er niet mee akkoord gaat dat de kredietfaciliteit wordt verhoogd, kan het deze maand nog wel eens moeilijk worden om de lonen uit te betalen. Niet dat de bank heeft gezegd dat die kredietfaciliteit niet verhoogd zou kunnen worden, "maar ik denk wel dat de bank met smart wacht op een oplossing", aldus Evertsz. Holdingdochter DMCE mag in elk geval haar credietfaciliteit niet verder verhogen.

Er is nog geen faillissement voor de DMCE aangevraagd, er loopt alleen een ontslagaanvraag voor 150 van de 350 werknemers. "Als we snel zijn, kunnen we de scheepsreparatie voor Curaçao behouden. Maar het dok zoals dat nu bestaat, is niet te redden," bevestigt Evertsz.

Omdat hij zijn functie ter beschikking heeft gesteld, zijn vanaf gisteren de general managers van de diverse dochterbedrijven die door de EMG werden geleid, 'teruggeplaatst' in de ondernemingen. "Als de overheid besluit mij uit mijn functie te ontslaan, zitten die dochters niet zonder leiding," licht hij toe.

Wat betreft de toekomst van de werf is het wachten is nu op een besluit van de overheid, die op haar beurt weer wacht op een advies van de Wereldbank. Op de vraag of de Wereldbank niet al te traag is met haar advies, wil Evertsz liever niet reageren, maar het antwoord ligt voor de hand, gezien de grote liquiditeitsnood waarin het dok verkeert.

Dit jaar werden al zestig procent minder manuren verkocht dan in dezelfde periode in 1992. En de markt verslechtert per dag. Evertsz wijst op het onverwachte faillissement van de Antwerpse werf Antwerp Shiprepair waarbij in een klap 570 werknemers op straat kwamen te staan. "Niet dát we minder te repareren hebben, is het slechte nieuws. Het slechtste nieuws is, dat het verminderde aanbod in een nog sterker tempo achteruitloopt dan voorzien. Zo wordt in alternatief 2 (ontslag van de helft van het personeel, red.) nog uitgegaan van een aantal van 45.000 verkochte manuren in juni. Maar in juni zijn slechts 26.000 manuren verkocht."

Hoeveel werk er volgende maand is, is nog onzeker. Ten eerste omdat in de scheepreparatiemarkt niet gewerkt wordt met lange termijn-orderportefeuilles en ten tweede doordat door de crisis bij scheepseigenaren de orders op nog kortere termijn binnenkomen. Er moet ooit een omslagmoment komen, vooral nu er wereldwijd zoveel scheepswerven failliet gaan. Zaak is, het tot dat moment uit te zingen. En dat kan alleen als er drastisch gesnoeid kan worden in de uitgaven.

"Als we niets doen gaat het dok zeker failliet en staan alle 900 werknemers op straat. Als het een privé-onderneming was, zouden er allang maatregelen zijn genomen. Maar bij de overheid werken die dingen een beetje anders," aldus Evertsz.

PRIVATISEREN

Privatiseren van het dok brengt geen oplossing ten aanzien van de werkgelegenheid. "Een andere eigenaar zal ook moeten gaan saneren." Het enige aantrekkelijke voor een mogelijke nieuwe investeerder is de joint-venture met Cuba, want dat deel van de CDM doet het -dankzij de eigen Cubaanse vloot die het onderhoudt- goed. Zeer goed zelfs. Vorig jaar repareerde Cuba 65 schepen, momenteel zit men al boven de honderd. Terwijl de kosten veertig procent lager liggen.

De Cubaanse werf is nog niet bezig op de internationale markt. Evertsz: "Het is een geluk dat Cuba een eigen vloot heeft, want als zij -net als Curaçao- afhankelijk zou zijn van de internationale markt, zou men ook in problemen verkeren."

De kritiek van vakbondszijde dat de andere dochterondernemingen én de joint-venture met Cuba er de oorzaak van zijn dat de winsten werden afgeroomd, bestrijdt Evertsz. Er is volgens hem helemaal geen sprake van een 'sterfhuisconstructie'. "Onze situatie in de jaren '80 was slecht, we hadden nauwelijks marge, de kwaliteit van het personeel liet te wensen over. Vandaar die dochters. En het Cubaanse deel brengt geld op voor Curaçao, terwijl dat zonder joint-venture niet het geval zou zijn geweest. Maar nu moeten we ook de kern van het bedrijf aanpakken."



Politiehuiszoeking: dertien kilo coca en zes aanhoudingen

WILLEMSTAD — Zes personen zijn aangehouden in verband met de vondst van dertien kilo cocaine in een woning in de Kaya Renbak.

Een speciaal SOD-team van de politie voerde de huiszoeking uit. In een slaapkamer werden dertien pakken cocaïne van elk ongeveer een kilo gevonden. De bewoners van het huis - de vrouw D.S. van 45, de vrouw M.S. van negentien jaar en de man M.S. van 23 - werden gearresteerd.

De politie nam ook een kijkje in de woning van M.S., de 27-jarige dochter van de net aangehouden D.S. Op het moment dat de politie haar huis doorzocht was zij niet thuis. Er werd ook niets verdachts gevonden.

Wel reed toevallig een auto voorbij met daarin M.S. De bestuurder gaf gas bij het zien van zoveel politie voor de deur. Achtervolgende agenten stopten de auto en arresteerden de inzittenden. Behalve de dochter M.S. werden ook twee Colombiaanse mannen van 41 en 36 jaar aangehouden. Tijdens de vluchtpoging gooiden zij een pak cocaine uit de auto.

Het SOD-team doorzocht nog een andere woning in de Kaya Merida. Daar werden geen verdovende middelen gevonden, maar wel attributen die horen bij de drugshandel.

Victorina ziet overeenkomsten met plan-Knoppel

BC wil in oktober starten met begeleiding chollers

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege (BC) zal op jaarbasis zeven miljoen gulden vrijmaken voor een opleidings- en begeleidingscentrum voor chollers op het eiland. Op 1 oktober moet een geschikte lokatie gereed zijn. Daarbij wordt gedacht aan een leegstaande school. Tevens zal dan een begeleidingsprogramma op tafel moeten liggen. Het Bestuurscollege heeft de hoofden van de GGD en Sociale Zaken opdracht gegeven een en ander te verwezenlijken.

In overleg met minister van Justitie Römer worden maatregelen genomen om vanaf 1 oktober rond tweehonderd chollers gericht in hechtenis te kunnen nemen. De hechtenis duurt in principe een jaar. De lokatie waar zij worden opgenomen, zal bewaakt zijn.

Een ombudscommissie moet een correcte behandeling van de verslaafden waarborgen. De begeleiding is gericht op het verkrijgen van een dag- en werkritme en persoonlijke hygiëne. Daarbij zullen de verslaafden worden ingezet om onder toezicht de omgeving schoon te maken.

Bij het hoofd van de afdeling Geestelijke Volksgezondheid, Siegfried Victorina, komt het over alsof het plan van oud-minister van Justitie I. Knoppel (1991) uit de ijskast is gehaald. Dat plan vond de minister in een later stadium iets te groots opgezet. Hij installeerde daarop de werkgroep Verslavingszorg, onder voorzitterschap van Victorina. Deze werkgroep maakte het plan iets 'humaner'.

"Als het hetzelfde idee is, dan ben ik ervoor. Ook als het iets aangepast is, is het een goede zaak", zegt Victorina. Hij voegt er echter aan toe, dat er haken en ogen aan zitten. "We hebben geen geschoolde mensen voor een dergelijk project. Daarom stelde Knoppel destijds als prioriteit het starten van een opleidingsprogramma in samenwerking met de Amsterdamse Jellinek-kliniek".

Victorina ziet voor dit project een taak weggelegd voor een categorale reclassering, speciaal gericht op verslaafden. De reclassering zou dan met minimaal drie man moeten worden uitgebreid. Volgens Victorina is de reclassering veel beter uitgerust dan de gezondheidszorg, juist ook omdat zij een juridische poot heeft. "Als deze elementen in het plan verwerkt zitten, en als gewerkt wordt met eenheden van maximaal twintig verslaafden, dan is het een heel goed project", aldus de expert op het gebied van verslavingszorg Victorina.

Volgens hem heeft gedeputeerde van Volksgezondheid Bentoera zich nog eind vorig jaar en begin dit jaar negatief uitgelaten over het plan Knoppel. Dat zou in interviews met radio Hoyer zijn gebeurd, aldus Victorina.

Regering niet in gevaar

Opstappen Johnson niet onverwacht

WILLEMSTAD — Het uit de coalitie stappen van WIPM-leider Will Johnson komt niet als een verrassing, al is het tijdstip waarop wel plotseling. Johnson riep al bijna een jaar dat, 'als er niet dit of dat gebeurt', hij zijn steun aan de regering zou opzeggen. Gevolgen voor de coalitie heeft zijn uittreden overigens niet. Althans niet zolang hij niet gevolgd wordt door anderen.

In eerste instantie wilde Johnson dat de niet-functionerende staatssecretaris Max Nicholson op 15 augustus zou aftreden. Zo niet, dan zou hij zelf per 15 augustus zijn steun intrekken.

Maar in een brief die hij gisteren naar de premier stuurde, kondigt hij aan met ingang van 15 augustus zelf die stap te nemen. Dit nadat hij signalen kreeg, dat zijn coalitiegenoten wel degelijk tevreden zijn met de Bovenwindse staatssecretaris. Aangezien Johnson al vaker van mening verschilde met de regering, trekt hij zijn conclusies en stapt hij per aanstaande maandag op.

De keren dat Johnson met opstappen dreigde, zijn bijna niet te tellen. Een van de grootste hangpunten was de vorig jaar april ingevoerde indexering van 14 procent, die Saba onmogelijk aan haar eilandsambtenaren kan uitbetalen. Johnson heeft de minister van Financiën verschillende malen laten weten daarom extra fondsen te willen ontvangen. Naar het gevoel van Johnson werkt de Landsregering uitsluitend ten behoeve van Curaçao. Ook ziet Johnson niets in de komende Statenverkiezingen. "Laten we toch met die onzin ophouden," zo zei Johnson tijdens de 'tweede' Toekomstconferentie eind juni. "Hef het Land op. In maart moeten er eilandsraadsverkiezingen worden uitgeschreven."

Rozendal over bedrijfsongeval 15-jarige

"Met werkvloer-inspectie lopen we nu achter de feiten aan"

WILLEMSTAD — "Het schort aan controle op de veiligheid op de werkvloer. Wat nu gebeurt. is dat we achter de feiten aanlopen, maar daar hebben we niets aan." Dat betreurt minister Frank Rozendal van Arbeid en Sociale Zaken als hij gevraagd wordt om een reactie op het bedrijfsongeval waarbij een stellage met autobanden brak en een aan het werk zijnde jongen van vijftien dodelijk gewond raakte.

"De controle van de veiligheid door het departement van Arbeid en Sociale Zaken is absoluut onvoldoende. Maar dat heeft te maken met de decentralisatie van deze afdeling die nooit volledig is doorgezet. De controle van bedrijfsveiligheid zou overgenomen worden door het eilandgebied. Het departement kromp de afdeling in. Het eilandgebied heeft de taak tot nu toe niet overgenomen. Ik weet niet of ik het eilandgebied kan gelasten de bedrijfsinspectie over te nemen. De vraag is dan of de centrale regering de wetgeving moet terugdraaien en de bedrijfsinspectie weer naar zich moet toetrekken."

Wat de minister zegt, wordt bevestigd door bronnen binnen het departement waaruit de volgende informatie komt: "Er wordt bijna niet geïnspecteerd. De afdelingsleider kampt met ziekte, de drie overgebleven controleurs zijn ontmoedigd. Met de reorganisatieplannen werden opleidingen, bevorderingen en een nieuwe structuur in het vooruitzicht gesteld. Doordat de decentralisatie ergens is blijven hangen is die afdeling een appendix geworden, een aanhangsel van het departement waar ambtenaren met hun ziel onder de arm lopen. Overigens zou er door controle-ambtenaren ook nevenarbeid worden verricht. Hetgeen hen niet kwalijk valt te nemen als er geen enkeler controle en aandacht is voor die afdeling, ook niet in de zin van een goede begroting voor die afdeling."

"Begrijpelijk dat de wettelijk verplichte controle bij bedrijfsongevallen zal leiden tot rapporten van nog geen pagina groot, die achteraf zeggen dat het ongeval niet te voorzien was. De minister en het departementshoofd zouden zich moeten sterkmaken voor een overname van de taak door het eilandgebied, door het bestuurscollege daarop aan te spreken. Een verwaarlozingsbeleid is in ieder geval zeker niet de bedoeling."

DP: 'Samen op zoek naar oplossing CDM'

WILLEMSTAD — De leiding van de Democratische Partij (DP) blijft erop staan dat de koppen bij elkaar gestoken moet worden, om naar een oplossing te zoeken voor de CDM-crisis. Vandaar dat de regeringspartij een bezinningstijd danwel ruimte vraagt om gezamenlijk tot een goed overwogen besluit te kunnen komen.

In het wekelijkse radioprogramma van de DP, vroeg woordvoerder Errol Rienhart donderdag, naar die bezinningstijd en ruimte. Dit omdat de alternatieven, die op het moment op tafel liggen, allemaal in gezamelijke overleg bestudeerd moeten worden. De consequenties van welk besluit dan ook moet dan gezamenlijk worden gedragen door alle lagen van de Curaçaose samenleving.

Hij noemde als alternatieven: de overheidssubsidiëring van DOK; het laten sluiten van het bedrijf vanwege faillissement; de privatisering van DOK; de sanering gevolgd door commercialisering van het bedrijf en het verhuren van Dok. Allemaal alternatieven die een personeels- en financiële achteruitgang zullen betekenen voor het bedrijf, aldus Rienhart.

Minister Rozendal:

'Loonstijgingen overtreffen de economische groei

WILLEMSTAD — Minister Rozendal waarschuwt de vakbonden dat de verhouding tussen loonstijgingen en economische ontwikkeling zoek is.

Hij zei donderdag tijdens een vierdaagse studiebijeenkomst van de vakcentrale SSK: "1992 was het vijfde jaar van economische uitbreiding voor de Nederlandse Antillen. De gemiddelde groei van het Bruto nationaal Produkt was 5,6 procent. De werkloosheid daalde van 24,4 procent in 1988 naar 14,2 procent vorig jaar."

"Deze economische groei was deels te danken aan een bescheiden loonkosten-verhoging. Het is begrijpelijk dat de vakbonden hogere lonen en secundaire arbeidsvoorwaarden wensen als jaar na jaar bericht wordt dat de economie vooruitgaat. Eerder liepen de loonontwikkelingen in de pas met de economische verbetering. De loonsverhogingen die de laatste twee jaar zijn bedongen in c.a.o-onderhandelingen bedragen minstens 15 procent. Het is van belang dat loonstijgingen de groei van de produktiviteit niet overtreffen."

Rozendal refereerde aan bekende economische spiraalmodellen: te hoge arbeidskosten maken te hoge produktprijzen, maken verminderde koopkracht en minder concurerende kracht op de exportmarkt. Minder koopkracht vraagt om hogere lonen, en een internationale status van 'duur land' schrikt ondernemers af die zich op de Antillen willen vestigen. Daarnaast is er de kettingreactie van hogere lonen, meer koopkracht, meer import, meer verlies aan deviezen.

SALES SERVICE INSTALLATION

NAYO TRADING DEVELOPMENT CORPORATION

Tel: 26897
Fax: 28440

ANTIEK- EN VLOOIENMARKT



met disco, BBQ, seafood, gebak, pastechi, snoepgoed van Aruba etc. etc.....

Ongelooflijk lage prijzen voor:

Antiek en curiositeit, huishoudelijke artikelen, gereedschappen, mountainbikes, schoenen, kleding, tassen, riemen, lingerie, juwelen, sokken, T-shirts, sport artikelen, local art & crafts, schilderijen, meubels, bloempotten van klei, lampen, handdoeken, servies en glaswerk, papieren servetten, planten en nog veel meer!!!

HOUSE FOR SALE
TWO STORY HOUSE

3 bedrooms, 3 bathrooms, maidsroom with own bathroom /Laundry room. Storage house 360 m², land 875 m²
Located in Bakval
Tel.: 61092 after 7 p.m.
Price: fls. 400.000,-

Allegro
STRADA MALL 2 FLOOR
20% 30% 40% DISCOUNT
on shoes and handbags
Come and See!

[illegible]
In de ochtend[illegible]
avonduren
Voor meer
informatie
Tel: 6017[illegible]

RENT YOUR PARTY NEEDS!
The solution for all your party needs
WE DELIVER ANYWHERE
TABLES, CHAIRS, GAZEBO(TENT), LINEN, DINNERWARE, FLATWARE, GLASSWARE, POPCORN AND HOTDOG MACHINE, COFFEE MAKERS, FOODWARMERS, MIRRORS & TRAYS, B.B.Q GAS OR CHARCOAL, MOBIL BARS, ICE CHEST AND CADDYS, CHAMPAGNE FOUNTAIN, ECT
VISIT OUR SHOWROOM
PARTY RENTAL ARUBA
TEL.27775 FAX.26158
ARENDSTRAAT 105 ORANJESTAD ARUBA P.O.BOX 432

aib
aruban investment bank

NOTICE OF MEETING

A General Meeting of Shareholders of the Aruban Investment Bank N.V. will be held on **Monday, August 30, 1993 at 6.00 p.m.** at Talk of the Town Hotel Monsieur Louis Room.

The Agenda regarding this meeting is available at the offices of the Bank at Middenweg # 20, Oranjestad, Aruba. Telephone: 27327 - 28027

J.J. Schoolmeesters
President

VERJARING

De aandacht van belanghebbenden wordt erop gevestigd dat alle **rechtsvorderingen** terzake van geldschulden van land Aruba wegens levering van goederen en diensten, **verjaren** voor zover deze schulden in het dienstjaar 1992 invorderbaar zijn geworden, **op 1 september 1993.**

Deze verjaring kan uitsluitend worden gestuit tot uiterlijk 31 augustus 1993.

De Direkteur Direktie Financiën.

MOTUYO
Fergusonstraat 17-A
Fax Tel: 21371

CARPET & CURTAIN CONTRACTORS

MOTUYO:
Strongly addresses to: the Government - Head of Departments - Hotels - Refineries - Contractors -Architects -Home-owners & Merchants

MOTUYO N.V.:
Has the largest assortment & stock of the most beautiful carpets, rugs & curtains from Europe. Carpets 4 f 5 meters wide.

MOTUYO :
Expert and specialist MR. ROB BOELENS, Dutch prof. will gladly assist you with everything.

MOTUYO N.V.:
Guarantees all jobs and appointments, so also service and follow-ups.

MOTUYO N.V.:
Will be very pleased and happy to assist and advice you with your carpets and curtains needs.

Fresh coffee awaits you

MOTUYO CROES

BACK 2 SCHOOL

VOOR EEN VOORSPOEDIG SCHOOLJAAR GOED GEKLEED EN GOED VOORBEREID

Polo Shirt - T-Shirts [illegible]
Korte en Spijker Broeken
Rokken - Sportieve
Sokken - Schooltassen
Etui's - Lunch Boxes
Thermosflessen
Schooluniformen
voor Jongens
&
Meisjes

Satisfaction Guaranteed

Palais Hindu
Caya G.F. Betico Croes Tel: 24609

Te koop wegens vertrek naar Nederland
Fiat Uno Station Diesel
Bj. 1989 i.z.g.st.
Tel: 20387
Cumana 12

PORCHE SALE
Koelkast, kasten, tuinstoelen, 2 surfplanken, tafels etc.
Cumana 12
Tel. 20387

Inschrijving Openbare Avondleergangen Aruba
afdeling mavo: (Oranjestad)
16 t/m 20 augustus 1993.

Plaats/tijd: pres. John F. Kennedyschool
van 07.30 uur tot 15.30 uur en
van 18.30 uur tot 21.40 uur.

Voor onze dependance op San Nicolaas.
Plaats/tijd: Dr. Martin Luther Kingschool (Congoweg) van 16 t/m 20 augustus 1993 van 18.30 uur tot 21.40 uur.

Gelieve mee te nemen:
de laatste cijferlijst en identiteitsbewijs.
Minimum leeftijd 17 jaar.
Inschrijfgeld: fl. 100,= per jaar.
(Dit bedrag moet betaald worden alvorens inschrijving kan plaatsvinden)

Bij voldoende belangstelling zullen de vakken wiskunde, natuurkunde en scheikunde geïntroduceerd worden.
Maak uw kansen op een goede betrekking groter en bouw een goede toekomst op voor uzelf en uw gezin.

Voor verdere informatie kunt u even langs komen of bellen 27324.

De volgende cursussen zullen bij voldoende belangstelling georganiseerd kunnen worden aan de Openbare Avondleergangen Aruba bij aanvang van het schooljaar 1993/1994.

1. Timmeren voor beginners
2. Timmeren voor gevorderden
3. Bouwkundig uitvoerder
4. Technicus Bouwkunde
5. Karteur (landmeetkundig-tekenaar) 2e leerjaar
6. Monteur koeltechniek
7. Booglastechniek A.
8. Booglastechniek B.
9. Monteur Sterkstroom Installaties (M.S.I.)
10. Monteur Elektronica (M.I.E.)
11. Eerste Monteur Laagspanning (E.M.L.)
12. Eerste Monteur Elektronica
13. Onderhoudsmonteur (maintenance-technician)
14. [illegible] Autotechniek
15. Monteur Installatietechniek (plumbing)
16. [illegible] Kustvaart

Plaats: Pres. John F. Kennedyschool (16 t/m 20 augustus 1993) en dr. M.L. Kingschool.
Gelieve mee te nemen: de laatste cijferlijst of diploma en identiteitsbewijs.
Minimum leeftijd: 17 jaar.
Inschrijfgeld: f 100,- per jaar.
(Dit bedrag moet betaald worden alvorens inschrijving kan plaatsvinden).

Heineken
Het beste bier voor slechts
f 2,75

bij:
Ling & Sons fls. 46,= pa caha
Greenhill Supermarket fls. 46,= pa caha
Rowigini's fls. 47,75 pa caha (cayente)
fls. 49,50 pa caha (friew)
Hang Kong Supermarket fls. 46,= pa caha
Lee's Take Away
Buena Vista Rum Shop
Ho Kee Supermarket
Tony's Take Away
Cha Sah
The Iceberg
Wong Kay
Ling's Restaurant
Leewak Restaurant
Palm Beach Store
Ho Kee
Chong Gong
Kong Fui
Watergate
Lee Wah Supermarket

Agents:
Mercurius Trading Co.
(Handelsmaatschappij Mercurius N.V.)

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT

CAFE

Tel: 38626

Voor iedere gelegenheid:
Aruba's Best loved imported wine RIUNITE on ice.
Mercurius Trading Co.

van dorp aruba n.v.
Caya G.F. Betico Croes 77
Tel: 23076
Oranjestad

B we Veen Zeppenfeldtstraat
San Nicolaas

net even..... iets beter is..

Uw specialzaak voor schoolboeken en schoolbenodigdheden, heeft de collectie voor een nieuwe start op school volop in de winkel.

Van schoolschriften in alle maten, formaten en linieringen over puntenslijpers, passers, potloden, vulpennen, ballpoints, driehoeken, linialen, schooltassen, tot natuurlijk de schoolagenda's en nog zóóó veel meer.

Kom kijken en koop je schoolbenodigdheden voor de nieuwe start waar het
net even..... iets beter is.

Natuurlijk bij van dorp

AGENDA

ANTOORUREN AMIGOE
n van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; dag gesloten.

LEFOON

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 16 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

NKREKENINGNUMMER
815.445 Banco di Caribe.

OLITIE
100 (centrale) en 11141 (informatie).

LARMCENTRALE
5.

****

EKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 8.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

ACHTREGELING DOKTOREN
maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Agua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

OTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Popular, Tanki Leendert 158. Tel.: 32142.
Boven de brug:
San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martínez, tel. 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (23008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (vlakbij achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 Sesame Street; 19.00 Special; 19.30 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Special; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Movie: **Dangerous Days of Kiowa Jones**; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

ATIA vergadering met record opkomst

ATIA steunt acties vakbonden

ORANJESTAD — Unaniem besloot de buitengewone ledenvergadering van de Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie (ATIA) geen zitting in een gemengde commissie te nemen, zolang de regering de financiële maatregelen niet intrekt. Eventuele acties van de Gezamenlijke Vakbonden SdU worden gesteund. Ofschoon gesproken werd over sluiten van zaken, houdt dit geen verplichting in. Vandaag vergadert ATIA met de nieuwe KABNA directeur mr. Hans van Weeren terwijl ATIA overleg wil plegen met minister mr. Hirsch Ballin over de beweringen van regering Oduber dat van Nederland ieder jaar 36 miljoen florin gereserveerd moet worden in verband met de garanties, terwijl er op de garanties nog practisch niets betaald is.

Voor de vergadering van de ATIA om over de regeringsmaatregelen te spreken bestond gisteravond in de Aruba Beachclub opmerkelijk grote belangstelling. Het werd een record opkomst, waarbij ruim 30% van de leden aanwezig was, hetgeen lang niet het geval was.
Onder leiding van voorzitter Hans Schnog werd verslag uitgebracht over de gebeurtenissen en besprekingen van de afgelopen weken die Aruba in beroering brachten. Gewezen werd op het feit dat de regering door de ATIA in het verleden herhaalde malen op het inflatie gevaar is gewezen. Dit gebeurde nog bij de formatie van de regering, waarbij geantwoord werd dat hiervoor geen gevaar was en dat de financiële positie goed was. Zes maanden later blijkt dat de regering geen geld meer heeft en op unilaterale wijze tot maatregelen besluit, terwijl door de handel bij besprekingen alle advies werd aangeboden.
Tijdens gesprekken met de regering bleek dat in eerste instantie het plan bestond om de invoerrechten met 12% te verhogen alsmede het invoeren van een garantietax. Dit is niet doorgegaan maar het zou niet verbazen indien deze alsnog komt.
Een vreemde zaak werd het gevonden dat de ATIA vóór het nemen van de maatregelen aan iedere minister op zijn eigen fax een verzoek zond de maatregelen aan te houden en eerst overleg te plegen, waarbij ATIA alle medewerking toezegde. Tot verbazing van de ATIA verklaarden de bewindslieden nimmer een dergelijk verzoek te hebben ontvangen, terwijl zeven faxen werden gezonden.
Ook het feit dat de regering weinig doet aan het eerste vereiste namelijk beknotten van de inkomsten kwam ter sprake. Het was de ATIA gebleken dat afgelopen vrijdag toch nog benoemingen plaatsvonden.
Ten aanzien van de kritiek van premier Oduber voor de Televisie dat de handel onvoldoende winsbelasting betaald, haalde voorzitter Schnog aan, dat de premier met een brief op deze uitlating werd terecht gewezen. Hierin werd gesteld dat ruim 45% van de werknemers bij bedrijven werken die geen winstbelasting betalen, waarvan het overgrote deel bij de overheid en de hotels die een taxholiday kennen.
Na de uiteenzetting van het bestuur werd het gevoerde beleid unaniem goedgekeurd. Voorts werd een motie aangenomen, waarin bepaald werd dat de ATIA geen zitting in de door de regering voorgestelde commissie neemt, zolang de maatregelen niet worden ingetrokken, wanneer naar alternatieven worden gezocht. Ook wenst de ATIA niet in een commissie te zitten waarin de regering de meerderheid heeft door de overheidsvakbonden en Kamer van Koophandel, die als satelieten van de regering worden gezien. ATIA vindt het ook niet nodig om in de commissie zes secretarissen te benoemen, zoals de overheid voorstelt doch vindt één secretaris genoeg.
Tenslotte wordt steun toegezegd aan de acties van de SDU tot intrekking van de maatregelen. Indien deze daarvoor gaan staken krijgen zij de steun van de ATIA en wordt de leden geen strobreed in de weg gelegd. Bij dit laatste onderwerp werd gesproken over sluiten van zaken. Als voorbeeld werd aangehaald Barbados waar de zaken vijf dagen gesloten bleven totdat de regering het niet langer kon houden en aftrad. Overigens kan het sluiten van zaken niet verplicht worden gesteld aan de leden.
Bij de rondvraag bleek de grote bezorgdheid van de leden voor de huidige situatie op Aruba en de gevolgen hiervan. Ondermeer werd opgemerkt wat de ATIA thans doet in feite de Staten moeten doen, doch dat de Staten niet naar behoren functioneren.

Charmante aandacht voor Thodé

ORANJESTAD — *De Miss Aruba-kandidaten hebben de laatste voorbereiding achter de rug voor de eindverkiezing van morgenavond in Aruba Entertainment Center. Op de foto zijn de kandidaten te zien met de Antilliaanse zanger, Boy Thodé, die op de verkiezingsavond gastzanger is samen met de internationale Colombiaanse groep Grupo Guayacan.*

Ton aan juwelen buit bij inbraak bij Kenro

ORANJESTAD —Voordat de bewakingsdienst aanwezig was, een feit waarvan de dieven goed op de hoogte waren, werd er ingebroken bij Kenro juweliers in het Strada gebouw in Oranjestad. Er wordt voor ongeveer een ton aan juwelen vermist.

Nadat de toegang tot het Strada gebouw was opengebroken verschaften de dieven zich toegang tot de juwelierszaak Kenro in het gebouw. Ook hier werd inbraak gepleegd om binnen te komen. Voornamelijk mannen- en enige vrouwenartikelen werden meegenomen, waarbij een etalage geheel leeg gehaald werd. Eigenaresse mevrouw Thijsen heeft het ernstige vermoeden dat het dezelfde dieven zijn, die kort geleden een bezoek aan haar zaak in de Havenstraat brachten, doch toen door de komst van de politie weinig mee konden nemen. Ditmaal was de klap raak, ondanks het feit dat de zaak nabij de Wine Cellar ligt, welke tot laat in de avond druk bezocht is. Het alarm bij de politie en de woning van de familie Thijsen ging om negen uur af, doch de familie Thijsen was niet thuis. In verband met deze diefstal merkte mevrouw Thijsen op dat veel mensen de drugsverslaafden en chollers de schuld geven van dit soort zaken, maar deze dieven pleegden hun diefstal op vakkundige wijze.

Dominicaanse consul:

Geen sprake van fraude

ORANJESTAD — De Dominikaanse consul op Aruba Roberto Bito reageerde op de berichten dat er bij de trekking van de loterij in zijn land afgelopen zondag fraude zou zijn gepleegd. Zoals bekend won een Domincaanse vrouw met vier nummers ruim een half miljoen florin, dat door de loterijverkopers op Aruba niet uitbetaald werd. Zowel de loterijverkopers als de vrouw hebben bij de recherche een klacht ingediend tegen deze gang van zaken. Ingaande zondag wordt op Aruba door de loterijverkopers, die zich georganiseerd hebben, geen Santo Domingo doch alleen Curaçao verkocht.
De Consul wijst erop dat hij de trekking van de loterij in zijn land moet verdedigen aangezien deze door de Administratie van de National Lotery met open deuren geschiedt, voor een ieder toegankelijk en uitgezonden door de televisie. De Nationale Loterij is eigendom van de Staat en wordt beheerd door betrouwbare en capabele mensen. Er is geen sprake van dat de trekking in een afgesloten ruimte plaatsvindt, het tegendeel is het geval.
Voorts staan deze trekkingen onder toezicht van bevoegde autoriteiten, waaronder een notaris, hetgeen tevens een garantie is, dat de trekkingen op de juiste manier geschiedt en geen fraude plaatsvindt. Hij betwijfelt dan ook dat er afgelopen zondag bij de trekking fraude werd gepleegd, zoals nu de indruk bestaat.
De Consul keerde maandag uit Santo Domingo terug en verklaarde dat er in zijn land op de trekking van afgelopen zondag geen kritiek werd uitgeoefend. Hij wees dan ook de ongegronde beschuldigingen tegen een orgaan als de Nationale Loterij van zijn land resoluut van de hand.
Op Aruba besloten de loterijverkopers reeds om geen Santo Domingo op zondag meer te verkopen doch zich alleen te beperken tot de trekking van Curaçao. Wat betreft de prijzen en het aantal te verkopen nummers wordt nog overleg gepleegd, doch verwacht wordt dat dit vandaag rond komt, zodat hiermede zondag kan worden begonnen.

Goede prestatie synchro-zwemmen

ORANJESTAD — Aruba nam met veel succes deel aan de internationale kampioenschappen synchrozwemmen, de 3e 'Copa Ciudad Deportiva Roberto Clemente', te Puerto Rico.
In de categorie onder 12 jaar wonnen Jessica Posner en Karen Hessels de gouden medaille met hun duet. Jessica behaalde een vierde plaats, Karen werd vijfde en Stephanie Schwengle 7e bij solo.
Vanessa Marchena won in de categorie 13-14 jaar de bronzen medaille, terwijl de tweeling Hellen en Eline Leydekkers in de categorie Junioren de gouden medaille in de wacht sleepten. Hellen en Eline zijn zich aan het voorbereiden op de Jeugdwereldkampioenschappen die eind deze maand in Leeds, Groot Brittanië, plaatsvindt. Hun reis naar Leeds is echter nog niet zeker vanwege gebrek aan fondsen, doch de Arubaanse Zwembond en De Barracuda's proberen van alles om het bedrag bijeen te krijgen.

EAPS-secretaresse op bezoek

■ORANJESTAD —*Aruba Secretaries Association (ASA) kreeg deze week bezoek van mevrouw Ronny Hedges, Public Relations Officer van de European Association of Professional Secretaries (EAPS). Ronny Hedges is geen onbekende. Zij is op Aruba geboren en heeft vele jaren op Lago Heights gewoond. Momenteel is zij management-assistant bij NCR Nederland N.V. Tussen leden van de ASA en mevrouw Hedges (2e van links zittend) werd van gedachten gewisseld over de ontwikkelingen bij de ASA en de EAPS. Afgesproken werd, dat ASA en mevrouw Hedges in nauw contact met elkaar zullen blijven. De maandelijkse vergadering van de ASA die geprogrammeerd was voor zondag 15 augustus is verschoven naar zondag 22 augustus om 10 uur in het ASA-kantoor in Dakota Shopping Center. Op deze vergadering worden de begroting 1993/1994 behandeld en belangrijke mededelingen worden gedaan over de Caribbean Association of Professional Secretaries (CAPS) en de Professional Secretaries International (PSI).*

Centrale Bank Aruba over economische ontwikkeling

ORANJESTAD — In mei 1993 daalde de geldhoeveelheid met 1 procent of f. 11 miljoen naar f. 1.039 miljoen. Geld in omloop groeide met 1.9 procent, vooral vanwege een toename in rekening courant-tegoeden, terwijl spaargelden en termijndeposito's met 2.6 procent daalden door een achteruitgang in termijndeposito's. Zo blijkt uit het verslag van de Centrale Bank van Aruba (CBA) over de maand mei.

Zowel binnenlandse als buitenlandse factoren droegen bij aan de daling van de geldhoeveelheid. Buitenlandse transacties resulteerde in een vlucht van f. 1.1 miljoen of 0.3 procent, terwijl netto binnenlandse activa verminderden met f. 9.9 miljoen of 1.6 procent. De achteruitgang in netto binnenlandse activa is hoofdzakelijk het gevolg van een vermindering van de netto binnenlandse krediet met f. 5.9 miljoen of 0.8 procent. De vermindering van de binnenlandse krediet is deels veroorzaakt door een daling van f. 3.4 miljoen aan netto claims in de publieke sector, hetgeen hoofdzakelijk het gevolg is van een substantiële toename in de bankdeposito's van de overheid. Claims op de particuliere sector daalde met f. 2.5 miljoen of 0.3 procent, na een opmerkelijke toename in April. Consumptief krediet daalde met f. 3.9 miljoen of 2.8 procent.

Croes (OLA): Verlaag pensioen bewindslieden

ORANJESTAD — OLA leider Glenbert Croes noemt als een der alternatieven tegen de maatregelen van de regering Oduber het verlagen van de salarissen en pensioenen van de ministers en de statenleden. Ondermeer dient de pensioengerechtigde leeftijd van de bewindslieden verhoogd te worden tot 60 jaar.
Croes wijst erop, dat het volk niet het slachtoffer moet worden van de maatregelen die afgekondigd werden vanwege de wijze waarop de overheid met de belastinggelden omspringt. Iedereen weet dat de situatie ernstig is en stappen moeten worden genomen. Hij beschuldigt daarbij de ministers en statenleden, die Aruba in deze problemen hebben gebracht. Zij willen dat het volk de prijs betaald, zonder zelf enige pijn te voelen. Daarom moeten de barbaarse salarissen van de ministers en statenleden verlaagd worden.
Ook de pensioengerechtigde leeftijd van deze bewindslieden moet verhoogd worden. De ministers hebben reeds recht op pensioen met 45 jaar en de statenleden met 50 jaar, dit moet verhoogd worden tot 60 jaar. Voorts moet het feit dat er politici zijn die meer dan een pensioen ontvangen gestopt worden.

Ook het feit, dat statenleden na het uitzitten van hun periode 80% van hun laatstgenoten salaris ontvangen, moet gestopt worden. Volgens Croes zijn er teveel politici die rijk worden ten koste van het volk. Ook aan het huren van autos door de ministers moet een einde komen. Het wordt tijd dat de overheid het volk helpt in plaats van dat het volk moet opdraaien voor het overheidsbeleid.

De OPEC, de Organisatie van olie-exporterende landen, heeft in juli per dag gemiddeld 24,64 vaten (van 159 liter) olie geproduceerd, ruim een miljoen vaten meer dan de OPEC-leden hebben afgesproken.

Inschrijving basketball

ORANJESTAD — Aruba Juniors Basketball begint volgende week met inschrijving van jongelieden die de basketballsport willen leren.
Dit geldt voor kinderen van 13-15 jaar (Kadetten) en 16-17 jaar (Junioren). De inschrijfdagen zijn woensdag 18 en donderdag 19 augustus, van 18 tot 20 uur, bij het clubgebouw van Aruba Juniors.

Finale volleybal

ORANJESTAD — In Centro di Barrio Tanki Lènder worden vanavond de finale's gespeeld van het volleyballtoernooi voor overheidsdiensten. Om 19.30 uur komen de dames van SETAR, kampioen van poule-B, uit tegen de dames van BID, kampioen van poule-A. De winnaar mag zich overheids-volleyballkampioen noemen. Om 20.30 uur volgt de wedstrijd tussen FCCA en Ontvanger der Belasting voor de kampioenstitel van de B-poule. De laatste wedstrijd begint om 9.30 uur tussen SVB en Politie voor de kampioenstitel van de A-poule.

■ TOLEDO — Lanny Wadkins (zie foto) is op het moment leider in de PGA Golf Kampioenschappen. Deze worden op de golfbanen van de Inverness Club in Toledo gehouden. Op de foto het moment waarop de Amerikaan reageert na een 'birdie' bij de vijftiende 'hole' in de eerste ronde van het kampioenschap.

Bokser Jerry Nijman is in de knoop met zichzelf en laat EK schieten

AMSTERDAM — Jerry Nijman is op het moment een onzekere bokser, die in hard gevecht verwikkeld is geraakt met zichzelf. De bokser van Surinaamse ouders weet zeker dat hij als mens winnend uit de strijd komt. De superzwaargewicht heeft echter tijd nodig om weer in balans te komen.

Boksen heeft namelijk even niet de hoogste prioriteit. De Europese titelstrijd in Turkije (6-12 september) laat Nijman vrijwillig aan zich voorbij gaan. "Uit zelfbehoud", verzekert de 27-jarige Amsterdammer, die aan zelftherapie doet.

Na zijn mislukte WK half mei in Finland, waar hij in de eerste ronde kansloos werd uitgeschakeld door tweevoudig wereldkampioen en Olympisch titelhouder Balado uit Cuba, heeft Jerry Nijman zijn handschoenen vrijwel niet meer aangeraakt. Zijn hoofd staat er nog niet naar.

"Ik heb geestelijk flink stuk gezeten", bekent Nijman, die van beroep boekhouder is. "Na het WK kreeg ik een enorme terugslag in mijn prive-leven. De oorzaak houd ik liever voor mezelf. In elk geval zat ik behoorlijk in de knoop. Ik kon het niet opbrengen naar de sportschool te gaan. Ik ben nu bezig langzaam uit het dal te klimmen. Ik zoek vastigheid in emotioneel opzicht. Dat gaat me absoluut lukken."

Nijman besefte al geruime tijd, dat hij het EK in Bursa moest laten schieten. De tweevoudige nationale kampioen wist alleen niet hoe en wanneer hij de boksbond op de hoogte zou stellen van zijn absentie.

De laatbloeier, die pas vorig jaar bij de zomerspelen van Barcelona zijn internationale debuut maakte, durfde de mededeling niet te doen. Na zijn afwezigheid het afgelopen weekeinde bij een trainingskamp van de nationale selectie op Papendal moest de weifelende bokser uiteindelijk kleur bekennen.

"Mijn afmelding werd me bij de bond niet bepaald in dank afgenomen", stelt Nijman gelaten vast. "Mijn gedrag werd nalatig en moedwillig genoemd. Ik werd meteen uit de Olympische selectie gezet. Ik vind de reactie van de bond zwak. Ik had meer begrip bij het bestuur verwacht".

De hand in eigen boezem stekend en tegerlijkertijd relativerend: "Natuurlijk ben ik in gebreke gebleven en heb ik te laat afgezegd, maar daarvoor kan ik goede redenen aanvoeren. In een persoonlijk gesprek met bondsdirecteur Hartog zal ik mijn situatie proberen toe te lichten. Ik hoop op een nieuwe kans."

Nijman wil zo snel mogelijk tot bezinning komen en orde in zijn sociale leven aanbrengen. "Ik investeer in mezelf om beter terug te komen. Op dit moment heeft boksen geen zin voor mij. Ik kan me in de ring nog niet concentreren. Boksen kun je niet vergelijken met een potje dammen. Boksers staan zeker bij de titeltoernooien onder zware druk. Als je niet honderd procent bij de les bent, loop je fysieke en mentale schade op. Dat wil ik mezelf niet aandoen. Ik ben geen narcist, maar ben wel zuinig op mezelf. Ik ben tijdelijk gestopt uit egoisme. Ik wil na het boksen niet in het beruchte zwarte gat vallen."

Actie tegen racisme in Engeland

LONDEN — Meer dan zestig Engelse voetbalclubs, waaronder vijftien uit de Premier league, nemen deel aan een grootscheepse actie tegen racisme. Dit gebeurt op initiatief van de commissie rassengelijkheid. De actie duurt het gehele voetbalseizoen.

Met posters, mededelingen in clubbladen en wedstrijdprogramma's wordt getracht de rassenhaat uit te bannen en de racistische opmerkingen uit de stadions te houden.

"We moeten met zijn allen het racisme uit de stadions weren", aldus voorzitter Ouseley van de commissie. Nederland, Italië en Duitsland gingen Engeland eerder dit jaar al voor met soortgelijke acties.

Op openingsdag KNVB-competitie

Feyenoord, PSV en Ajax worden geacht makkelijk te winnen van opponenten

DEN HAAG — De grote drie van de laatste jaren beginnen de nieuwe competitie klein. Voor respectievelijk Feyenoord, PSV en Ajax kunnen Cambuur, Groningen en RKC niet als echte hindernissen worden gezien. Zondag zal dan ook blijken hoe de aankopen zich werkelijk voegen in het oude bestand van hun nieuwe clubs. Ajax (Bergkamp, Jonk, Vink) en PSV (Romario, Vanenburg) verkochten duur, maar haalden evenzeer namen binnen. Bij de bekerwinnaar kwamen vier internationals: Rijkaard, Van den Brom, Van Vossen en de Nigeriaan Finidi. PSV haalde Ingesson, Meijer, Van Ankeren en Lamptey uit Ghana.

Feyenoord heeft op dat punt nauwelijks meegedaan, dat mag het gelijk van de kampioen heten. Het heeft natuurlijk ook te maken met de nog altijd bestaande rem op grote investeringen van de club uit de Kuip, die de val van de vroegere hoofdsponsor HCS maar net heeft overleefd.

Een beetje verfrissing bij Feyenoord zou, zo bleek afgelopen zondag bij de wedstrijd om de Super Cup, geen kwaad kunnen. De Rotterdammers hebben de schrik voor Ajax zonder enig probleem over de zomervakantie met zich meegedragen. De afwezigheid van de onverschrokken verdediger John de Wolf speelde natuurlijk mee in de ongekende Rotterdamse chaos. Tegen Ajax leken de kampioenen, voor de vierde keer in een jaar (0-3, 2-5, 0-5 en 0-4) met loden schoenen te voetballen. Tegen Cambuur zal de afwezigheid van De Wolf, Kiprich en Blinker zonder twijfel minder zwaar wegen.

Ajax omlijstte de grootse overwinning van zondag met nederlagen tegen andere Europese topclubs (Barcelona en Sporting Lissabon) als het ware om aan te tonen dat het elftal (nog) niet groot genoeg is om ook in minder zwaarwegende wedstrijden volledig gemotiveerd te zijn. Dat trouwens was het probleem van het vorige voetbaljaar met als enig prijsje de KNVB-beker. RKC dat niet alleen trainer Leo van Veen kwijtraakte, maar ook voor de ploeg zeer waardevolle spelers als Van Hoogdalem en Maas, zal Ajax niet van zijn eerste overwinning afhouden.

PSV heeft, op een wedstrijd in Sittard tegen Manchester City na, geen grote tegenstanders ontmoet in zijn voorbereidingscampagne. De prestatiemogelijkheden zijn dus moeilijker in te schatten, al beschouwt de nieuwe trainer Aad de Mos zichzelf als een garantie voor succes, een soort lamp die eeuwig brandt.

De Rijswijkse gymnastiekleraar die zijn faam verstigde bij KV Mechelen en door rijk beloond, maar voortijdig, te vertrekken bij zowel Ajax als Anderlecht, is organisatiedeskundige. PSV kon zo'n man gebruiken, zondag in Groningen zal duidelijk worden of een kleed zonder versiering goed staat op tafel. Een andere "nieuwe" trainer, Theo Vonk van de Groningers, heeft trouwens ook een reputatie opgebouwd op het punt van zuinig en berekenend voetbal. Zeker is dat PSV meer kapitaal op het veld van Groningen heeft en dus vermoedelijk ook meer rente.

Vitesse en FC Twente (versterkt met Boerebach) zullen hun kop ook nu weer boven het middenveld uitsteken. Twente begint met terugkomer VVV dat Hanssen, die in Japan niet kon aarden, graag opnam. De club uit Venlo gaat een moeilijk jaar tegemoet, dat zal al zondag, in de eerste uitwedstrijd, duidelijk worden.

Heerenveen en NAC hebben een grotere kans op lijfsbehoud bij hun terugkeer op het hoogste plan. Heerenveen ontvangt de traditieclub Sparta, die zijn gezonde huishouding al jaren in stand houdt door te verkopen. Dit keer had Sparta weinig talent in de aanbieding, met een injectie van ouderen, de Rotterdammers Van Eck en Jalink zou Sparta het zelfs sportief gezien iets beter moeten kunnen doen. In Heerenveen zal vermoedelijk al de toon gezet worden: Moet de nieuwe trainer Han Berger blij naar boven, of bezorgd naar onderen kijken.

NAC ontvangt Roda JC, de ploeg die zich in de zomermaanden relatief het meest versterkt heeft. In Kerkrade is tussen augustus '92 en maart '93 nogal wat afgesukkeld. De komst van Limburger Huub Stevens als coach veranderde veel, met het aantrekken van aanvallers als Babangida en Derksen toonde Stevens ook oog te hebben voor de speelsheid van het voetbal. Een moeilijk begin voor NAC, zelfs in eigen huis.

Willem II, MVV, Volendam en Utrecht zouden zich graag boven de middelmaat verheffen. In principe moet dat gebeuren met nagenoeg ongewijzigde spelersgroepen en dezelfde coaches. Als de lijn van het vorige voetbaljaar zich voortzet, zijn de thuisclubs Willem II (tegen MVV) en Volendam (tegen Utrecht) favoriet voor de winst in de eerste competitieronde.

BASKETBAL / DEN BOSCH — Landskampioen Canoe Jeans EBBC heeft zich verstrekt met de Amerikaanse basketballer Mike Vreeswijk. De 26-jarige forward heeft Nederlandse voorouders. Hij meet 2.03 meter, speelde in Oostenrijk, België, Cyprus en vorig jaar voor Bordeaux. Hij heeft een contract voor een jaar getekend.

Nederlander niet op zijn gemak in Spanje

Michel Boerebach verlaat Burgos en leeft weer op bij FC Twente

ENSCHEDE — Net als Fons Groenendijk bij zijn nieuwe club Manchester City in Engeland, is Michel Boerebach sinds kort ook een zeer tevreden mens. Dit alhoewel hij geen geld behoeft mee te brengen bij FC Twente, dat dit jaar Europees voetbal speelt. Dat niet, maar hij is er na zijn transfer van Burgos naar Enschede financieel wel op achteruit gegaan. Voor hem toch geen punt, want eigenlijk stond hij te springen om terug te keren naar Nederland.

Michel Boerebach heeft al zijn eerste training onder Rob Baan achter de rug. "FC Twente is voor mij een geschenk uit de hemel. Sportief heb ik oneindig veel gewonnen. Ik wilde best naar Nederland terug, ik zat niet te wachten op voetbal in de Spaanse tweede divisie."

De oud-Amsterdammer, begonnen bij SDW, waar ook de broers Witschge vandaan kwamen, leeft op in het Diekman-stadion. Dat staat voor hem zo vast als een huis, zelfs na de eerste dag uit een volstrekt chaotische week. "Ik ga niet meer terug naar Spanje, ik denk dat ik zondag al meedoe. Bij Burgos zijn wij weken later met de training begonnen, wij hadden slechts een wedstrijdje gespeeld, alle spelers slechts een helft. Het wedstrijdritme zal er dus nog niet helemaal zijn, maar ik heb natuurlijk al eens eerder gevoetbald."

Boerebach verder: "Het lijkt mij leuk tegen VVV te beginnen. Ontmoet ik Gene Hanssen, met wie ik bij Roda JC gespeeld heb, weer. Mijn vrouw, die acht maanden in verwachting is, is nog in Spanje. Zij moet de hele verhuizing regelen. Ik denk dat maandag de wagen voor de deur staat in Burgos."

In het spoor van Theo Vonk vertrok Boerebach naar Spanje. De coach vertrok na veertien wedstrijden, in de rest van het seizoen stonden nog drie trainers voor de groep. "Eerst de assistent, daarna de assistent van de assistent en tenslotte nog een ander. In het begin hadden Vonk en ik steun aan elkaar. Wij waren op elkaar aangewezen. Twee Nederlandse gezinnen, met kinderen. Toen hij weg was, stond ik alleen. In de groep waren twee spelers, die een beetje Engels spraken, ik heb natuurlijk al wat Spaans opgepikt, maar je valt toch buiten een heleboel dingen."

"Burgos had niet de middelen het tweede deel van de transfersom, nog zo'n 350.000 gulden, aan Roda JC te betalen. De Spanjaarden wilden bovendien deze dure kracht best kwijt. Roda JC kreeg door mijn transfer het geld dat nog open stond."

Over versoepeling dope-regels
Duitse atletiekbond besluit voorstel niet in te dienen

STUTTGART — De Duitse Atletiek Bond (DLV) heeft het voorstel om het doping-reglement drastisch te veranderen ingetrokken voordat het ingediend werd. Het DLV-bestuur had tijdens het congres van de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF) in Stuttgart, waar zaterdag het wereldkampioenschap begint, een wijziging willen indienen. De DLV wilde versoepeling van de regels naar aanleiding van de affaire Katrin Krabbe.

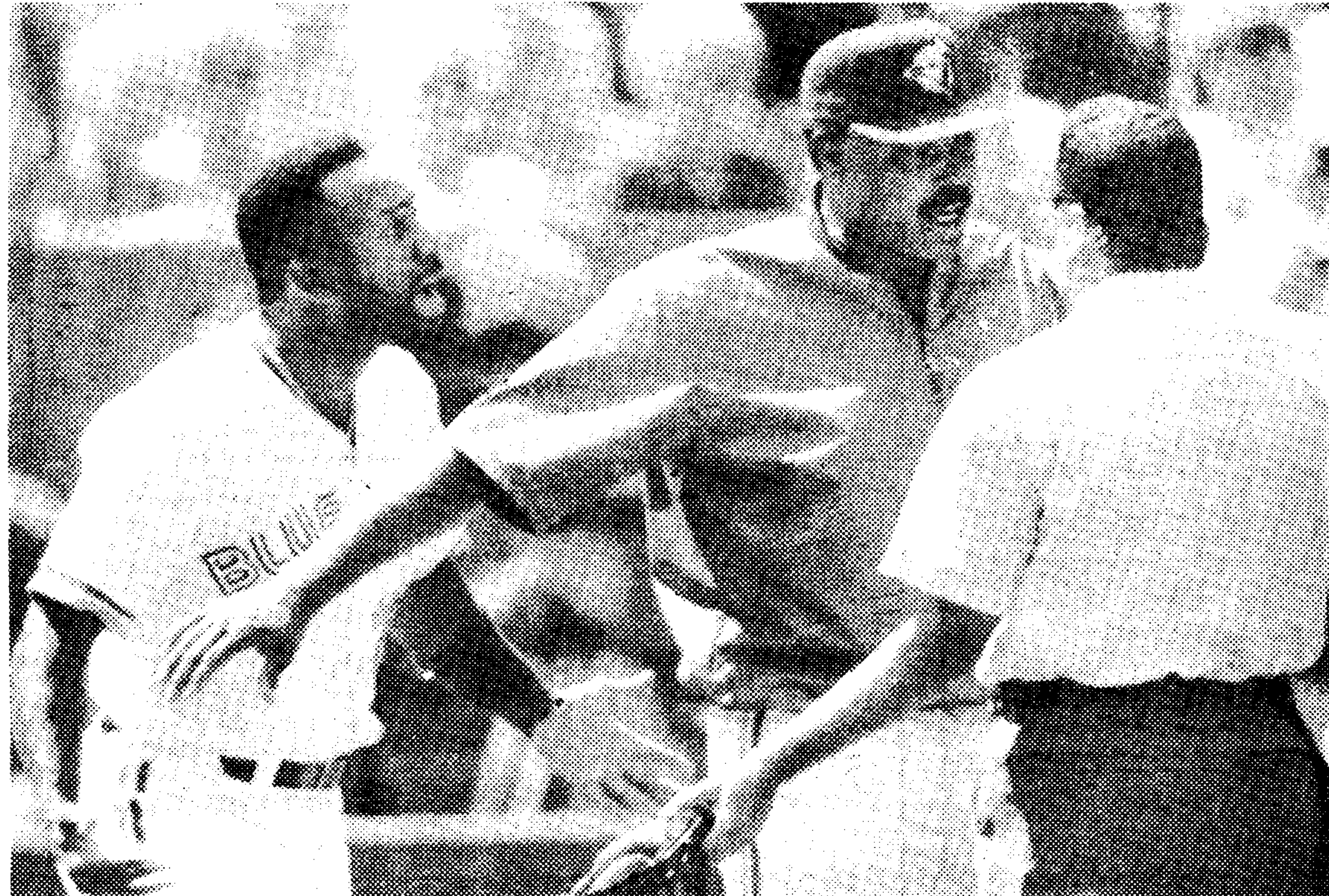
Katrin Krabbe werd betrapt op doping en geschorst door zowel de Duitse als de IAAF. Zij stapte echter naar de rechter en werd gedeeltelijk in het gelijk gesteld.

Volgens insiders was het intrekken van het Duitse voorstel een gedwongen maatregel. "Men kan deze stap als een nederlaag beschouwen, dat mag. Ik heb er geen probleem mee. We moeten realist blijven. Ik heb tijdens de afgelopen dagen moeten vaststellen dat ons mandaat geen schijn van kans had", verklaarde DLV-voorzitter Digel.

De DLV had willen voorstellen de schorsing van vier jaar bij een eerste overtreding flexibeler te maken. Terug te brengen tot de helft. "De tijd is er nog niet rijp voor", legde Digel uit. "Veel afgevaardigden bij het congres begrijpen het probleem niet. Ook al omdat zij geen controles laten uitvoeren tijdens trainingen."

De DLV wenste aanpassing naar aanleiding van de uitspraak van de burgerrechter die de uitsluiting van Katrin Krabbe van vier jaar tot twaalf maanden terugbracht. De DLV conformeerde zich aan de gerechtelijke beslissing, de IAAF houdt en hield echter vast aan haar eigen regels.

De IAAF gaat wel een werkgroep formeren om te komen tot een meer uniforme reglementering voor de Olympische sporten. Een van de maatregelen is dat bonden die zich niet houden aan de uniformiteit, zoals controles tijdens trainingen, geweerd kunnen worden van de Olympische Spelen.



■*TORONTO — In de Major league maken de 'umpires' geen grapjes, en zijn ze sneller geneigd in vooral de American league de spelers uit het veld te sturen. Dit indien er niet op de juiste manier wordt geprotesteerd. Ook wordt er vaak geen kritiek geduld over 'calls' betrekking hebbende over goede of wijde ballen.*

Donderdag werd bij voorbeeld Joe Carter (links) van Toronto Blue Jays uit het veld gestuurd toen hij protesteerde tegen een 'call' van de 'chief-umpire'. Zijn manager Cito Gaston (midden) nam het voor zijn speler op, maar de 'chief', Jim Joyce (rechts), bleef op zijn eerder genomen besluit.

In het Wilhelmina Stadion in Oranjestad
Curaçaose kickboxers winnen drie en verliezen een partij op Aruba

WILLEMSTAD — Een delegatie van vijf kickboxers uit Curaçao keerde onlangs tevreden terug uit Aruba. In het Wilhelmina Stadion in Oranjestad behaalden de sporters een 3-1 overwinning op de Arubaanse collega's. Dit was tijdens een sportieve uitwisseling het afgelopen weekeinde, waaraan de Curaçaose delegatie deelnam aan een gehouden Kickbox Gala.

Vier kickboxers van Sundance Health & Fitness Center en een deelnemer van de Chi Sportschool vormden de Curaçaose delegatie. Hun reis en deelname aan de kickbox gala-avond werden mogelijk gemaakt dankzij de sponsoring van Casa Cesar, Sundance Health & Fitness Center en ISA Sales & Services.

NEUSBLESSURE

De eerste partij waarbij een Curaçaose kickboxer betrokken was, resulteerde meteen in een gevoelige tevens gerechtvaardigde nederlaag voor Curaçao. De Arubaan Jairzinho de Wind hield stand, vocht braaf verder ondanks een opgelopen neusblessure. In een spannend en bovenal goed bevochten partij, won hij van Cliffert Douglas. Dit kickboxtalent van Sundance kreeg dan ook prompt met zijn eerste verlies in zijn debuut te maken.

Het gevecht tussen Sannine Attaf uit Curaçao en Junay Cham uit Aruba werd met een no-contest-match afgedaan. Dit nadat Attaf een kaakblessure opliep in de eerste ronde. De knie van Cham kwam namelijk op het gezicht van Attaf terecht.

Florentino Lucia, de enige deelnemer van de Chi Sportschool in de Curaçaose delegatie, voldeed aan de verwachtingen in Oranjestad. In het vierde gevecht van de Arubaanse Kickboxing Gala-avond, stond hij minuten alleen op het canvas. Zijn Arubaanse tegenstander dacht er namelijk anders over en kwam niet opdagen, waardoor een zogeheten walkover overwinning werd uitgeroepen in het voordeel van Lucia.

Het gevecht tussen de Curaçaose kickboxer Renato de Haseth en de Arubaan Alex Mathew was, volgens kenners, bijna het aanzien niet waard. In een erg rommelig gevecht schenen de arbiter en de Curacaose helpers de handen vol te hebben gehad met een 'over-enthousiaste' Arubaanse kickboxer.

Desondanks is De Haseth erin geslaagd de obstakels te overwinnen en er vandoor te gaan met de winst. Hij won overigens op punten, na naar de mening van de Curaçaose delegatie, duidelijk mentaal en technisch overwicht in het rommelige gevecht te hebben getoond.

In het laatste gevecht waaraan een Curaçaoënaar mee deed, ontmoette Egbert La Croes van Sundance de Arubaan Aurelio Jacobs. In zijn tweede kick-boxing gevecht in zijn carrière, toonde La Croes hoe gaaf gevochten kan worden. Hij was superieur aan zijn tegenstander en zegevierde dan ook kansrijk op deze. Hij zorgde dan ook voor de enige geregistreerde knockout op die Arubanaase Kickboxing Gala-avond.

CERTIFICATEN

Vijftien deelnemers hebben onlangs een zeventien-urige cursus voor kickboxing-officials met succes gevolgd. Ze kregen allen certificaten die erkend worden door de World Kickboxing Association (WKA), waardoor ze dan ook internationaal erkend worden als officials van deze tak van sport.

De cursus werd door toedoen van Chinka van Dongen bewerkstelligd. Zij was het namelijk die Henk Verschuur, dé autoriteit in de kickboxingwereld in Nederland, naar Curaçao heeft gehaald. Verschuur is de voorzitter van de Kickboxing Committee of Europe and Asia tevens vertegenwoordiger van de WKA en de Nederlandse Kickboxing Bond (NKKB).

Ben Spijkers wint kortgeding

UTRECHT — Ben Spijkers heeft het kort geding tegen de Judo Bond Nederland (JBN) gewonnen. De president van de rechtbank in Utrecht verklaarde donderdag de opgelegde schorsing nietig.

Spijkers werd door de JBN voor een jaar geschorst. Hij had in diverse publicaties bondscoach Willem Visser en concurrent Alex Smeets bekritiseerd. Visser werd van racisme beschuldigd, Smeets van het gebruik van doping.

De tuchtcommissie van de JBN bestond bij die uitspraak door een vakature uit slechts twee mensen. Volgens de rechter in Utrecht was drie het minimum en op grond van die procedurefout werd Spijkers in het gelijk gesteld.

De judoka, momenteel in een trainingskamp in Spanje, mag deelnemen aan het Nederlands kampioenschap in november. Smeets vertegenwoordigt Nederland bij het toernooi om de wereldtitels, eind volgende maand in het Canadese Hamilton.

Senaat ook tegen Spelen in Peking

NEW YORK — Na het Huis van Afgevaardigden heeft de Amerikaanse senaat zich uitgesproken tegen Olympische Spelen in Peking in het jaar 2000.

In een brief aan het Internationaal Olympisch Comité (IOC) schrijven zestig senatoren dat bij een keuze voor Peking China een gunst van de internationale gemeenschap krijgt die het land niet verdient.

De senaat vindt schending van de mensenrechten door China te zwaar wegen. "Als het IOC de Olympische Spelen aan het grootste volk ter wereld wil geven moet het de verkiezing verschuiven tot de activiteiten van de regering veranderen. Mischien heeft China in 2004 wel het recht, maar dat moment is nog niet aangebroken." De beslissing over de huisvesting van de spelen in 2000 valt 23 september in Monte Carlo.

BOKSEN / DELFT — Regilio Tuur maakt op 30 augustus zijn rentree in de boksring. De zwaarvedergewicht, die half juni in Frans-Guyana zijn Europese titel verloor aan Yoma, komt in actie tijdens een internationaal gala in Kansas City (VS). De tegenstander van Tuur is nog niet bekend.

* * * * *

ALGEMEEN / LAUSANNE — Brasilia heeft de kandidatuur voor organisatie van de Olympische Spelen in 2000 ingetrokken. De Braziliaanse hoofdstad wil voor 2004 een nieuwe poging wagen. Het Internationaal Olympisch Comité beslist op 23 september tussen de overgebleven kandidaten voor 2000: Beijing, Berlijn, Istanbul, Manchester en Sydney.

■*STUTTGART — Het WK-Atletiek is vandaag van start gegaan in de Duitse stad Stuttgart. Er worden grote namen genoemd op het WK. Carl Lewis, Kevin Young, Harry 'Butch' Reynolds, Javier Sotomayor, Yobes Ondieki, Jan Zelesny, Erik de Bruijn zijn allemaal atleten die op hun disciplines bijna ongenaakbaar zijn.*

De grote afwezige in die selecte groep is Katrin Krabbe. Er is ook een Curaçaose delegatie van sporters aanwezig op het wereldkampioenschap atletiek in Stuttgart.

Uitslagen en standen Major League Baseball

NEW YORK/WASHINGTON — New York Yankees is weer een wedstrijd ingelopen op koploper in de American league Oost-divisie Toronto Blue Jays. Dit nadat Toronto donderdag met grote score verloor van Minnesota Twins en New York wederom Boston Red Sox terugwees.

Minnesota Twins had geen kind aan de Blue Jays van Toronto. Met de grote score van 9-2 werd de koplopers verslagen. De volledige uitslagen in de American league: Toronto Blue Jays-Minnesota Twins 2-9; Detroit Tigers-Baltimore Orioles 17-11; Milwaukee Brewers-Cleveland Indians 6-8 (11 innings) Boston Red Sox-New York Yankees 1-4; Chicago White Sox-Kansas City Royals 2-4 en Texas Rangers-California Angels 4-2.

De geregistreerde uitslagen in de National league: Philadelphia Phillies-Montreal Expos 7-4; Los Angeles Dodgers-Colorado Rockies 1-4; San Diego Padres-Houston Astros 3-5; Florida Marlins-Chicago Cubs 1-5; Pittsburgh Pirates-St. Louis Cardinals 5-4 (11 innings) en New York Mets-Atlanta Braves 4-8.

STANDEN

De teams in de American league Oost-divisie nemen de volgende posities in op de ranglijst:

1. Toronto	116	66-50	.569	-----
2. New York	116	65-51	.560	01,0
3. Boston	114	63-51	.553	02,0
4. Baltimore	115	63-52	.548	02,5
5. Detroit	116	59-57	.509	07,0
6. Cleveland	114	53-61	.465	12,0
7. Milwaukee	113	45-68	.398	19,5

In de West-divisie ziet de stand er als volgt uit:

1. Chicago	114	62-52	.544	-----
2. Kansas City	115	60-55	.522	02,5
3. Texas	114	59-55	.518	03,0
4. Seattle	114	55-59	.482	07,0
5. California	113	53-60	.469	08,5
6. Minnesota	111	48-63	.432	12,5
7. Oakland	111	47-64	.423	13,5

De stand in de National league Oost-divisie ziet er als volgt uit:

1. Philadelphia	115	73-42	.635	-----
2. St. Louis	115	65-50	.565	08,0
3. Montreal	115	60-55	.522	13,0
4. Chicago	114	57-57	.500	15,5
5. Pittsburgh	116	54-62	.466	19,5
6. Florida	115	50-65	.435	23,0
7. New York	114	39-75	.342	33,5

In de West-divisie zien de ranglijst er als volgt uit:

1. San Francisco	115	77-38	.670	-----
2. Atlanta	116	69-47	.595	08,5
3. Houston	115	60-55	.522	17,0
4. Cincinnati	117	59-58	.504	19,0
5. Los Angeles	114	57-57	.500	19,5
6. San Diego	116	45-71	.388	32,5
7. Colorado	115	41-74	.357	36,0

In de halve finale AA-baseball
Sta Rosa Indians wint in laatste innings van Groot Kwartier Stars

WILLEMSTAD — Sta Rosa Indians staat een wedstrijd voor in de semi-finale AA-baseball, nadat het in de laatste twee innings vijf punten maakte om van Groot Kwartier Stars te winnen. Tot en met de zevende inning keken de Indianen tegen een achterstand van twee punten aan (1-3). In de achtste en negende slagbeurten echter beging Kwartier twee cruciale veldfouten, terwijl de pitchers Deron Clara en vervanger Orsendo Clemencia harde klappen moesten incasseren van de tegenpartij: 3-6.

De eerste halve-finale wedstrijd tussen Sta Rosa Indians en Groot Kwartier Stars vond eindelijk donderdagavond plaats. Dit nadat het SDK-stadion onder andere eerder niet beschikbaar was, omdat het stadion afgehuurd werd door de promotors van recreatief voetbal. De winnaar uit deze halve finale moet het opnemen tegen finalist Royal Scorpions, dat Wild Cats in drie wedstrijden versloeg.

De technische staf van de Schorpioenen gebruikte slechts drie werpers in die serie tegen de Wilde Katten. In de eerste wedstrijd behaalde Ronnie Inesia de winst voor Scorpions. De tweede ontmoeting was bijna een one-man-show voor Gregory Gustina.

Gustina wierp niet alleen een no-hit no-run, maar tekende ook na lange tijd voor een perfecte wedstrijd. Hij ontmoette namelijk het minimale aantal slagmannen van de tegenpartij: 27. In de derde confrontatie stelde Farley Meriaan niet alleen de zege veilig, maar hij zorgde ook voor de plaatsing van de huidige kampioenen naar de finale.

In de eerste wedstrijd van de halve finale tussen de Indianen van Sta Rosa en de Sterren van Groot Kwartier, scoorden beide teams een keer in de eerste inning. Sta Rosa deed op een foute aangooi door korte stop Lyndon Lourensz van Groot Kwartier. Het punt werd door Hugh Lopes Jr. gescoord, nadat hij het eerste honk bereikte via een single naar het rechterveld. De fout van Lourensz werd gemaakt op een geslagen bal door vierde slagman en tweede honkspeler van Sta Rosa Stanley Palm.

Groot Kwartier Stars liet er geen gras over groeien en in de eerste beurt aan slag werd de score gelijk getrokken. Dezelfde Lourensz maakte zijn fout goed door als lead off batter een honkslag te noteren in het linkerveld. Tweede slagman Swendley Kleinmoedig verscheen aan slag, wachtte op zijn bal en begroette startende werper Rupert Straker met een tweehonkslag, waarop Lourensz de gelijkmaker scoorde.

Na drie nullen — die echter niet op het scorebord verschenen, omdat dat geheugensteuntje voor de toeschouwers het niet naar behoren doet — verscheen wederom Kleinmoedig aan slag. Hij verraste Straker alweer met een harde klap in de vijfde inning. Die keer verdween de bal over de linker afrastering: 2-1 in het voordeel van Groot Kwartier.

In de zesde inning werd er een punt bijgevoegd. Vierde slagman opende met een double, waarna Kroonstadt met een single volgde. Op een geslagen bal van De Castro, die omgetoverd werd in een doubleplay, scoorde Cannister het derde tevens laatste punt voor Groot Kwartier.

In de tussentijd gooide Deron Clara een voortreffelijke wedstrijd voor de Sterren van Kwartier. Tenminste tot en met de zesde inning. In die slagbeurt begon hij verschijnselen van vermoeidheid te tonen, maar hij slaagde erin de inning met een nul af te sluiten. In de achtste inning begroette Kinburn de werper met een double. Na een nul, verscheen vierde slagman Palm aan slag en mepte de bal in het buitenveld voor een tweede double en een punt. Hierna verving manager Antonio Keller zijn pitcher Clara, door met de voormalige werper van juist Sta Rosa te komen: Orsendo Clemencia.

Na de tweede nul (Santiroma), gaf Clemencia een vierwijd aan Balentina. De eerste honkspeler Valies, die tot op dat moment geen honkslag had, sloeg de derde twee honkslag voor de Indians in de achtste inning. Met die double loodste hij twee punten binnen. De laatste twee punten van Sta Rosa werden in de negende slagbeurt gemaakt na de derde veldfout van Groot Kwartier op een slagbal van Palm: 6-3.

De zege kwam op naam van Rupert Straker, die in de zevende inning vervangen werd door Mitchel Paulo op de heuvel. De verliezer werd Deron Clara. De cijfers van Sta Rosa: 6-6-1 en Groot Kwartier: 3-13-3.

De vier records welke voor Stuttgart een uitdaging zijn

STUTTGART 1993

Hoogspringen heren — 27.7.93 Salamanca

2,45 meter
Javier Sotomayor
(Cuba)

10.000 meter heren — 10.7.93 Oslo

26 m 58 s 38 - Yobes Ondieki (Kenya)

Primer récord 5.7.93:
27 m 7 s 91
Richard Chelimo, Kenia.

Hinkstapsprong dames — 18.6.93 Moscú

14,97 meter -Jolanda Ischen (Rusland)

Speerwerpen heren — 6.4.93 Pietersburg (Sudafrica)

95,54 meter - Jan Zelezny (Tsjechie)

* In 86 werd het gewicht van de speer vergroot met 4 cm. Deze aanpassing deed de afstand van het werpen dalen tot onder de 100 meter. (84: 104,8 m;Uwe Hohn DDR)

AFP infografia

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

VRIJDAG

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
18.15 uur (tweede divisie) Undeba vs CD Barber;
20.15 uur (eerste divisie) Jong Colombia vs SUBT - Stadion dr. Antoine Maduro.

BRIDGEN
(Bridgeclub Corsow)
20.00 uur vijfde en voorlaatste wedstrijd vakantietoernooi - Scherpenheuvel.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

Monica Seles zegt af voor US Open

VAIL — Monica Seles heeft zich afgemeld voor de Open Amerikaanse titelstrijd, die eind deze maand in New York begint. De negentien-jarige tenniste is nog altijd niet hersteld van een steekpartij op 30 april bij een toernooi in Hamburg.

Dr. Richard Steadman, die Seles sinds de aanslag onder behandeling heeft, maakte de afzegging van de voormalige nummer één van de wereldranglijst donderdag bekend in Vail te Colorado. Seles schreef vorig jaar het toernooi in New York op haar naam.

* * * * *

VOETBAL / TOKYO — De Japanse voetbalbond heeft de Braziliaan Sartori Alcindo voor vier wedstrijden geschorst. Alcindo, topscorer (14 doelpunten) in de eerste helft van het seizoen in de J-league, had zaterdag in een wedstrijd van zijn ploeg Kashima Antlers de scheidsrechter weggeduwd en na afloop hem nog eens (in het Portugees) verweten slecht gefloten te hebben. Voor het twee keer aantasten van het gezag van de scheidsrechter kreeg hij twee maal twee wedstrijden schorsing.

Toestand Irma stabiel, maar blijft nog kritiek

LONDON - De gezondheidstoestand van het vijfjarige zwaargewonde Bosnische meisje Irma Hadzimuratovic is stabiel, maar nog steeds kritiek.

Dokters in het Londense Great Ormond Street-ziekenhuis, waar Irma is opgenomen, zeggen dat in haar lichamelijke conditie de afgelopen 24 uur geen verandering is opgetreden. Maar de medici waarschuwden dat de gezondheidstoestand van het meisje de komende dagen kritiek blijft. Irma, die deze week per luchtbrug voor een spoedoper[...] naar Londen werd o[...]bracht, is buiten bew[...] zijn gebleven sind[...] werd geopereerd [...] granaatscherven uit [...] rug te verwijderen.

Irma raakte eind[...] tijdens een Servis[...] beschieting ernstig [...] buik, hoofd en [...] gewond. De enorme p[...]citeit over haar heeft in[...]dels tot een lucht[...] geleid, waardoor t[...]tallen zwaargewonde [...]deren naar westerse [...]den kunnen worden ge[...]cueerd.

Het aandeel van derden in de winst nam toe van f 70 miljoen tot f 97 miljoen, voornamelijk doordat deelnemingen in India meerderheidsbelangen werden. Dit verklaart voor een belangrijk deel ook de daling van de post inkomsten uit financiële vaste activa van f 91 miljoen tot f 70 miljo[...]

De bedrijven die U[...] in de eerste helft v[...] jaar heeft verworve[...] inbegrip van de belan[...] India, hebben in de [...] zes maanden van dit [...] 882 miljoen aan de [...] bijgedragen en f 95 [...] aan de bedrijfswinst.

Zuidafrikaanse leger geeft blanke 'commando's' wapens

De Klerk: Geen verkiezingen bij dit niveau van geweld

DURBAN - De Zuidafrikaanse president Fredrik de Klerk heeft gezegd dat de eerste democratische verkiezingen, die voor 27 april volgend jaar op het programma staan, niet gehouden kunnen worden als het geweld op het huidige niveau doorgaat. Volgens minister Roelf Meyer van Grondwetszaken moet er snel duidelijkheid komen over de verkiezingsdatum. Gebleken is dat van officiele zijde blanke 'commando's' bewapend zijn. Het vele zinloze geweld mist zijn invloed niet op de zwarte jeugd in Johannesburg.

De Klerk en [illegible] Meyer deden hun uitspraken tijdens een congres van de regerende - Nationale partij in de buurt van Durban. De president zei dat als het geweld niet minder wordt "ik niet zie hoe er verkiezingen gehouden kunnen worden in de oost-rand (het gebied rond Johannesburg) en Natal". In deze gebieden zijn in juli alleen al vijfhonderd mensen vermoord. Hij voegde er aan toe dat het onmogelijk is het geweld tijdens de verkiezingen geheel uit te bannen.

Meyer zei dat de datum van 27 april, waarover de meerderheid van de groeperingen die onderhandelen over de toekomst van Zuid-Afrika het in principe eens zijn geworden, alleen gehaald wordt "als wij voor het eind van deze maand tot overeenkomsten komen". Als de onderhandelaars definitief besluiten tot 27 april, moet het huidige parlement in een buitengewone zitting op 13 en 14 september een serie voorstellen goedkeuren.

Het gaat daarbij om aanpassing van de kieswet, de instelling van een onafhankelijke kiescommissie en de vaststelling van de rol en de bevoegdheden van een uitvoerende Overgangsraad, waarin de zwarte organisaties tot het aantreden van een regering van nationale eenheid zeggenschap over het beleid krijgen. Daarnaast werken de onderhandelaars nog aan een grondwet die tijdens de overgangsperiode van kracht zal zijn. Die zal "eind oktober, begin november" aan het parlement worden voorgelegd, kondigde Meyer aan.

De jeugd in Johannesburg en de woonoorden wordt voortdurend geconfronteerd met het geweld. Nagenoeg iedereen geeft de schuld daarvoor aan de Inkatha-beweging van de Zulu's.

Dit weekeind overbrenging vanuit Bosnië

41 Gewonden kunnen in buitenland behandeld

SARAJEVO/LONDEN - De 41 ernstig zieken of zwaar gewonde mensen die wachten op een vlucht naar een westers land zullen in het weekeinde worden geëvacueerd. Hulpverleners zijn naarstig op zoek naar de patienten, die verspreid wonen in de Bosnische hoofdstad. Hun werk wordt ernstig belemmerd door gebrek aan communicatiemiddelen en vervoer.

"Wij hopen het aanstaande weekeinde de eerste groep op onze lijst van 41 prioriteitsgevallen uit het land te krijgen", aldus een woordvoerder van het Vluchtelingen Commissariaat van de Verenigde Naties (UNHCR) in Sarajevo, Peter Kessler. Op de lijst van de UNHCR staan in totaal meer dan vierhonderd mensen die wachten op behandeling in het buitenland.

Groot-Brittannie zal twintig mensen opnemen, Zweden zestien en Ierland vijf. De helft van de patienten bestaat uit kinderen, onder wie een baby van enkele maanden oud. Zij wachtten al weken op een land dat hen wil opvangen en alle kosten wil betalen. Dat laatste lijkt nu eindelijk geregeld. Tot nu toe moesten het UNHCR, de VN-vredesmacht in Bosnië, het VN-kinderfonds UNICEF en de Wereldgezondheidsorganisatie WHO zelf voor het vervoer van de zieken zorgen, meestal door middel van humanitaire vluchten via Split in Kroatië en Ancona in Italië. "Nu is alles van A tot Z georganiseerd en zijn de kosten gedekt", aldus UNHCR-woordvoerder Manuel Almeida in Zagreb.

REUZEKLUS

Hulpverleners die de patienten moeten ophalen, spreken van een "reuseklus". Slechts vier van de 41 mensen op de lijst hebben een telefoon die functioneert. Door het zeventien maanden durende beleg moeten de meeste inwoners het doen zonder stroom, water en verbindingen. Zij moeten regenwater opvangen om bijvoorbeeld de wc door te spoelen. Ziekenhuizen, die wel psychische hulp kunnen geven, zijn niet in staat om moeilijke operaties uit te voeren.

De evacuatie van de 41 patienten kon worden geregeld nadat Stockholm en Londen zich woensdag bereid hadden verklaard hen op te nemen. Het UNHCR had dinsdag een oproep aan alle landen gedaan nadat het vijfjarige meisje Irma, dat eind juli tijdens een Servische aanval ernstig aan hoofd, buik en rug gewond raakte, aan boord van een Brits toestel in kritieke toestand naar Londen was overgebracht. De toestand van het meisje, die donderdag na een nieuwe buikoperatie als "ernstig maar stabiel" werd beschreven, wordt op de voet gevolgd door media en politiek.

Criminaliteit op agenda

Drie justitieministers overleggen in Den Haag

DEN HAAG/WILLEMSTAD/ORANJESTAD — De drie ministers van Justitie van het Koninkrijk, Ernst Hirsch Ballin (tevens Koninkrijkszaken), Suzy Römer (Nederlandse Antillen) en Rudy Croes (Aruba), zullen volgende week dinsdag in Den Haag hun periodieke tripartite overleg houden. Het is het eerste officiële overleg van dit jaar, hoewel de drie ministers tijdens de Toekomstconferenties ook al met elkaar over diverse zaken hebben gesproken.

Op de agenda staan de gebruikelijke onderwerpen die te maken hebben met grensoverschrijdende criminele activiteiten en de bestrijding ervan. Minister Croes van Aruba is al in Nederland, waar hij zijn vakantie heeft doorgebracht. Na een kort bezoek aan Genève keert hij maandag in Nederland terug.

Na afloop van het overleg krijgt minister Hirsch Ballin op het ministerie van Justitie een officieel rapport overhandigd over de criminaliteit onder Antilliaanse jongeren in Nederland. Uit het rapport dat de periode 1989 tot en met 1991 beslaat, werd vorige week al uitvoerig geciteerd in twee reportages over Antilliaanse probleemjongeren in de dagelijkse televisie- actualiteitenrubriek *NOVA*.

De cijfers wijzen uit dat in die periode met name in het Rijnmondgebied (Rotterdam en omstreken) de criminaliteit onder jonge Antilliaanse sterk steeg. De presentatie zal mogelijk ook worden bijgewoond door de Curaçaose gedeputeerde van Onderwijs, Lelia Peternella-Pieters Kwiers, die onder meer in verband met de komst van Antilliaanse bursalen gesprekken heeft gevoerd bij de SSCNA (Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen) in Zoetermeer.

Mevrouw Peternella is als lid van de *task force* betrokken bij de pogingen een oplossing te vinden voor de problemen van Antilliaanse jongeren op de Antillen en in Nederland.

Voor het eerst...



Dezer dagen gaan weer talloze zesjarigen voor het eerst naar de 'grote school'. Deze kinderen wachten nog wat verlegen totdat zij de Marnix-school binnen mogen.

Van Bergens Portretten

OOK LANDHUIS Papaya aan het begin van de weg naar Banda Bou heeft een van haar zalen ingericht als Art Gallery. Deze maand, tijdens de Carib Art tentoonstelling, hangen in de de voorzaal schilderijen van Herman van Bergen. Van Bergen toont verschillende facetten van zijn werk. Allereerst een olieverfschilderij uit 1980: 'Aqua/Awa', een verfijnde weergave van de wisselende glinsteringen van het zonlicht op het bewegende water. Er wil net iemand instappen.

Daartegenover hangen twee nieuwe olieverfschilderijen, uit 1993. De techniek is heel anders, veel hardere kleuraanzetten, grovere penseelstreek, fellere beweging. Maar het meisjeskopje van 'Girly,girly' is weer fijn uitgewerkt. Daarnaast in 'Iguana' gaat het om de houding. De jongen is trots op de twee leguanen die hij gevangen heeft. Hij laat ze zien. Ze zijn te koop. Zijn gezicht behoeft geen invulling, het gaat om de vangst. De gouache 'Studie' valt me tegen. Van Bergen heeft dergelijke onderwerpen veel beter uitgewerkt in zijn aquarellen.

In deze expositie vallen zijn portretten op. Fijn realistisch in olieverf of schertsend, bijna karikatuur in zijn aquarellen. Die aquarellen bestaan uit een vijftal portretjes, waarin tussen de felle kleuren met enkele rake streken het karakter van de geportretteerde naar voren komt: de Mefisto-trekken van Cor, de grote mond van Marco, de gesluierde blik van Toni, de bescheiden Sheila en het carnavaleske plezier van Pedro. Het zijn stuk voor stuk bijzondere portretten die op het eerste gezicht een bijna abstracte indruk geven. Ze zijn duidelijk met plezier, en inzicht, geschilderd.

Mede-eigenaar Rob van Kouwen van Landhuis Papaya is trots op pas gerestaureerde landhuis dat nu in gebruik is als horecagelegenheid. Rond de bar hangen oude foto's en kaarten van Curacao. Van Kouwen vertelde dat hij normaliter in de voorzaal schilderijen van amateurschilders heeft hangen voor de verkoop, in plaats van souvenirs. Met die schilderijen kunnen toeristen eens iets anders mee naar huis nemen van het eiland. Het zijn meest schilderijen van landhuizen, of landschappen met cactussen e.d. Ook hangt er een enkele Haïtiaan tussen.

Maar als Van Kouwen benaderd wordt door een kunstschilder voor een expositie, kan dat altijd. Zeker nu er overal op het eiland exposities georganiseerd zijn rond het Carib Art Project, wilde Van Kouwen ook bij hem graag een expositie houden. Het brengt mensen naar het Landhuis. Zijn Art Gallery is ook opgenomen in de strippenkaart van Carib Art.

Landhuis Papaya is geopend van maandag tot en met vrijdag van 9.00-18.00 uur. Op zaterdag en zondag van 12.00-24.00 uur. Die weekenddagen wordt er ook gebarbequed en is er Caribische muziek als omlijsting.

NEL CASIMIRI

Boeken voor BVO-scholen op tijd geleverd



WILLEMSTAD - Het nieuwe studiemateriaal voor de bovenbouw van het Beroepsvoorbereidend Onderwijs (BVO) is vorige week uit Nederland aangekomen. De boeken zijn inmiddels gesorteerd en verspreid over de diverse scholen van het BVO. Tijdens een boekenmarkt die in juni werd gehouden, hadden docenten en directeuren van de BVO-scholen een keuze uit de beschikbare leermiddelen gemaakt. De Fundashon material pa skol had de verantwoording voor de levering van de boeken. Op de foto: vertegenwoordigers van de Fundashon material di skol en vrijwilligers bij het sorteren van de boeken in de vergaderzaal van het RK Schoolbestuur te Scherpenheuvel.

Beeldentuin op Mahaai

IN GALERIE d'Oranjerie is deze maand in het kader van het Carib Art Project een expositie te bezichtigen van beelden van Hortence Brouwn en sculpturen van Philippe Zanolino. Naast de beelden van deze twee kunstenaars staan in de tuin van Galerie d' Oranjerie ook glaswerken van eigenaresse Bernadette van Eps. Sommige van die werken staan er al langer en horen tot de vaste collectie van de galerie, maar er is ook een nieuw glaswerk van Bernadette van Eps te bewonderen. Binnenshuis hangt een schilderij van Elisabeth Curiel en staan een aantal speciale, gekoesterde kostbaarheden opgesteld, zoals een bijzonder schaakspel, sculpturen van Nepomuceno en twee oude documenten uit de zeventiende eeuw. Helaas wilde Bernadette van Eps niet vertellen waar die vandaan kwamen.

Maar de specifieke expositie deze maand omvat het werk van Philippe Zanolino en Hortence Brouwn. Meteen bij de ingang staan op zuilen naast het tuinpad vier koppen van Hortence Brouwn, mannen en vrouwen van verschillende leeftijden, vervaardigd van cement met een bronspatina. Het zijn gezichten vol uitdrukking die de titel *Stille getuigen* hebben meegekregen. Van hetzelfde materiaal zijn twee torso's geboetseerd. Mooi van vorm is *Liggend in gedachten*, wat achteraf tussen de planten.

Meteen als je de tuin inkomt draait een beeld figuurlijk mee de tuin in; ook hier de gladde abstracte vormen die zo zeker het menselichaam weergeven. Werk van Hortence Brouwn is deze dagen op verschillende plaatsen op het eiland te zien. Thuis in Schelpwijk heeft Hortence een expositie in haar eigen tuin opgesteld. Ook daar zijn bezoekers welkom. Het is een goede gelegenheid om verschillende facetten van het werk van Hortence te gaan bekijken. Ze maakt heel realistisch werk, mar haar grote kracht ligt naar mijn mening in de abstractere lijnen. Hoewel de vier hoofden een goede binnenkomer zijn.

Philippe Zanolino heeft in de tuin van Galerie d'Oranjerie een serie van zijn kleinere sculpturen opgesteld. Achterin op het platform staan ook de drie grotere sculpturen die al eerder in de Oranjerie te zien zijn geweest. De kleinere sculpturen komen in idee overeen met de serie 'toeschouwers' die Zanolino een half jaar geleden in Rum Runners exposeerde. Het zijn metalen laswerken, af en toe met kleuraccenten, maar het spel van zwaar metaal in allerlei constructies gedwongen, vormt het hoofdmotief. De aandacht wordt daarbij in de eerste plaats getrokken naar *Life*: een ronde kooi met daarbovenop een schaal met een nest vol hooi. Vanuit dat nest vliegt de vogel het leven tegemoet.

Niet alle sculpturen van Zanolino zijn even uitgebalanceerd. Hij wil soms te veel en te vlug werken. Maar uit dat snelle werk groeit af en toe een prachtig werk vol symboliek, dat zijn plaats midden op het grasveld ten volle verdient.

Bernadette van Eps had oorspronkelijk het plan deze keer een glastentoonstelling te houden, met werk vwn haarzelf en van vrienden die zich in Nederland ook met glaskunst bezig houden. Door allerlei omstandigheden is dat niet gelukt. De glastentoonstelling belooft ze nu voor het volgend jaar om daarmee dan het vijfjarig bestaan van Galerie d'Oranjerie te vieren.

Galerie d'Oranjerie is geopend op woensdag, donderdag en vrijdag van 17.00-19.00 uur. Het werk van Hortence Brouwn en Philippe Zanolino is gedurende de hele maand augustus te bezichtigen.

NEL CASIMIRI

MEGA TOP 50

13-08-93 week 32

IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZES

<< LASER 101 >>

PRESENTATIE — WILLEM DEKKER

dw	vw	aw	ss	mh	titel/artiest
01	01	05			4 NON BLONDES-what's up
02	02	10			CULTURE BEAT-mr vain
03	03	13		#	UB 40-falling in love
04	08	06			MICHAEL JACKSON-will you be there
05	06	04		#	CHAKE DEMUS & PLIERS-tease me
06	04	09			R.E.M.-everybody hurts
07	05	09			ACE OF BASE-wheel of fortune
08	11	04			GABRIELLE-dreams
09	07	07			RUTH JACOTT&P DE LEEUW-blijf bij mij (NL)
10	18	03	*		TAYLOR DAYNE-can't get enough of your love
11	15	03			JANET JACKSON-if
12	28	02	*		FREDDY MERCURY-living on my own
13	09	08		#	JAZZPOLITIE-liefdesliedjes (NL)
14	16	14			ROBIN S-show me love
15	12	08			PIN-OCCHIO-pinocchio
16	24	03	*		SCENE/DIJK-de wereld (NL)
17	–	01	*		HADDAWAY-life
18	10	12			SPINDOCTORS-two princes
19	17	11			DEF DAMES DOPE-ain't nothin' to it
20	13	05		#	NICE DEVICE-cool corona
21	14	18		#	HADDAWAY-what is love
22	29	03			TATJANA-feel good (NL)
23	23	08			GOLDEN EARRING-long blond animal (NL)
24	34	03	*		GREEN JELLY-3 little pigs
25	25	06		#	O.M.D.-dream of me
26	39	02	*		LOS DEL RIO-macarena
27	21	07			U 96-love sees no colour
28	32	03			OLETA ADAMS-i just had to hear
29	31	06			LISA STANSFIELD-all the right places
30	45	02	*		AC/DC-big gun
31	22	09		#	ROB 'N' RAZ-clubhopping
32	36	04			VEERMAN&SCHILDER-when you walk.....(NL)
33	–	01	*		GLORIA ESTEFAN-mi tierra
34	–	01			KLATSCH-oh boy (NL)
35	20	08			USHA-i want you
36	44	02	*		DANCE 2 TRANCE-take a free fall
37	–	01	*	#	STONE TEMPLE PILOTS-plush
38	26	04			SOPHIA-take it or leave it
39	46	02	*		RUPAUL-supermodel
40	–	01	*		TWENTY 4 SEVEN-slave to the music
41	33	04			KIM SANDERS-show me
42	35	05			TC 1993-harmony
43	49	02			SLY-one day
44	43	03			PATRICK FIORI-mama corsica
45	19	15			JANET JACKSON-that's the way love goes
46	–	01			JAMIROQUAI-blow your mind
47	–	01			JUNGLE BOOK GROOVE-jungle book
48	–	01			STING-fields of gold
49	42	03			NIAMH KAVANAGH-in your eyes
50	50	02			EDDY MURPHY-whatzupwitu

(Samengesteld door de Stichting Mega Top 50 Hilversum)

Advocaat Silie waarschuwt tegen isoleren Dominicaanse jongens

WILLEMSTAD — De Curaçaose advocaat mr. J.S.J. Silie heeft woensdag in de strafzaak tegen de verdachte E.R. gewezen op het gevaar van het isoleren van Dominicaanse jongeren in de Curaçaose samenleving. Hij trok dan ook een vergelijking tussen de Antilliaanse jongeren die naar Nederland gaan voor een beter bestaan en de Dominicaanse jeugdigen die naar Curaçao komen voor datzelfde betere bestaan. In beide gevallen komen veel van hen in het crimineel circuit terecht.

E.R. moest woensdag voor rechter mr. L.C.P. Goossens verantwoording komen afleggen voor twee begane strafbare feiten. De verdachte is van Dominicaanse afkomst. Op twee opeenvolgende dagen, 25 en 26 mei, maakte hij zich schuldig aan diefstal waarbij hij in een van die gevallen zelfs met geweld een verkoopster geld afhandig maakte. De verdachte werd al eerder in 1992 veroordeeld tot vijftien maanden celstraf vanwege het plegen van diefstal met geweld.

Advocaat Silie is de mening toegedaan dat zijn cliënt ook een slachtoffer is van een samenleving, omdat hij niet volwaardig aan de maatschappij kan deelnemen. Zoals vele andere landgenoten, komt de verdachte moeilijk aan werk en tijdens zijn jeugd werd hij van diverse scholen weggestuurd.

De raadsman vergeleek die situatie ook met het geval van Antilliaanse jongeren die het vliegtuig instappen richting Nederland. Een groep van die jongeren maakt de oversteek naar Nederland op zoek naar een beter bestaan, maar komt toch slecht terecht. Veel factoren die daarbij een rol spelen zijn niet alleen aan de persoon te wijten, maar ook aan de samenleving, oordeelde de advocaat.

De officier van justitie mr. G.S. Joubert en rechter Goossens dachten er echter anders over. Joubert eiste twintig maanden onvoorwaardelijk, terwijl Goossens een straf oplegde van achttien maanden.

STUDENTEN

Silie was niet eens de rechtzaal uit of er stond een tweetal 'studenten' en een derde verdachte terecht, beschuldigd van primair diefstal met geweld en secundair van afpersing. De drie verdachten blijken allemaal, hoewel voor een korte periode, woonachtig in Nederland. Een raar gezicht was het dan ook in de rechtzaal. De verdachten, alhoewel ze de mond vol hadden over hun studies in dat koude studie-oord, konden toch moeilijk de rechter volgen (die in het Nederlands sprak) en vandaar dat ze gretig gebruik maakten van de tolk.

Het drietal werd door het slachtoffer G. beschuldigd hem te hebben overvallen, en in zijn onderbroek te hebben achtergelaten bij de ingang van de vuilstortplaats (Shoot, vlakbij de luchthaven, red.). Bij de politie diende het slachtoffer een aanklacht in waarin hij vermeldde beroofd te zijn geweest van een gouden ketting ter waarde van 6400 gulden, een tweede van 6000 en andere sieraden ter waarde van 2500 gulden. Verder werd hem een grote som geld in Nederlandse valuta afhandig gemaakt.

Twee van de verdachten (N.P. en S.M.) werden door mr. A. Martis juridisch bijgestaan, terwijl raadsman O. Martina Jr. de derde verdachte E.M. verdedigde. Beide juristen trokken in twijfel de rol van het slachtoffer, omdat hij na het indienen van zijn aanklacht het vliegtuig terugnam richting Nederland. Volgens de verdachten kwam hij naar Curaçao in gezelschap van twee Nederlandse meisjes en met drugs in zijn bagage.

Verder wilde advocaat Martis van de officier van justitie mr. H.J. Donker weten hoe het nou eigenlijk zat met de broek van het slachtoffer. Hij verklaarde namelijk voor de politie dat hij in zijn onderbroek werd achtergelaten na beroofd te zijn. De raadsman van N.P. en S.M. wilde dan ook weten of de politie overging tot inbeslagname van de broek, die het slachtoffer vermoedelijk van zijn overvallers uit moest trekken. De uitspraak is op woensdag 18 augustus.

WILLEMSTAD — The Unforgettable Metaphysical Organisation organiseert in november enkele Reiki-cursussen. Op 3 en 4 november van 9 - 17 uur Reiki I en II; van 19 - 22:30 uur Reiki II; op 5 november van 9 - 17 uur een cursus ART voor mensen die Reiki II hebben gevolgd en op 6 en 7 november van 9 - 17 uur Reiki III/Master. Voor nadere informatie: telefoon 686333.

Serviërs zouden bergen bij Sarajevo verlaten hebben

Bemiddelaars willen vandaag nog Bosnië-overleg in Genève hervatten

GENEVE/SARAJEVO - Bosnië werd donderdag heen en weer geslingerd tussen nieuwe vredesbesprekingen en dreigende luchtaanvallen van de NAVO. Radovan Karadzic, de leider van de Bosnische Serviërs, dreigde met kernaanvallen als het westen besluit tot een militaire interventie in Bosnië. Later ontkende hij overigens dit dreigement te hebben gebruikt. Alles draaide om de vraag of de Servische troepen zich daadwerkelijk hadden teruggetrokken van de bergen Igman en Bjelasnica bij Sarajevo. De internationale bemiddelaars zeiden te verwachten vandaag het vredesoverleg te kunnen hervatten.

De internationale onderhandelaars David Owen (EG) en Thorvald Stoltenberg (VN) hadden de Serviërs daarvoor tot eind donderdagochtend de tijd gegeven. Zij lieten 's avonds echter bij monde van een woordvoerder weten niet tevreden te zijn over de aftocht van de Servische troepen en riepen Karadzic bij zich voor overleg. De hele dag bezworen Servische leiders dat hun strijders de bergen vanaf acht uur 's ochtends hadden verlaten, terwijl de Bosnische president Alija Izetbegovic erbij bleef dat er nog Serviërs waren achtergebleven. Hij weigert de vredesonderhandelingen te hervatten tot alle Serviërs beide bergen hebben verlaten. De Servische stellingen worden overgenomen door troepen van de vredesmacht van de Verenigde Naties.

KERNWAPENS

De Verenigde Staten (VS) waarschuwden woensdag dat het afbreken van het vredesoverleg en de voortdurende Servische bezetting van de bergen voldoende grond is voor aan NAVO-luchtaanval op Servische stellingen. Radovan Karadzic, de leider van de Bosnische Serviërs, heeft donderdag ontkend dat hij heeft gedreigd met aanvallen met kernwapens. De ontkenning was een reactie op het nieuws dat de Oostenrijkse krant "Der Standard" vrijdag een vraaggesprek publiceert waarin Karadzic dreigt met kernaanvallen indien het westen besluit tot een militaire interventie in Bosnië.

"wij zijn niet bereid onze zelfverdediging op te geven. Het is geen probleem om kernwapens op de wereldmarkt te kopen. Wij zullen dit echt doorzetten. We hebben niets te verliezen," zo zou Karadzic hebben beweerd tegen de Oostenrijkse krant. Karadzics woordvoerder Jovan Zametica zei echter dat de leider van de Bosnische Serviërs deze uitspraak nooit heeft gedaan.

ACHTERGEBLEVEN

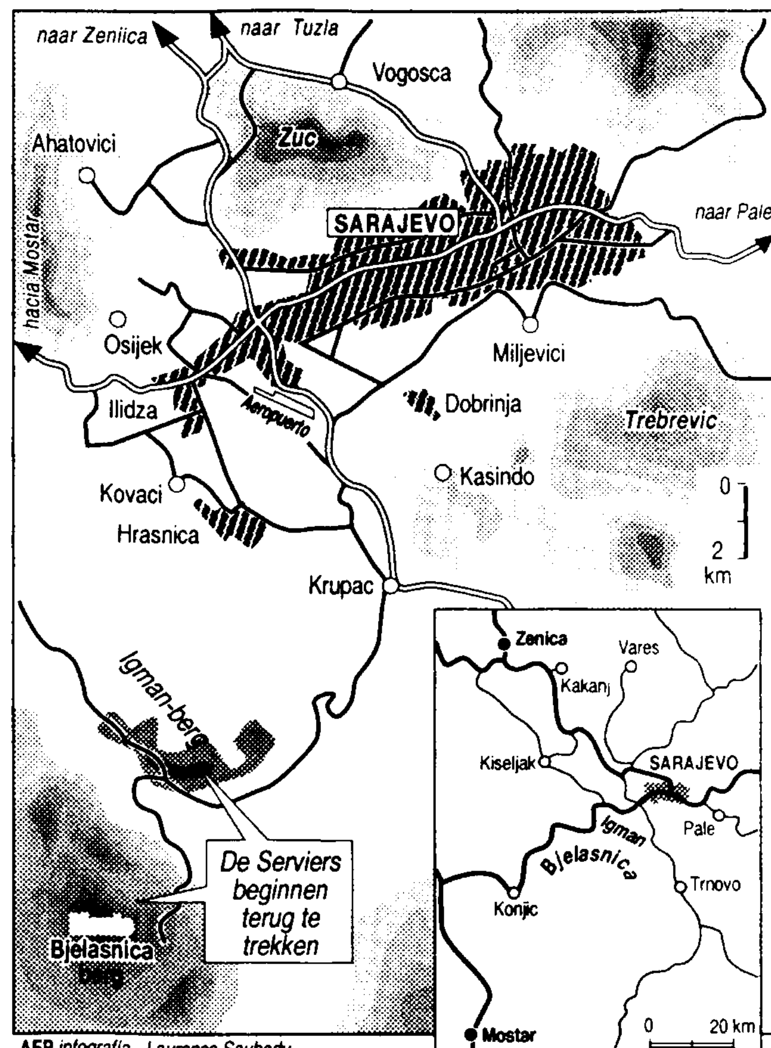
Generaal Francis Briquemont, de VN-bevelhebber in Bosnië, voerde donderdag overleg met de NAVO-commandanten op de Italiaanse luchtmachtbasis Vincenza over mogelijke luchtaanvallen. Hij pleitte daarin vooral voor een goede coördinatie tussen de NAVO-piloten en de grondtroepen van de VN om het aantal onschuldige slachtoffers zoveel mogelijk te beperken.

VN-commandant Jean Cot verklaarde 's middags op een persconferentie in Zagreb dat hij de onderhandelaars had meegedeeld dat "de Serviërs hun aftocht hebben hervat, te beginnen met logistieke elementen die gevolgd zullen worden door gevechtseenheden". VN-woordvoerder Barry Frewer had even daarvoor in Sarajevo gezegd dat er nog "duizenden" Servische soldaten met tanks, mortier- en artilleriegeschut op de berg Igman zaten. Hij voegde eraan toe moeilijk te kunnen zeggen wanneer de Servische terugtrekking voltooid zal zijn omdat de soldaten zich over een groot gebied verspreid hebben en het terrein rond de berg Igman moeilijk toegankelijk is.

Donderdagavond gaven ook Servische militaire leiders toe dat er nog soldaten waren achtergebleven op de bergen. De Bosnisch- Servische stafchef Manojlo Milovanovic verklaarde dat hij sommige stellingen niet wil opgeven voordat de VN hebben toegezegd dat zij niet zullen toestaan dat de moslims hun posities innemen. "Het probleem is niet de terugtocht van de Bosnisch Servische troepen maar de onvoldoende sterkte en trage stationering van de VN-troepen", verklaarde Milovanovic.

Ook de Bosnisch Servische generaal Ratko Mladic erkende dat de Serviërs nog bepaalde stellingen in handen hebben.

De leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, heeft vrijdag gezegd dat zijn troepen alle omstreden posities op de strategisch belangrijke berg Igman, bij Sarajevo, zullen verlaten zodra de VS hebben bepaald waar zij precies mogen zijn. Een generaal van de VN zal vrijdagochtend samen met Servische militairen op de hellingen van de berg Igman rondlopen om de linies vast te stellen waar de Servische troepen naar moeten worden teruggetrokken. "Onmiddellijk daarna zullen wij ons terugtrekken achter mogelijk nieuwe linies", zei Karadzic donderdagavond.



AFP infografia - Laurence Saubadu

Islamitische conferentie over Bosnië:

'Bombarderen nú is onvermijdelijk'

NEW YORK - Een delegatie van de 51 lidstaten van de Organisatie van de Islamitische conferentie (ICO) heeft vrijdag bij de Verenigde Naties een direct begin geeist van de NAVO-luchtaanvallen op Servische troepen in Bosnië-Herzegowina.

"Wij eisen dat nu de bombardementen beginnen", verklaarde de Pakistaanse minister van Buitenlandse zaken, Abdul Sattar. Hij had als hoofd van de ICO-delegatie een onderhoud met secretaris-generaal Boutros Boutros-Ghali van de Verenigde Naties. Later onderstreepte Sattar aan Boutros-Ghali "bij wie het besluit ligt de eerste klap uit te delen" te hebben gevraagd "niet te aarzelen bij dit besluit, dat nu onvermijdelijk lijkt".

De Turkse minister van Buitenlandse Zaken, Hikmet Cetin en Tunesische en Senegalese collega's maakten ook deel uit van de delegatie in New York. De ICO herinnerde eraan dat bij elke oplossing van het Bosnische conflict moet worden uitgegaan van de soevereiniteit en de eenheid van Bosnië en een gelijkelijke deling van het grondgebied over de drie bevolkingsgroepen. Sarajevo dient een "multi-etnische eenheid" te blijven, zo verwoordde Sattar het ICO-standpunt.

Problemen met deviezen

Paramaribo: Ambassades kunnen personeel niet betalen

PARAMARIBO - Alle diplomatieke vertegenwoordigingen van Suriname kampen met geldproblemen. Dit heeft het Surinaamse ministerie van Buitenlandse Zaken in Paramaribo donderdag erkend.

Directeur van het ministerie Kenrich Texel wilde echter niet kwijt hoe groot de financiële achterstand is in de overmakingen van salarissen en andere kosten. De overmakingen stagneren door verminderde deviezeninkomsten in Paramaribo. Texel is ontstemd over het bericht dat medewerkers van de ambassade in Den Haag en het consulaat in Amsterdam naar de pers zijn gestapt om hun nood te klagen. Er zou een achterstand zijn van drie tot vijf maanden bij het overmaken van de salarissen. "We weten dat de nood hoog is, maar we zijn afhankelijk van ontvangsten hier", aldus Texel.

Suriname kreeg minder vreemde valuta binnen als gevolg van de geringere opbrengsten van bauxiet en rijst, de voornaamste exportprodukten. Voor de tien diplomatieke posten in het buitenland is in totaal ruim een half miljoen dollar per maand nodig.

Olie-industrie en noorden blijven buiten schot

Campagne voor democratie in deel Nigeria voelbaar

LAGOS - De protesten tegen het militaire bewind in Nigeria hebben donderdag vooral steden in het zuidwesten verlamd. De noordelijke deelstaten en de van vitaal belang zijnde olie-industrie zijn ongemoeid gebleven. De organisatoren van de Campagne voor Democratie noemden de actie echter een succes.

De belangrijkste stad van Nigeria, Lagos, was donderdag zo goed als verlaten op militairen na die posities hadden ingenomen op strategische punten. De meeste banken en winkels in de stad waren gesloten. In Lagos vielen bij protestacties in juli nog meer dan honderd doden. Ook in de op een na grootste stad Ibadan lag het openbare leven door de acties donderdag volledig stil. Het is de bedoeling dat de protesten, waarmee Campagne voor Democratie (CD) president Ibrahim Babangida onder druk wil zetten om op 27 augustus de macht over te dragen aan een burgerpresident, tot zaterdag voortduren. De autoriteiten hebben gewaarschuwd elke vorm van ongeregeldheden hardhandig de kop in te zullen drukken.



AFP infografia - Francis Nallier

Lagos en het Yorubasprekende zuidwesten van Nigeria zijn de thuisbasis van de schatrijke zakenman Moshood Abiola, die naar algemeen wordt aangenomen de presidentsverkiezingen van juni heeft gewonnen. Babangida annuleerde de verkiezingen nog voordat de uitslag bekend was gemaakt. De CD eist dat de uitslag gerespecteerd wordt en dat de militairen plaats maken voor een burgerregering.

In de hoofdstad Abuja bleef het rustig. Ook in de noordelijke steden Kano en Kaduna zeiden inwoners per telefoon dat de mensen geen gehoor gaven aan de oproep van de CD. Bankier Bakur Shaibu in Kano merkte op "dat de mensen hier volgens mij niets weten over de demonstraties".De oliemaatschappijen, de ruggegraat van de Nigeriaanse economie, meldden dat zij niet te lijden hadden van de aangekondigde acties. "Wij werken normaal", verklaarde een medewerker.

De CD zei echter tevreden te zijn over de eerste protestdag. "De mensen hebben gehoor gegeven aan onze oproep om thuis te blijven om te voorkomen dat zij neergeschoten worden door de politie en tot nu toe hebben wij geen berichten gehad over botsingen", aldus CD-functionaris Owei Lakemfa. "Wij zijn van plan het zo te houden".

Lagos was ook vandaag (vrijdag) praktisch verlamd op de tweede dag van de protesten tegen de militaire regering. Alleen enkele ambtenaren waren op weg naar hun werk omdat de regering gedreigd heeft hen te ontslaan als zij thuis blijven, zo vertelden zij. De banken en winkels in het centrum van de stad waren gesloten, net als donderdag. De grote doorgangswegen, waar het verkeer normaal door elkaar krioelt, waren praktisch uitgestorven.

Jeltsin: Uitweg uit machtscrisis

PETROZAVODSK - President Boris Jeltsin van Rusland heeft vrijdag voorgesteld een nieuw "machtsorgaan" in het leven te roepen bestaande uit de leiders van de regionale regeringen.

Jeltsin zei in een toespraak in Petrozavodsk, de hoofdstad van Karelie in het noorden van Rusland, tot afgevaardigden van de semi-autonome republieken in Rusland er niet bij of een dergelijke "federatieve raad" een directe bedreiging zou vormen voor het conservatieve parlement dat hij naar huis wil sturen. "Dit zou een wettelijk orgaan zijn. Het zou veel problemen oplossen", aldus Jeltsin. "Het zou geen vergadering zijn, maar een wettig machtsorgaan".

De raad is bedoeld om de afstand tussen de verschillende geledingen van de regionale Russische machtsorganen te verkleinen, die dreigen Jeltsins plannen voor een nieuwe grondwet in de wielen te rijden. In de raad zouden twee afgevaardigden van elk van de 88 republieken, autonome gebieden en regio's zitting moeten hebben, zei Jeltsin. "Ik sluit ook de variant niet uit waarbij een overgangsgrondwet wordt aanvaard. Daardoor kunnen wij nieuwe verkiezingen houden en een oplossing vinden voor de huidige toestand waarbij sprake is van een dubbel bestuur".

De Russische president stelde afgelopen voorjaar, in de periode dat zijn machtsstrijd met het Congres van volksafgevaardigden hoog opliep, voor een federatieve raad op te richten. Maar het plan, dat onmiddellijk door de conservatieven werd aangevallen, werd in de ijskast gezet.

De Russische volkvertegenwoordiging, woedend over de verklaring van Jeltsin donderdag dat hij de ontbinding van het parlement zal afdwingen als het niet akkoord gaat met zijn eis voor vervroegde verkiezingen, zal de federatieve raad ongetwijfeld zien als een poging van de president om een nevenparlement op te zetten. Jeltsin zei dat de regionale leiders zelf moeten beslissen of een dergelijke raad er komt.

Jeltsin benadrukte vanmorgen dat er geen sprake van kan zijn dat de republieken uit de Russische federatie zouden kunnen stappen. Hij zei bereid te zijn te zoeken naar een eerlijke verdeling van de macht tussen Moskou en de provincies, maar hij voegde daar aan toe: "Ik moet zeggen dat als er republieken of regio's zijn die daadwerkelijk hoop koesteren dat zij Rusland kunnen verlaten, zij zich ernstig vergissen. Rusland blijft verenigd."

NAIRE

AGENDA

OLITIE: 8000
RANDWEER: 8222
AXICENTRALE: 8845
OSPITAAL: 8900/
x 7446
EJAARDENTEHUIS: 8350

* * * * * * * * * *

PENBARE BIBLIOTHEEK
peningstijden voor het publiek:
aandag en donderdag van 14.00-18.00 ur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 ur.

peningstijden voor lezers:
oensdag van 14.00-19.00 uur.

* * * * * * * * * *

POSTSLUITING
aandag t/m vrijdag aangetekende tukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
ons: informatie H. van Bommel, tel.: 096.
otary: woensdag 12.00 uur - Restaurant eefeater.

* * * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
el.: 4393)
pen van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26, Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * * *

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

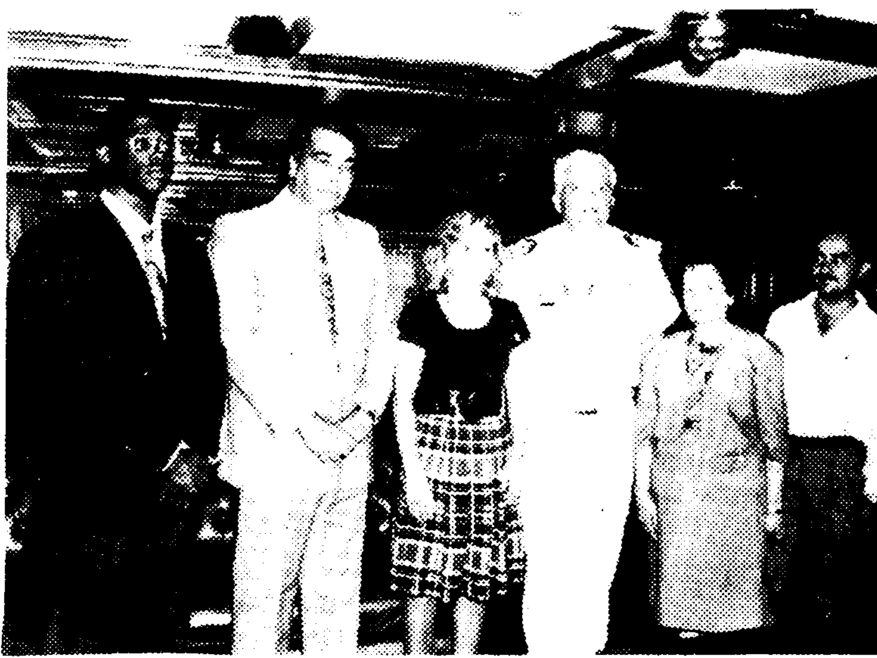
* * * * * * * * * *

Veel belangstelling voor marineschip Simón Bolívar

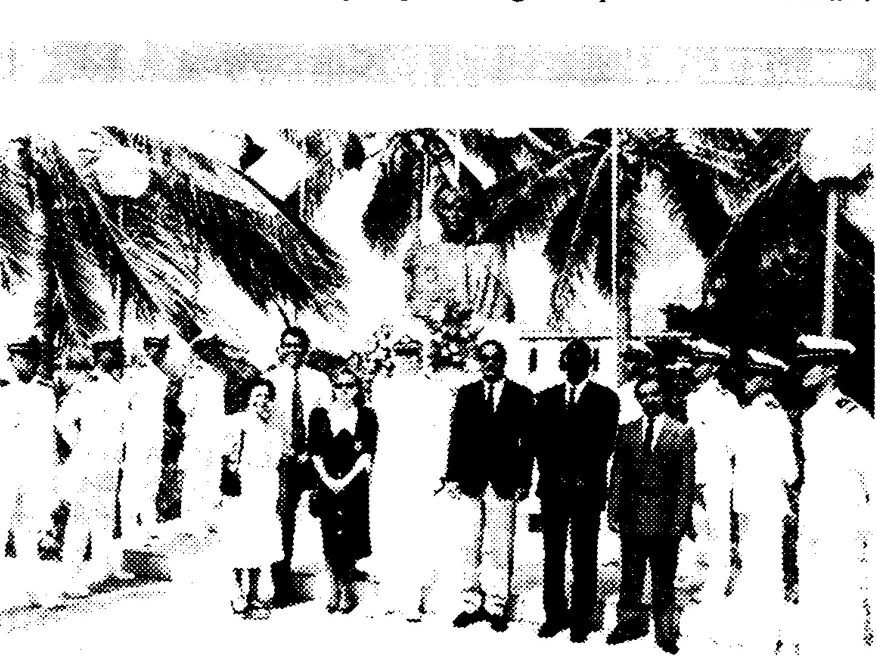
KRALENDIJK — Het Venezolaanse opleidingsschip *Simón Bolívar* heeft veel belangstelling ondervonden van het publiek. Tijdens de drie dagen dat het schip lag afgemeerd in de baai van Kralendijk hebben velen een kijkje genomen op het schip.

In verband met de komst van het schip werden er ook wederzijdse kennismakingsbezoeken afgelegd tussen de commandant van het schip en de gezaghebber van Bonaire. Direct al bij het afmeren van het schip gingen tweede waarnemend gezaghebber Ramoncito Booi en eilandssecretaris mr. Amador Muller aan boord van het schip. Zij werden ontvangen door commandant Watkins en zijn bemanning. Ook de Venezolaanse consul Mercedes Guerra Rauseo was daarbij aanwezig. Booi bood ter gelegenheid van dit bezoek een herinnering van Bonaire aan.

Dinsdagavond werd er een receptie gegeven aan boord van het schip, woensdag gevolgd door een ontvangst van de overheid op het plein voor het bestuurskantoor. Donderdagochtend is het schip voor een verdere reis door het Caribisch gebied vertrokken.



■*KRALENDIJK — Op dinsdagmorgen werd een bloemenhulde gebracht bij het monument van gevallenen in de Tweede Wereldoorlog. Op de foto vertegenwoordigers van het Bestuurscollege van Bonaire en de commandant en officieren van het opleidingsschip Simón Bolívar.*



■ *KRALENDIJK — Aan boord van het marineschip **Simón Bolívar** bood waarnemend gezaghebber Ramoncito Booi de commandant een herinnering aan Bonaire aan. Vlnr eilandssecretaris mr. Amador Muller, gedeputeerde Ramoncito Booi, Venezolaanse consul Mercedes Guerra Rauseo, commandant Watkins en een tweetal bezoekers.*

Toeristen bleven in juni langer

KRALENDIJK — Het verblijf van toeristen op Bonaire is in juni duidelijk gestegen. Dat is niet verwonderlijk, want al eerder is gebleken, dat Europese toeristen langer blijven dan Amerikanen.

Juni is een vakantieperiode bij uitstek in Europa. Van de toeristen, die in juni naar Bonaire kwamen, bleven er 908 tussen de één en de drie nachten. Een totaal van 1902 bleef vier tot zeven nachten, terwijl 739 toeristen veertien dagen bleven. Een groep van 145 bleef gemiddeld drie weken en 56 toeristen bleven langer dan drie weken op het eiland.

Studiedag over voorkomen en bestrijden criminaliteit

KRALENDIJK — Op vrijdag 20 augustus zal de overheid een studiedag organiseren, die zal moeten leiden tot de opzet van een plan dat kan dienen tot bestrijding en voorkoming van criminaliteit op Bonaire. Deze studiedag is een gevolg van besprekingen die gezaghebber Mr. Frits Goedgedrag heeft gevoerd met diverse organisaties in de gemeenschap. De studiedag wordt gehouden in het Harbour Village Resort en staat onder coördinatie van Tourism Corporation Bonaire (TCB)-directeur Ronnie Pieters.

De vergadering met de diverse organisaties werd wel door gezaghebber Goedgedrag bijeen geroepen, maar was een initiatief van Ronnie Pieters. Aan de eerste vergadering werd onder andere deelgenomen door vertegenwoordigers van de poltiie, de bewakingsdienst (SSV), de waarnemend officier van justitie en de Vereniging van Bedrijfsleven Bonaire (VBB).

Pieters bracht op deze vergadering zijn ernstige bezorgdheid naar voren over de toenemende criminaliteit. Hij merkte deze toename aan de hand van de alarmerende brieven die bij de TCB binnenkwamen en door toeristen waren geschreven. Zij bleken regelmatig slachtoffer te zijn geweest van de heersende criminaliteit.

Overigens benadrukte gezaghebber Goedgedrag wel dat het niet alleen toeristen zijn die slachtoffer worden van criminaliteit. Hij wees ook op het grote aantal brieven over dit onderwerp dat bij het Bestuurscollege binnenkwam. Ook de statistieken van de politie wezen uit, dat het aantal klachten van burgers steeds groter werd. Deze klachten betroffen diefstal, inbraak, rustverstoring, veiligheid en openbare orde. Opvallend was dat in de meeste gevallen het probleem gezocht moest worden in het drugsgebruik.

Volgens gezaghebber Goedgedrag wordt het tijd dat Bonaire een 'plan de campagne' gaat opstellen voor een daadwerkelijke bestrijding van deze criminaliteit. Het plan dat de minister van Justitie mr. Suzy Römer kortgeleden over de criminaliteit aanbood, zal de leidraad zijn voor het Bonaireaanse plan. Een van de eerste activiteiten is de komende studie op 20 augustus over criminaliteit en rehabilitatie.

De werkgroep onder voorzitterschap van Ronnie Pietersz bestaat verder uit Tico Magdalena van de VBB en Carla van Velzen van de BVO.

Minder toeristen met Air Aruba

KRALENDIJK — Het aantal passagiers dat door de Air Aruba naar Bonaire wordt gebracht, is volgens de statistieken van de Tourism Corporation Bonaire (TCB) aanzienlijk teruggelopen. Ook de Avensa heeft minder passagiers gebracht. Voor de ALM en de KLM daarentegen steeg het passagiersaanbod naar Bonaire.

In juni werd 71 procent van het aantal op Bonaire arriverende passagiers door de ALM gebracht. Ook de KLM ging in procenten iets vooruit. Bijna tien procent van het totaalaanbod kwam voor rekening van de Nederlandse luchtvaartmaatschappij. Air Aruba viel terug naar vijftien procent en de Avensa kwam nauwelijks aan vijf procent van het totaal aantal.

Volgens de TCB is de terugloop bij Air Aruba en Avensa te verklaren door een verandering in het vliegschema.

Piar voorzitter Bankers Association

KRALENDIJK — De vier banken op Bonaire hebben een eigen associatie, de Bonaire Bankers Association (BBA), opgericht. Doel is om een gezamenlijke bijdrage te leveren bij de ontwikkeling van de infrastructuur van het eiland.

Aan de associatie wordt deelgenomen door de ABN-AMRO Bank (Bonaire) waar scheidend branchmanager Cecili Peterson tevens de functie van penningsmeester van de BBA vervult. De Banco di Caribe is vertegenwoordigd door Ramona Eustatia en de McLaughlin Bank door Gregory Frank die secretaris is van de nieuwe associatie. De directeur van de Maduro & Curiels Bank Bonaire, Evert Piar, is voorzitter van de BBA.

* * *

De luchtvaartmaatschappij AIR CANADA heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een nettowinst geboekt van 14 miljoen Canadese dollar (f 21 miljoen) tegen een verlies van 129 miljoen dollar in dezelfde periode van 1992. De omzet groeide van 886 miljoen dollar tot 905 miljoen dollar (f 1,35 miljard). Over de eerste helft van het jaar verminderde het verlies van 293 miljoen dollar tot 279 miljoen dollar bij een omzetgroei van 1,69 tot 1,71 miljard dollar.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

DIRECTIEAUTO AUDI-90, airco, power, 5 cyl. *injection*, 2300 cc, 1986, A-1 conditie f.16.500,-; z.g.a.n. *ladies custommade* golfset *metal woods* + 2-9, S.P. *putter, bag + hood + cart* f.675,-; z.g.a.n. rode racefiets Panasonic DX-1000, 12 versn. f.750,-; racesurfplank Tornado, hol, compl., f.800,-; surfzeilen + gieken; waterski's; antieke wastafel + marmeren bovenblad, puntgaaf f.2.000,-. Brakkeput Ariba 16-A. Tel.: 671229.

AUTO SUNNY Sport Coupé 1989. Tel.: 612113.

SUNFISH KODAK, in prima staat, f.2.500,-. Tel.: 372349.

DIVERSE HUISRAAD waaronder fornuis, eiken tafel, airco, fans e.d. Tel.: 671719.

ANTIEK MAHONIE slaapkamermeubels; 2-persoons hemelbed; toilettafel en kast. Te bezichtigen volgens afspraak. Tel.: 623039.

SOLAFLEX *FITNESSBANK* f.700,-; metalen opbergrek f.50,-; Toyota Cressida station, 1984, met defect f.800,-; Canon camera FTB + lenzen f.250,-. Tel.: 695706.

FIAT REGATA 85S, 1.6 lit., bj. 1986, power windows, central lock, electronic panel check, stereo AM/FM radiocassette, motor goed, lak hier en daar verweerd, vr-pr. f.5.000,-. Tel. fax: 690901.

VIDEOCAMERA SONY 8mm f.800,-; stofzuiger, 2 jaar oud, z.g.a.n. f.150,-; Ninetendo z.g.a.n. Tel.; 673704.

OPEL SENATOR 3.0 I (1985), *fully equipped*, nieuwwaarde f.85.000,-, vraagprijs f.15.000,-, bemiddeling. Tel.: 616525/616333.

TOYOTA COROLLA stationwagon '86, met airco, f.5.250,-.

2 PERS. KINGSIZE bed + matras, 2 nachtk., kaptafel, 4 deurs kast hang/leg, prima staat, kleur wit. Tel.: 615268.

HOMETRAINER MERK 'Soloflex', compleet f.1.300,-, z.g.a.n. Tel.: 672671 (na 18 uur).

WEGENS VERTREK naar Nederland: antenne f.200,-; 1 pers.bed f.125,-; plafondfans 1x f.125,- en 1x f.75,-; 2x opblaasboot + 2x luchtbed + pomp f.100,-; bijzettafels; diverse lampen; glazen vitrinekast van mahoniehout f.500,-; 2 deurs koelkast met *icemaker* f.2.750,-; bankstel pastel gebloemd f.1.750,- en 6 persoons rotan eethoek f.2.250,-. Tel.: 683310.

WEGENS VERTREK naar Nederland: porchsale van kleine spullen w.o. fans, bed, lampen e.d. en grote spullen w.o. eethoek, koelkast met *icemaker*, bankstel. Zondag van 9-12 uur: Kaya Muizenberg 37.

WEGENS VERTREK naar Nederland: Lada Samara, bouwjaar 1988, gekeurd tot mei 1995, in goede staat, prijs n.o.t.k. Tel.: 683310.

SPEEDBOOT 16 FT. met trailer, in goede staat, f.5.500,-. Tel.: 602554.

KIA BESTA bus (1988), diesel, 72.000 km, 12 zitpl., airco, prijs f.7.800,- (bespreekbaar). Tel.: 375317.

STAPELBEDDEN + MATRAS, NAf.100,- p.s. Tel.: 690709.

MODERNE KUNST, etsen etc. door Ned. kunstenaar. Tel.: 648354.

FIETSEN. TEL.: 372480.

1 BABYBED, KLEUR wit (zo goed als nieuw) f.300,-; 1 babybedje met standaard (kleur mint) f.60,-. Tel.: 673762 (na 5 uur).

KOELKAST F.600,-. Tel.: 676618 (na 7.00 p.m.).

VOLVO 740 GL station 1987. Tel.: 613416 (na 20.00 uur).

LADA SAMARA, eind 1990, met kentekenplate en evt. *all risk*-verzekering tot december 1993, vraagprijs NAf.6.500,-. Tel.: 672255 (tussen 10.00 en 17.00 uur).

WEGENS OVERCOMPLEET: luxe minibus Mitsubishi Exceed, benz., L-300, 1991, 7 zitplaatsen, 4 *bucket seats*, bank, radio AM.FM, cd, cassette, mac reem, zo goed als nieuw, gekeurd tot juli 1995, belastingnummer incl. betaald t/m dec. 1993, een heerlijke wagen voor een grote familie, vraagprijs f.22.500,- of *best offer*. Tel.: 601381 of 375434.

LADA STATIONWAGON 1500, bouwjaar 1988. Tel.: 377496.

STAANDE VRIEZER f.900,-; wandmeubel wit + pronkstukken f.500,-. Tel.: 368639 (na 6 uur p.m.).

EIKEHOUTEN WANDKAST f.850,-; 6 eikehouten stoelen f.600,-. Tel.: 658410.

BOSTON WHALER 18.6 ft. (1989) Outrage, 150 HP and 15 HP Evinrudes, trailor, radio VHF, depth finder, outdriggers, bimini top, anchor, fenders. Much more. A-1 condition. Perfect for trips to Bonaire, fishing and skiing. Call 602052.

FORD TAURUS stationcar 1989, *full equipped*, in goede staat van onderhoud; Ford Topaz GLS 1988, *full equipped*, in goede staat van onderhoud. Tel.: 613930/672487.

AMIGOE
FAXNUMMERS:
Advertentie: 674524
Redactie: 674744

AAN HOOGSTE bieder: Pontiac Grandam LE 1990, *full equipped*, z.g.a.n., financiering mogelijk. Tel.: 674361.

WEGENS VERTREK: Lada Samara 1988, goede auto, weinig gereden, f.3.000,-. Tel.: 695504/686904.

GROOT 5.0 KG semi-automatische Goldstar wasmachine, nieuw in zijn doos, voor f.800,-. Tel.: 672100.

FORD COMET, net gereviseerd, prijs nader overeen te komen. Tel.: 367127.

SUBARU STATION '82, DL-5 f.3.250,-; 2 waterscooters Yamaha LX *waverunner* f.6.900,-, z.g.a.n. Info.: 671227.

3 SABELS (± 1879), 1 voorlader (± 1832), prijs f.4.000,- (4); 2 elektrische 4-pits kookplaten à f.200,-. Tel.; 375101 (tussen 7.00-9.00 p.m.).

HONDA ACCORD '84, aut., air., cas., i.z.g.s. Tel.: 375476.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

2 PERS. AUPING bed; bed/kast/bureau- combinatie voor tiener. Voor meer informatie bel.: 31342.

TOYOTA LANDCRUISER Frp-top 1989, 40.000 km, i.z.g.st.; MG Broadster 1970, de mooiste op Aruba en de Nederlandse Antillen. Tel.: 43160.

DIVERSEN ARUBA

PORCHSALE ZAT. 3-5 uur: tv Sony; 3 vloerkleden; grote stofzuiger; koffieapparaat; sandwichrooster; tafeltjes; tuinstoel; tapijt enz. Brazil 23-B.

Porch Sale (wegens vertrek)
zat/zo 14 - 15 aug:
10.00 - 16.00
Auping Auronde (190x210x50) 1500,= Autom. wasmachine (erres) 450,=, Hartmann porchset 400,=, GE TV + video 600,=, encyclopedie 100,=, Tulip PC compleet 1000,=, Hitachi stereoset 175,= (en nog meer: tafels, bedden, fan, hometrainer, stoelen, planten, boeken, keukenapp.).
Antillenweg 32 (Gele huis aan de Kaya Vieques)
Tel/fax 690901

Komandante di V.K.C. ta anunsha ku tin ehersisio di tiru na kancha di HATO, diadomingu 15 di ougustus 1993 mainta entre 8 'or i 11 'or di merdia.

Area peligroso ta +/- 4000m for di kosta.

…ollar blijft zakken …enover Japanse yen

…ERDAM - De koers … de Amerikaanse … blijft dalen ten … te van de yen. In … kwam de slotkoers … uit op een dieptep… ditmaal van 102,40 … 0,97 yen minder dan … erdag. Tijdens de … el was de koers zelfs … gezakt tot 101,80yen. … agmorgen in Europa … de koers hangen … het dieptepunt.

…alleen tegenover de yen, … over de gulden was … lager. In Amster… … de Amerikaanse … eid vrijdagmorgen … 05 na een slotkoers … 00 op donderdag.

… de nieuwe regering … Japan helemaal niet … er dat de yen ten … te van de dollar steeds … er wordt. Premier Hoso… … wil eigenlijk dat de … grootste industrie… … n (G-7) gezamenlijk … ondernemen om de koers… … uding recht te trekken … de weg vrij te maken … herstel van de Japanse … omie. Exporteurs in … n klagen over een … e vermindering van hun … sten nu Japanse pro… … en in het buitenland all… … maar duurder worden. … inister van Financiën … sprak van een "zeer … ige aangelegenheid". De … se Centrale Bank zou … en geïntervenieerd, niet via het opkopen van dollars, maar met het opkopen van marken. Een bevestiging hiervan was niet te krijgen, maar door yens in de markt te pompen en marken te kopen kan de koers van de Japanse munteenheid ook worden gedrukt. Voor dit soort transacties is wel toestemming nodig van de Centrale Bank van Duitsland.

De Europese valutamarkten hadden vrijdagmorgen niet alleen te maken met een lagere dollar, ook de andere koersen waren lager. Opvallend was de daling van het Ierse pond van f 2,7530 tot f 2,7260. De Deense kroon begon op f 26,335 tegen een slotkoers van f 26,435 op de voorgaande dag. De Franse frank daalde van f 32,020 (per honderd) tot f 31,915, de peseta van 1,3605 (per honderd) tot f 1,3540 en de escudo van f 1,1035 (per honderd) tot f 1,0945. Ook het Britse pond moest naar beneden. De koers stond in de ochtend op f 2,8295 na donderdag te zijn gesloten op f 2,8360.

De effectenbeurs van Tokyo was iets lager. De Nikkei-index van de 225 fondsen daalde met 20,11 punten tot 20.745,17 punten. Er vonden verkopen plaats uit teleurstelling over het feit dat de beursindex niet door de 21.000-grens wist te breken.

…uid-Korea geschokt …oor identificatieplicht

…OEL - De financiële … eld van Zuid-Korea is … idg in rep en roer … akt door het onver… … hte besluit van presi… … t Kim Young-Sam om … financiële transacties … identificatieplicht in … ellen. Banken en effec… … kantoren bleven vrij… … morgen gesloten en … ur … andelaren … aken van paniek.

… gebruik van gefingeerde … en is in Zuid-Korea wijd … zijd verbreid. Effecten… … delaren mogen niet voor … zelf kopen en verkopen, … ar doen dat op grote … al wel onder een valse … m. Bovendien kon tot nu … iedereen in Zuid-Korea … een bank of effectenhuis … rekening openen onder … andere naam.

… resident Kim heeft zijn … uit genomen om corruptie … belastingontduiking tegen … gaan. "De maatregel … gt geen schade toe aan … oprecht en eerlijk leeft", … s de president. Bij zijn … treden, in februari, had … al wel aangekondigd … atregelen te zullen nemen, … ar velen hadden verwacht … dat pas halverwege vol… … d jaar zou gebeuren.

… Vanaf vrijdag moet ied… … n die geld opneemt bij een … k aantonen wie hij is. … nken die nalaten hun cli… … en om een identificatiebe… … s te vragen, kunnen een … te krijge van 500 miljoen … n (ruim f 1 miljoen). De … erheid zal zestig procent van de tegoeden die binnen twee maanden niet zijn opgevraagd in beslag nemen. Bovendien zullen rente en dividendontvangsten met bijna honderd procent worden belast. De banken moeten de komende twee maanden iedereen die meer dan dertig miljoen won (f 74.000) van zijn rekening haalt, aanmelden bij de belastingdienst.

…S investeert …eer in het …itenland

WILLEMSTAD/ …ASHINGTON — De beste… … gen van Noordameri… … anse bedrijven buiten … Verenigde Staten … men in 1992 toe met … 700 miljoen dollar tot … totaal 486.600 miljoen … llar. In Latijns Amerika … droeg de stijging 17 pro… … nt en in Azië 10 procent.

… Latijns Amerika namen … investeringen toe met … .600 miljoen, maar het … otste deel daarvan, 6500 … ljoen, kwamen terecht in … fiscale belastingparadijzen … Nederlandse Antillen en … Bermuda's. Aldus een … ente studie van het Ame… … kaanse ministerie van … andel.

FINANCIEEL NIEUWS

Beurs: vrijdag de dertiende

AMSTERDAM - Uitgerekend op vrijdag de dertiende kwamen de koersen op de Amsterdamse effectenbeurs onder druk te staan. Kort na de opening van de markt zakte de EOE-index door winstnemingen en flink lagere koersen op de obligatiemarkt met drie punten. Daarna volgde een licht herstel tot 348,12 punten, een min van 2,57. De obligaties gingen soms sterk omlaag met gemiddeld drie tot vier dubbeltjes.

Erg bezorgd waren de handelaren niet: "De koersen stabiliseren zich op een wat lager niveau. Je ziet nu al weer kopers opduiken." Volgens sommigen was een gedeelte van de kooporders afkomstig van de baissiers. Deze grepen hun kans om hun orders af te dekken. De kleine dip vond de vloer "een gezonde reactie". Ook donderdag vertoonde de beurs voor het eerst sinds lange tijd enige onzekerheid. Daarna echter volgde herstel waardoor er opnieuw een beursrecord uit de bus kwam.

Unilever zag de nettowinst in het tweede kwartaal met acht procent stijgen. De winstgroei was volgens verwachting. "Het waren mooie cijfers met goede vooruitzichten", aldus een handelaar. Dat de koers toch kon dalen met f 1,90 op f 190,40 werd veroorzaakt door de neerwaartse gang van zaken op het koersenbord. De laagste notering werd omstreeks 10.00 uur behaald op f 189,20.

Koninklijke Olie was een van de weinige fondsen die het hoger opzocht ondanks de lagere dollar. De "olies" stegen met f 1,40 op f 185,80. Maar de chemische waarden waren lager. Akzo daalde f 1,30 op f 172,60. Collega DSM nam verder afstand van de f 100-grens op f 97,90, een verlies van f 1,10.

De financiële waarden waren soms flink lager. Het positieve nieuws aan het rentefront is nu wel uitgewerkt en winstnemingen drukten de noteringen omlaag. AEGON gaf f 1,10 af op f 89,80. AMEV verloor maar liefst f 1.50 op f 72,80. ING stond na ongeveer anderhalf uur handelen op f 70,70, een achteruitgang van negen dubbeltjes. Philips moest drie dubbeltjes inleveren op f 36,60. Donderdag werd bekend dat de verkoop van de DCC-apparaten in de Verenigde Staten tot nu toe niet al te succesvol was. Dochter Polygram daarentegen schoof een dubbeltje omhoog tot f 63,80. Op de lokale markt klom Air met f 2 op f 61.



AFP infografía - Laurence Saubadu

Halfjaarwinst bij Unilever pakt twee procent hoger uit

ROTTERDAM - Unilever heeft in de eerste helft van dit jaar een nettowinst geboekt van f 1868 miljoen. Dat is twee procent meer dan de f 1824 miljoen van de eerste helft van vorig jaar. Per aandeel steeg de winst van f 6,51 naar f 6,67, zo heeft Unilever vrijdag bekendgemaakt.

De sterke veranderingen is de wisselkoersen die zich sinds september vorig jaar hebben voorgedaan, hebben de winststijging beperkt. Als wordt uitgegaan van constante wisselkoersen was er sprake van een winststijging van negen procent. Op deze wijze berekend steeg de nettowinst van f 1822 miljoen tot f 1987 miljoen.

De bedrijfswinst steeg van f 2997 miljoen tot f 3188 miljoen en de omzet nam toe van f 37,022 miljard tot f 39,339 miljard. De winst voor belastingen steeg met zeven procent van f 2849 miljoen tot f 3051 miljoen.

Unilever verwacht, vooruitblikkend op het jaarresultaat, weinig verandering in de marktomstandigheden. De onderneming denkt de groei en de resultaten in de tweede helft van het jaar te kunnen handhaven.

Bestuursvoorzitter Maljers tekent bij de resultaten over het eerste halfjaar aan dat omzet en bedrijfswinst "onder moeilijke economische omstandigheden" met zes procent tegen gelijke wisselkoersen zijn toegenomen. Unilever heeft de winstmarge kunnen handhaven op 8,1 procent, waarbij meer werd uitgegeven aan marketing. Dat betekent dat het concern kostenbesparingen heeft weten te bewerkstelligen om deze marketingkosten te kunnen financieren. Dat staaft Unilever in haar verwachting dat zij uit de recessie zal komen met een lagere kostenbasis en sterkere marktaandelen. Maljers noemt de goede resultaten van de Unilever-bedrijven in snel groeiende economieën, in het bijzonder in Zuid-Amerika en zuidoost-Azië, voor het bedrijf van toenemend belang.

In het tweede kwartaal steeg de nettowinst tegen constante koersen met acht procent van f 1041 miljoen tot f 1125 miljoen. Berekend tegen gemiddelde wisselkoersen ging de kwartaalwinst met drie procent omhoog van f 1034 miljoen naar f 1066 miljoen en de winst per aandeel van f 3,70 naar f 3,81. Bij een groei van de concernomzet van f 19,55 miljard tot f 20,63 miljard verbeterde de brutomarge van 8,7 tot 8,8 procent. De winst voor belastingen steeg in de periode van f 1631 miljoen tot f 1751 miljoen.

In Europa was de bedrijfswinst in het eerste halfjaar met f 1958 miljoen f 19 miljoen lager dan vorig jaar in de eerste zes maanden, zij het dat op de meeste markten het aandeel werd behouden of vergroot. IJs en kant-en-klare theedranken bleven snelle groeiers, terwijl de verkoop van toiletartikelen en wasmiddelen nog groter werd. De verkopen stegen van f 22,24 miljard tot f 22,72 miljard. In de eerste helft van 1992 droegen de inmiddels verkochte, overwegend in Europa werkende agrobedrijven nog f 621 miljoen bij aan de omzet en f 21 miljoen aan de bedrijfswinst.

Op de speciale chemische produkten was de winst in Europa lager, wat vooral merkbaar was in Nederland. De resultaten stegen daarentegen in Duitsland en Italië. In Groot-Brittannië zou de goede ontwikkeling nog beter zijn geweest als er niet zoveel concurrentie was op de theemarkt.

In Noord-Amerika stonden de resultaten van Unilever onder druk door hevige concurrentie, vooral in de pastasauzen en de wasmiddelen. Het consumptieijs deed het daar qua omzet en winst goed. De activiteiten op dat gebied werden uitgebreid door overnemingen. Toiletartikelen en speciale chemische produkten gingen eveneens goed vooruit. De stelselwijziging voor medische verzorging van gepensioneerden had een nadelige invloed van f 30 miljoen op de bedrijfswinst. Die zakte in de eerste helft voor Noord-Amerika van f 279 miljoen tot f 266 miljoen, terwijl de omzet met f 3 miljoen verminderde tot f 6939 miljoen.

Elders in de wereld stegen omzet en winst over het algemeen aanzienlijk. De bedrijfswinst ging 30 procent omhoog van f 741 miljoen naar f 964 miljoen en de omzet met 24 procent van f 7842 miljoen naar f 9685 miljoen. De winststijging vloeide mede voort uit overnemingen en uit de opneming van voorheen geassocieerde maatschappijen in de concerncijfers. In de resultaten in Japan trad een duidelijke verbetering op en verdere vooruitgang werd geboekt in Indonesië, India en Argentinië.

Doordat de rente op de markt daalde, zakten de rentekosten van Unilever in het halfjaar van f 239 miljoen tot f 207 miljoen. De nettoschuld bedroeg eind juni f 5,5 miljard tegen f 3,4 miljard een jaar eerder. Die toeneming is ontstaan door leningen voor de financiering van verwervingen en door de uitstroom van gelden onder invloed van het seizoen.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	12-08	FRANKFURT	PREV.	12-08	AMSTERDAM	PREV.	12-08
DOW JONES	3583	3569	DAX INDEX	1865	1904	EOE	348.21	350.69
AM.EXP.	33.12	33.38	ASKO	745.00	800.00	ABN-AMRO	62.80	63.70
ANHEUSER B	46.12	45.25	BASF	253.00	260.00	AEGON	90.50	90.90
ATT	63.21	62.62	BMW	583.00	582.00	AHOLD	94.40	92.80
BORDEN	15.13	15.13	COMMERZBANK	324.50	327.50	AMEV	74.30	74.30
CAMPBELL S	36.38	36.00	DAIMLER BENZ	683.50	701.80	AKZO	170.50	173.90
CHRYSLER	43.25	43.00	DEUTSCHE BANK	772.10	780.00	BOLS-WESSANEN	39.90	39.60
CITICORP	32.62	32.50	HOECHST	274.20	280.20	DSM	98.30	99.00
COASTAL CO	28.62	28.75	KAUFHOF	536.50	554.00	ELSEVIER	135.80	134.70
COCA COLA	43.75	42.62	MAN	322.00	326.00	FOKKER	21.30	23.00
DIGITAL	37.38	36.38	PREUSSAG	414.50	430.00	GIST BROC.	44.90	45.60
DUPONT	47.12	46.75	SIEMENS	664.10	678.30	HAGEMEYER	94.70	95.00
EAST.KODAK	61.25	60.25	VW	369.50	384.50	HEINEKEN	174.00	174.00
EXXON	64.38	64.50				HOOGOVENS	51.30	50.10
FORD	52.62	51.22				HUNT.DOUGLAS	66.85	67.80
GEN.ELECT.	98.62	98.00	LONDON			ING	70.60	71.60
GEN.MOTORS	48.00	47.50				KLM	36.60	37.60
HEINZ	34.50	34.50	FT-100 INDEX	3009	3010	KNP-BT	37.60	38.90
HOMESTAKE	19.12	18.38				NEDLLOYD	46.57	48.00
IBM	42.12	41.62	ARGYLL	3.20	3.26	NUTRICIA	124.00	124.50
KELLOGG	48.62	48.25	BARCLAYS BANK	5.06	4.98	PHILIPS	37.40	36.90
MC DONALDS	52.75	52.00	BASS	4.90	4.89	POLYGRAM	63.00	63.70
MERCK	29.38	29.00	BRITISH STEEL	1.17	1.18	ROBECO	116.90	118.00
MINNES.MNG	108.50	107.63	BRITISH TEL	4.30	4.30	ROLINCO	117.20	118.10
MOBIL CORP	73.88	75.25	BTR	4.10	4.03	RORENTO	93.40	93.60
PFIZER	58.62	58.12	CADBURY	4.76	4.75	RODAMCO	58.60	58.90
P.MORRIS	46.25	46.25	CABLE & WIRE	8.40	8.42	ROYAL DUTCH	183.50	184.40
QUAKER	65.75	65.50	GRAND MET	4.44	4.47	UNILEVER	109.00	192.30
SEARS	53.50	53.75	MARKS & SPENCER	3.64	3.98	VMF STORK	37.80	38.60
UP JOHN	26.38	26.00	REDLAND	5.30	5.53	VNU	129.00	129.00
WOOLWORTH	24.62	24.25	TATE & LYLE	4.00	3.99	WOLTERS-KLUWER	93.10	93.00
GOLD	376.65	374.40	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.68	4.57	NIKKEI DOW IND.	20732	20765	TSE 300	4015	4009
CRUDE OIL	17.67	18.17	BRIDGESTONE	1290	1300	ALCAN	21.00	20.38
			CANON	1380	1380	BELL	44.50	44.12
US$/Yen	103.75	103.20	DAI ICHI KANGYO	2390	2400	BANK OF NS	27.18	27.00
			DAIWA SEC.	1400	1460	CAN.PAC.	21.50	21.00
US$/DMARK	1.72	1.72	HITACHI	859	860	INASCO	36.38	37.00
			HONDA MOT.	1390	1370	LAIDLAW	8.88	8.75
GBP/US$	147.45	145.95	JAPAN AIRLINES	800	805	MOORE	24.00	24.12
			NOMURA SEC.	2190	2210	NORANDA	23.00	23.25
US$/NLG	1.93	1.94	NIPPON STEEL	370	383	PLACER DOME	26.25	26.00
ECU/US$	111.25	110.80	MAZDA	492	498	POWER CORP.	16.75	16.88
CAN/US$	76.95	76.31	SONY	4430	4370	ROYAL BANK	27.88	27.88

Bouw: anders worden we regionale maatschappij

Europese luchtvaartfusie van levensbelang voor KLM

AMSTERDAM - Er zit schot in de plannen voor een alliantie tussen KLM, Swissair, SAS en Austrian Airlines onder de codenaam 'Alcazar'. Hoewel er nog wel wat voetangels en klemmen moeten worden ontweken zit het er dik in dat nog voor het eind van dit jaar de overeenkomst in beginsel rond zal zijn. Bestuursvoorzitter drs. P. Bouw zei dit donderdag in de jaarvergadering van de KLM.

Volgens Bouw is slagen van de alliantie een zaak van levensbelang voor de KLM. "Op eigen kracht zullen we er niet in slagen een zodanige kostenstructuur te bereiken dat we kunnen concurreren met maatschappijen in de Verenigde Staten en zuid-oost-Azië. De KLM zou dan terugzakken tot een regionale maatschappij met als voornaamste herkomst en bestemming Nederland", aldus Bouw.

De tijd dringt voor KLM. Na het verlies van f 562 miljoen in het boekjaar 1992/93 kon de maatschappij in de eerste drie maanden van het lopende boekjaar (april tot en met juni) een schamele f 40 miljoen in de boeken bijschrijven, f 2 miljoen meer dan in het eerste kwartaal van vorig jaar. De winst per aandeel steeg van f 0,68 tot f 0,72. De totale bedrijfsinkomsten daalden met 4 procent tot f 2114 miljoen, maar de bedrijfslasten konden met 3 procent worden teruggebracht tot f 1963 miljoen.

Voor de rest van het boekjaar zijn de economische vooruitzichten zo onzeker en is de situatie op de valutamarkten zo ongewis dat het bestuur weigerde een concrete verwachting voor de uitkomst van 1993/1994 te geven. Sterk negatief punt is de voortwoedende moordende concurrentie in de internationale luchtvaart, waardoor de gemiddelde opbrengsten dalen. De KLM spant zich dan ook tot het uiterste in de kosten zo ver mogelijk te drukken.

Hoewel Bouw er met nadruk op wees dat de onderhandelingen met de drie Europese partners nog niet zijn afgesloten kon hij toch al belangrijke voortgang melden. Het ligt in de bedoeling uiteindelijk een holdingstructuur te scheppen waarin alle commerciële activiteiten en operaties van de vier partners zoveel mogelijk geïntegreerd onder een gemeenschappelijk, centraal management worden gebracht.

Ter voorbereiding van deze houdstermaatschappij kan een *joint venture*, bestuurd door een *management company*, worden aangegaan. Daarbij zullen de vier partners nog apart blijven bestaan maar wel alvast samen een dochtermaatschappij oprichten waaraan zij vergaande managementbevoegdheden overdragen.

Het plan is om uitgangspunten en hoofdelementen volgende maand vast te leggen in een principe-overeenkomst. Daarna zal worden gewerkt aan een definitieve overeenkomst, die mogelijk nog voor het eind van het jaar zal worden afgerond. De aandeelhouders zal om goedkeuring van de transactie worden gevraagd.

Bouw denkt niet dat de beoogde samenwerking nadelig zal worden beïnvloed door de pogingen die de Lufthansa op het ogenblik onderneemt om met Austrian Airlines te gaan samenwerken. "Wij denken niet dat Austrian zich door Lufthansa zal laten overhalen uit het komende samenwerkingsverband te stappen", aldus Bouw.

De samenwerking met de Amerikaanse maatschappij Northwest Airlines komt nu goed van de grond. Teleurstellend zijn de slechte financiële resultaten bij Northwest, maar een aanpassing van de arbeidsvoorwaarden zal voor de komende drie jaar een besparing van 300 miljoen dollar betekenen. Samen met andere maatregelen zal het kostenniveau van de maatschappij duidelijk onder dat van de concurrentie in de Verenigde Staten komen te liggen.

Met de werknemersorganisaties is afgesproken dat de KLM vanaf 1 april 1993 tot en met 1 januari 1995 geen pensioenpremie zal afdragen. Dit levert voor die periode een besparing van bijna een half miljard gulden op. Een andere besparing, maar dan van structurele aard, is het afschaffen van de eerste klas cabine en tegelijkertijd verbetering van het comfort van de *business class*. Dit zal naar verwachting een exploitatieverbetering opleveren van f 200 miljoen per jaar.

Het eigen vermogen van de KLM, dat per eind maart f 1,2 miljard bedroeg, zal met f 155 miljoen worden versterkt uit het onverdeelde saldo in het pensioenfonds van het vliegend personeel. Dit gebeurt niet in de vorm van aandelen maar via participatiebewijzen. Dit zal in de komende weken nader worden uitgewerkt.

Iets lagere gulden bezorgt obligatiemarkt nodige onrust

AMSTERDAM - De kleine achteruitgang van de Nederlandse gulden tegenover de mark heeft vrijdag op de obligatiemarkt voor onrust gezorgd. De obligaties gingen bij het begin van de handel onderuit en verloren gemiddeld anderhalve gulden. De gulden noteerde vrijdagmorgen ten opzichte van de mark door enkele verkooporders lager op 112,74tegenover een slot van 112,64op donderdag.

Volgens obligatiehandelaren was de obligatiemarkt zeer flauw gestemd. "Deze sterke daling van de stukken is een verrassing", verklaarde een handelaar. Volgens sommigen op de vloer was de daling van de gulden verantwoordelijk voor de achteruitgang. Anderen echter noemden de aanval op de gulden "kretologie". "De obligaties zijn gewoon te sterk gestegen door de verwachting dat de rente omlaag zou gaan". In een steeds hogere markt worden de spanningen groter en de stemming nerveuzer, zo vertelde de handelaar.

In de loop van de middag kon de gulden zich herstellen op 112,66. Daarmee was de munteenheid volgens een woordvoerder van de Nederlandsche Bank "weer even sterk als de mark". "Wij hebben geen indicatie dat er iets bijzonders aan de hand is op de valutamarkt", verklaarde hij. Die is dun waardoor kleine transacties invloed kunnen hebben.

Ook een valutahandelaar noemde de berichten over een lagere gulden overtrokken. De gulden schommelt rond de 112,50 en 112,70. "Een normale beweging", beweert hij. Volgens hem gingen de koersen op de markt voor vastrentende waarden achteruit door verkoop van Nederlandse obligaties in ruil voor Duitse stukken.

***

WAL-MART Stores, het grootste warenhuisconcern in de VS, heeft in de eerste zes maanden van het op 1 februari begonnen boekjaar 1993/94 30,2 miljard dollar omgezet, 22 procent meer dan in de eerste helft van het vorige boekjaar. De winst steeg met zeventien procent tot 946 miljoen dollar.

MENSEN

■ *Deze man heeft ongeveer 200 spiesjes door zijn huid geprikt. Hij participeert in een Hindu-festival in Chezvur, in de provinci Tamil Nadu in zuid-India. Het doorboren van het lichaam maakt deel uit van een offer-ceremonie tijdens een heilige maand die duurt tot maandag.*

Antwoord op brandende vraag van theedrinkers

Wetenschappers hebben gemeld eindelijk de oplossing te hebben voor een probleem dat theedrinkers al jaren bezighoudt: waarom ontstaat er een **vlies op de thee**?

In een brief aan het wetenschapstijdschrift Journal schrijven Michael Spiro en Deogratius Jaganyia van het Imperial College in Londen het vlies te hebben geanalyseerd. Het zou voor het merendeel bestaan uit calciumcarbonaat dat wordt gevormd door de chemische reacties veroorzaakt door de verbinding van hard water en de thee. "Het toevoegen van een zure stof, zoals citroen, vermindert de vliesvorming terwijl melk door haar samenstelling deze juist versterkt."

De wetenschappers beweren geen vlies te hebben zien ontstaan op thee die is getrokken met gedistilleerd water. "Vliezen zijn alleen te zien wanneer het water calcium of magnesium bevat en bicarbonaat ionen. Dat betekent dus hard water zoals in Londen."

Hoe langer een theezakje in het water is, hoe meer vliesvorming de wetenschappers zagen. Het vlies kwam ook sneller op de thee naarmate ze warmer was. Thee is zelf ook debet aan het ontstaan van dit verschijnsel vanwege het gistingsproces dat wordt gebruikt om groene thee om te zetten in zwarte thee.

Fellini: 'Ik moet het doen'

Hoewel hij nog maar net buiten levensgevaar verkeert, heeft de 73-jarige **Federico Fellini** alweer ideeën voor een nieuwe film. Een rolprent over zijn eigen ziekte. "Ik moet het doen. Dit is de enige manier om mijn ziekte enige zin te geven," zei de cineast in een interview met een aantal Italiaanse dagbladen.

De regisseur had nogal hemelse ervaringen nadat hij was getroffen door een beroerte. "Een geluid van een sirene dat steeds zwakker werd en een groot gezicht met een pet op dat zich over mij boog en vroeg: 'wat hebt u gedaan?' Ik zag een prachtige Roemeense verpleegster, die Dorina heette en wier schoonheid en bevalligheid mij deden geloven dat ik tijdens mijn ziekte het tijdelijke al met het eeuwige had verwisseld."

Felini wilde niet zeggen of hij stiekem heeft gebeden, maar hij zei dat een combinatie van drie zaken van belang is geweest voor zijn genezing: "De artsen, de verpleegsters en de radioloog die elke avond op mijn kamer het 'Ave Maria' zong."

Schrijver **Salman Rushdie** is woensdagavond in de openbaarheid verschenen tijdens een aan Bosnië gewijd concert van de Ierse rockband U2 voor 72.000 fans in het Londense Wembley-stadion.

Het was het verrassendste van zijn gelegenheids-optredens sinds de auteur in 1989 ter dood werd veroordeeld door wijlen de Iraanse leider Ayatollah Khomeini wegens zijn boek 'De Duivelsverzen'. Rushdie had op het podium een gesprekje met U2-zanger Bono.

Voor zijn verschijnen dacht het publiek dat Rushdie via de telefoon met Bono sprak omdat alleen zijn stem hoorbaar was. Maar tot verrassing stapte de schrijver daarna het podium op.

'Beloning voor normaal gedrag is belachelijk'

Het CDA-kamerlid Esselink vindt het **krankzinnig** om Haagse scholieren in de tram te belonen met kortingen indien zij zich niet schuldig maken aan vandalisme. Esselink heeft over het plan van de Haagse Tramweg Maatschappij (HTM) aan de bel getrokken bij minister d'Ancona. Volgens hem is het de omgekeerde wereld om normaal gedrag te belonen in plaats van vernielzucht te bestraffen.

De HTM wil op beruchte tramlijnen begeleiders mee laten rijden die de baldadige jeugd in toom moeten houden. Een tweede experiment is een beloning voor goed gedrag. Die varieert van korting op abonnementsgelden, reisjes naar pretparken, tot de mogelijkheid voor ouders om gratis mee te rijden op het abonnement van hun voorbeeldige kroost.

Hoogleraar Delftse TU door NASA onderscheiden

De Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA heeft een **prijs** toegekend aan prof.ir. K. Wakker en zijn medewerkers van de groep Ruimtevaarttechniek van de Technische Universiteit in Delft. Zij zijn onderscheiden voor hun bijdrage aan de kunstmaan Topex/Poseidon.

De NASA heeft grote waardering voor de precisiemetingen aan de baan van de kunstmaan en het oppervlak van de oceanen. De vakgroep slaagde er in de positie van de satelliet, die zich ten opzichte van het aardoppervlak op een hoogte van 1.336 kilometer bevindt, tot op tien centimeter te berekenen. Door de gemeten hoogte van de kunstmaan boven het oceaanoppervlak en de berekende positie van de satelliet in de ruimte te combineren, werd het mogelijk de vorm van het gemiddelde wateroppervlak tot op enkele centimeters te bepalen. Het oppervlak van de oceanen kent verschillen van tien meter over afstanden van 200 kilometer. Deze afwijkingen verraden de invloed van zeestromingen en de ongelijkheid van de zwaartekracht op verschillende plaatsen op aarde.

De Delftse hoogleraar stond aan het hoofd van de enige buitenlandse groep die aan het project deelnam. NASA besteedt doorgaans alleen onderzoek uit aan buitenlandse organisaties na goedkeuring van het Amerikaanse congres.

Stijfkoppig

De gemeente Arnhem is niet van plan iets te ondernemen tegen het beeld van een **blote man** met een uitbundige erectie, dat in het kader van Sonsbeek '93 in het centrum van de Gelderse hoofdstad staat opgesteld.

Het kunstwerk van de Britse Marc Quinn dat uit alle lichaamsopeningen rode vloeistof verliest, staat tegenover de ingang van de gereformeerde Koepelkerk en de kerkeraad heeft dan ook een boze brief aan het college van burgemeester en wethouders gericht. De kerk hoeft echter geen acties van het gemeentebestuur te verwachten. Indien de kerkeraad geen vrede kan hebben met dit antwoord, kan de kwestie nog eens worden besproken, schrijft de gemeente.

Een anonieme vrouw heeft deze week ook bij Sonsbeek over het beeld geklaagd, aldus een woordvoerster van het kunstproject. In een emotioneel telefoongesprek zei de vrouw dat haar dochters al jarenlang "tegen zo'n vader hadden moeten aankijken".

Schot-land

Het Japanse Sika-hertje, dat sprekend lijkt op **bambi** van Walt Disney, is in Schotland vogelvrij verklaard. De soort, die in de negentiende eeuw werd ingevoerd, vermengt zich zo snel met het inheemse rode hert dat daar weldra geen zuivere exemplaren meer van over zijn. Jagers mogen sinds nu alle seizoenen door saki's afschieten. Daarvan zijn er ruim 10.000 vergeleken met 300.000 inheemse herten.

Londen overweegt overgang naar Midden-Europese tijd

De regering-Major loopt met plannen rond om met ingang van 1995 af te stappen van Greenwich Mean Time (GMT) en Groot-Brittannië onder te brengen in de **Middeneuropese tijdzone** (MET). Volgende maand wil Londen daarover besprekingen beginnen met de Europese commissie.

Een eventuele aanpassing zou een einde maken aan het uur tijdsverschil dat Groot-Brittannie en Ierland kennen ten opzichte van de Westeuropese landen. De Britse regering liet in een reactie weten over de kwestie nog geen beslissing te hebben genomen. Vooral de Britse vereniging voor verkeersveiligheid en toeristenorganisaties dringen op een wijziging aan.

Artiestenstrikker

De Nederlandse impresario **Lou van Rees** is in Vinkeveen overleden. Hij werd 77 jaar. Naast de vorig jaar overleden Paul Acket, heeft hij waarschijnlijk de meeste grote beroemdheden naar Nederland gehaald. Frank Sinatra kwam door zijn toedoen in 1975, toen dat nog een unieke gebeurtenis was. Billie Holiday ook, maar te stoned om het concert uit te zingen en zelfs Marlene Dietrich ("Ik stap alleen in een limousine").

Te veel sex

De Britse televisiekijkers hebben geschokt gereageerd op de seksscenes in de televisieverfilming van het boek **Lady Chatterley's Lover** waarmee de auteur, D.H. Lawrence, 65 jaar geleden ook al voor de nodige commotie had gezorgd. De BSC, de Broadcasting Standards Council, een soort adviesraad voor de Britse media, heeft meegedeeld veel klachten over de tv-film te hebben gehad.

De BSC zei begrip te hebben voor de negatieve reacties. Volgens haar waren de seksscenes te lang, te grof en werden ze te vroeg in de avond uitgezonden. De afleveringen van de televisieversie van het boek van D.H. Lawrence begonnen in de regel om half tien 's avonds. Ook televisierecensenten waren niet tevreden over de tv-versie. Zij vonden de film echter te saai en te langdradig.

Restaura... sterfhuis

Het huis waarin de D... M... kerkhervormer Luther op 18 februari ... stierf, wordt gerest... Het huis is sinds 18... richt als museum. D... (acht ton) worden vo... lijk gedragen door de... de gemeente Eisleb... museum, dat jaarlijk... 13.000 bezoekers tre... waarschijnlijk tot mei ... gesloten. De permanente ... sitie over de kerkherv... wordt heringericht... geboortehuis van L... eveneens in Eisleben, is ... jaar gerestaureerd.

Zes cent boete voor Gorba...

Een rechtbank in de Russische hoofdstad Moskou heeft **Michail Gorbatsjov** veroordeeld tot een boete van 30 roebel (ongeveer zes cent). De voormalige Sovjetpresident weigerde voor de rechtbank te verschijnen om zich te verantwoorden voor beschuldigingen tegen burgemeester Joeri Loezjkov van de Russische hoofdstad.

Gorbatsjov betichtte Loezjkov onlangs voor de televisie van corruptie. De Moskouse burgemeester die geldt als een fervente aanhanger van de Russische president Boris Jeltsin, zou publieke gelden ten eigen bate hebben misbruikt voor de bouw van villa's in de buitenwijken van Moskou. De voormalig... jetleider wordt nu op ... tember bij de rechtba... wacht.

***

Het VS-concern PEP... (o.a. frisdranken en r... rants) gaat de komen... jaar 500 miljoen dollar ... teren in Polen. Da... worden naar schatting ... arbeidsplaatsen gesch... Het geld is onder ... bestemd voor de bouw ... restaurants en de pro... van zoutjes en chocol... investeringen m... zorgen voor versterkin... Pepsico's positie in de ... currentieslag met Coc... en de restaurantketens ... nald's en Burger King.

Israëlische rabbijnen: dinosaurus niet koosje...

Dinosaurussen mogen in het Westen een rage zijn, sommige rabbijnen in Israël menen dat de prehistorische dieren **niet koosjer** zijn, omdat hun bestaan in strijd is met het Bijbelse scheppingsverhaal.

Naar aanleiding van Steven Spielbergs ... 'Jurassic Park' duiken ... Israël overal dinosau... op, van speelgoed en b... tot bedrijfslogo's. U... orthodoxe rabbijnen ... het predikaat koosjer ... nemen aan een melkf... die plaatjes van di... russen verspreidt ... reclame voor haar prod... te maken. Religieuze ... eten geen voedsel dat ... volgens de spijswette... bereid en dus niet koosj...

"De dinosaurus wordt ... beeld als een dier dat ... joenen jaren oud is. ... bekend is dat de wereld ... 5753 jaar geleden werd ... chapen", zegt rabbijn Z... ner van de ultra-ortho... partij Agudat Israël.

Heer Bommel en de Hachelbouten

Marten Toonder

4018

4018 — Heer Bommel trok zijn portefeuille en begon met bevende vingers geld te tellen.

"Het is alles wat ik bij me heb", klaagde hij na een poosje.

"En helpen doet het niet", zei Hobbel somber. "Ongeluk en armoede zullen uw deel zijn; de voortekens zeggen het."

"Kom, kom!" riep Hup met een zenuwtrek. "Als men de ongelukken goed verzekert, kan men de armoede uitstellen, want alles wordt uitbetaald. Ik zou bijna zeggen dat de heer Bommel van zijn ongelukken kan leven, nu hij een hach-verzekering heeft!"

"Maar al mijn geld is op, nu ik die premies betaald heb", zei heer Ollie.

"Daar is dus de voorspelde armoe reeds", mompelde Hobbel vol berusting.

"Maar u bent gedekt, wat er ook gebeurt!" voegde Hup er haastig aan toe.

Op dat moment naderde de waard met een rekening. "Ik zie, dat u aan het betalen bent", sprak hij, "en ik wil graag afrekenen."

Daar stond heer Bommel nu. Terwijl de gebroeders Hachelbout twistend de herberg verlieten en de herbergier grimmig toekeek, keerde hij al zijn zakken om. Maar meer dan dertien centen waren hem niet overgebleven - en daar nam de waard geen genoegen mee.

"Ik heb thuis geld", zei heer Ollie ten slotte radeloos. "Ik zal het morgen door een bediende laten brengen. Ik heb een kasteel, bedoel ik. Ik ben een heer van stand, als u begrijpt wat ik bedoel."

"Ja, dat begrijp ik!" schreeuwde de ander rood. "Ik weet zo langzamerhand wat jij voor een bent! Ik zal....."

"Het is waar", zei Tom Poes haastig. "Heer Bommel is goed voor zijn geld."

Deze verzekering kalmeerde de ondernemer niet helemaal, maar hij zag toch af van nieuwe gewelddaden. "Geef me dan die jas in onderpand!" riep hij driftig. "Je krijgt hem terug als je betaald hebt!"

HENRY ® By Dick Hodgins

WANT TO COME OVER HERE FOR SUPPER, HENRY?
I'M PREPARING IT MYSELF!
...AND I'M MAKING YOUR FAVORITE!
LEFTOVERS FROM MOM'S DINNER LAST NIGHT

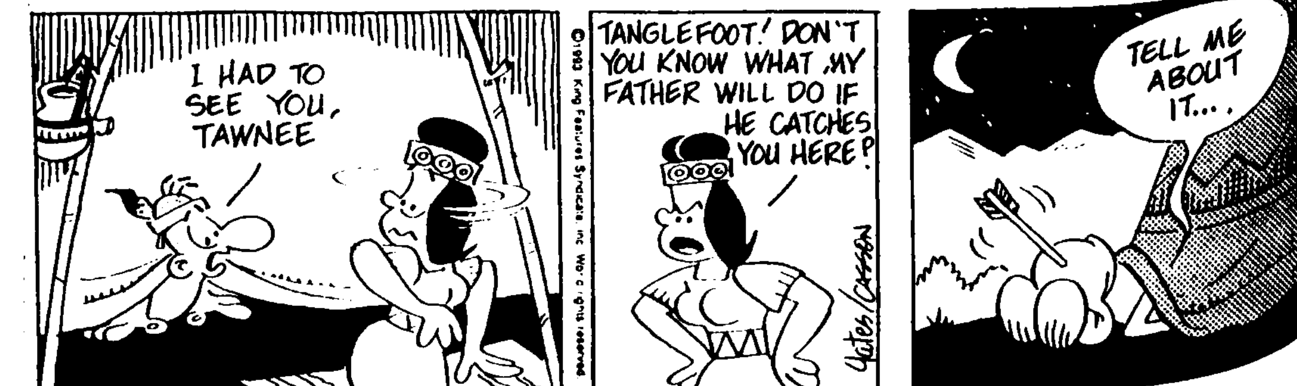
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

ORDINARILY I DON'T APPROVE OF GRAFFITI WRITERS, BUT THE GUY WHO DID THAT IS DIFFERENT...
YOU HAVE TO ADMIRE HIS QUICKNESS AND COURAGE!
I AM A FAT SLOB

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

CLINTON SAYS HE'S SUCCEEDED IN JUMP-STARTING THE ECONOMY
I WONDER IF THAT WOULD WORK HERE?
YO DOESN'T KNOW ANYTHING ABOUT THE ECONOMY
OR JUMP-START...

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



[...]GENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

[...]CHTDIENST ARTSEN
[...] van de artsen van Bandabou [...]district) kunnen in spoedgevallen [...] 641658 bellen en dan het [...]dapparaat afluisteren. De [...] van de andere districten kunnen [...]spoedgevallen de artsenpraktijk van [...]eigen huisarts bellen en het [...]dapparaat zal dan mededelen wie [...]dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
[...] de dienstdoende arts belt U tel.: [...]/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
[...] **de dienstdoende arts** gedu[...] het weekeinde en op feestdagen [...]tel.: 682222 op te bellen.

[...]NTRO MEDICO STA ROSA
[...] Rosaweg 327. Tel.: 672300/ [...]066.
[...]ingstijden zaterdag en zondag van [...]00-24.00 uur.

[...]OKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënten)
[...] Coraweg 130. Tel.: 371418
[...]ekuren op zaterdag en zondag [...] 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
[...]ta Maria 17. Tel.: 682344, 682947, [...]412 en 682574. Fax: 681000. [...]eikbare dienst tel.: 603661 vanaf [...]00-17.00 uur. Spreekuur wijkgebouw [...]m (tel.: 371865): iedere dinsdag van [...]00-11.00 uur.
[...]ant: tel.: 687707; Montagne Abao: [...] 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; [...]ayaweg: tel.: 657508; Schrijnwerkers[...]aat: tel.: 628288; Barber: tel.: 641677; [...]a Rosa: 671628; Brievengat: tel.: 373584 [...]ormatie zuigelingen- en peuterbureaus) [...]71316.
[...] de *wachtzuster* gelieve tel.: 603661 [...]ellen.

[...]CHTING VAN HET WIT GELE [...]UIS VOOR GEZINSVERZOR[...]ING 'KWIDO PA FAMIA'
[...]a Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren [...]andag, woensdag en vrijdag van 08.00-[...]00 uur; dinsdag en donderdag van [...]00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
[...]ntoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/ [...]2232; geopend van 07.00-17.00 uur. [...]or de zuster van de wacht gelieve tel.: [...]1847, pagenummer 669-0368, te [...]llen.
[...]ntoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. [...]l.: 642555; geopend van 14.00-17.00 [...]. Voor de wachtzuster gelieve tel.: [...]1847, pagenummer 669-0368 te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
[...]chottegatweg Noord 43, tel.: 44510, [...]1343, 691683 en 691838; voor [...]ormatie over prenatale zorg en zorg [...]durende en na de bevalling.
[...]onsultatiebureau zuigelingen: iedere donde[...]agmiddag van 13.30-16.00 uur.
[...]onsultatiebureau peuters: iedere dins[...]agmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
[...]Fontein 35, tel.: 648077/648387; open [...]an maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 [...]uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster [...]Lovert. Tel.: 641141 b.g.g. 601760.
[...]Consultatiebureau: iedere dinsdag van [...]09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Stella Rhodes (secretaresse)
Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hennie Harinck,
[...] Labadie, Marjo Nederlof,
Dennis Pikero, Solange Isselt
(opmaak) en Ken Wong (fotograaf)
ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en
Jenny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m
vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag
moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30
binnen zijn.
NEDERLAND
Correspondenten:
[...] Jos de Roo en Victor Hafkamp
Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The
Miami Herald, De Haagsche Courant,
De Brabant Pers. Foto's: AFP
DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503,
370504, Fax: 370304
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van
de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op
Aruba Naf 17,=.
Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of
NAf. 28,– per maand (zeepost); jaarlijks
vooruit te betalen.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
14 augustus 1993 vanaf 08.00 uur tot 16 augustus 1993 om 07.00 uur: **Dokter Janga, Centro Mediko Sta. Rosa. Tel.: 676666;** spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 603946 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
13 augustus 1993 vanaf 17.00 uur tot 16 augustus 1993 om 07.00 uur: **Dokter Hermelijn, Spreekkamer: Sta. Maria. Tel.: 683048;** spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 604045 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
13 augustus 1993 vanaf 17.00 uur tot 16 augustus 1993 om 07.00 uur: **Dokter Schellens, Sentro Mediko Barber. Tel.: 641784;** spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 687004 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.
Punda:
Banda Ariba, Herst 31. Tel.: 676822/676828.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**

VERLOF BEGRAFENIS
(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 14 augustus:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

ZATERDAG
TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur *Ocean Breeze* (AUA).
* * * * * * * * * * * * * * * * *

ABC
(kanaal 77)
VRIJDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Family Matters (R)
20.30 Hangin' With Mr. Cooper (R)
21.00 Step by Step (R)
21.30 Dinosaurs
22.00 20/20
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: A Cold Night's Death** (1973; Suspense)
01.30 In Concert
01.59 News
02.30 **Movie: The Shuttered Room** (1967; Horror)
05.00 Topper
05.30 America's Black Forum

Clinton: Talrijke waarden en oordelen met paus gemeen

Johannes Paulus II vraagt VS op bres te staan voor bedreigd leven

DENVER - Paus Johannes Paulus II heeft direct na aankomst in de Verenigde Staten opnieuw herinnerd aan het standpunt van de Rooms-Katholieke kerk dat abortus onder alle omstandigheden ongeoorloofd is. In het bijzijn van president Bill Clinton, die enkele anti-abortusmaatregelen van zijn voorgangers Reagan en Bush ongedaan heeft gemaakt, riep hij de Amerikanen op "het leven te verdedigen".

Op het vliegveld van Denver, waar Clinton met zijn vrouw Hillary en dochter Chelsea ter begroeting aanwezig was, citeerde Johannes Paulus uit een toespraak die hij in 1987, aan het eind van zijn vorige bezoek aan de Verenigde Staten, hield. "De uiteindelijke toets van Uw grootheid is de manier waarop U elke mens, maar vooral de zwakste en meest weerloze behandelt. De beste tradities van Uw land vooronderstellen respect voor degenen die zich niet kunnen verdedigen. Als U rechtvaardigheid voor iedereen en echte vrijheid en blijvende vrede wilt, Amerika, verdedig dan het leven", aldus de paus. Hij had uit zijn toespraak de passage geschrapt dat de mens moet worden beschermd "vanaf de conceptie tot de natuurlijke dood".

De paus verklaarde dat de Goddelijke voorzienigheid het volk en de regering van de Verenigde Staten een grote verantwoordelijkheid hebben gegeven, maar "dat deze last ook een kans is voor echte grootte". Gezien de grote spanningen en crises in de wereld, vooral "de tragische conflicten op de Balkan en de Kaukasus zou de internationale gemeenschap effectieve structuren voor het behoud en vestigen van vrede en gerechtigheid moeten scheppen". Daarbij zijn de VS in een bevoorrechte positie, aldus de kerkleider. Clinton prees op zijn beurt de paus als "advocaat" van de vrede en gerechtigheid.

BOSNIE-HERZEGOWINA
Na de ontvangst op het vliegveld spraken de paus en Clinton ongeveer een uur met elkaar in de universiteit van Denver. Volgens de Amerikaanse ambassadeur bij het Vaticaan, Raymond Flynn, spraken zij vooral over de oorlog in Bosnië-Hercegowina. Johannes Paulus en Clinton waren het erover eens dat de internationale gemeenschap niet werkeloos kan toezien bij het lijden van de mensen in Sarajevo, aldus Flynn.

Clinton sprak na afloop van een produktief en vriendschappelijk gesprek. De paus en hij "deelden talrijke waarden en beoordelingen". Clinton zei dat behalve over Bosnië ook de situatie in Cambodja, de voormalige Sovjetunie (SU) en Polen aan de orde was geweest. Clinton toonde zich verheugd dat de relaties tussen Israel en het Vaticaan zijn verbeterd.

De paus, die de grond niet kuste omdat hij al twee keer eerder in de Verenigde Staten is geweest, is naar denver gekomen voor de achtste wereldjongerendag. Deze bijeenkomst, waarvoor ongeveer 250.000 jongeren uit meer dan zeventig landen naar Denver zijn gekomen, wordt voor het eerst niet in een overwegend rooms-katholiek land gehouden.

Vandaag (vrijdag) neemt de paus een vrije dag. Na een Eucharistieviering met de Amerikaanse bisschoppen in de kathedraal van Denver trekt hij de Rocky Mountains in. Hij kan daarbij gebruik maken van de wandelstok met een engel op de knop die hij donderdag van Clinton kreeg.

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)
VRIJDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.15 AGHUSA met Leo Floridas
18.00 Danger Bay
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job: **Roka Banda Show**
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: **Ti Ti Ti**
20.30 Modisima Special: **Special Occasions Bridal Boutique**
21.00 Telenotisia
21.30 **Programma Raad van Ministers:** 10 Minuten met de minister-president (presentator Paul de Windt)
21.40 **Showbiz Today**
22.00 **Intro/Journaal/Sport NOVA**
23.00 Late Movie: **Flowers in the Atic**
24.30 Sluiting.

NBC
(kanaal 85)
VRIJDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Mancuso FBI (R)
21.00 Lucky/Chances (R) (Part 3 of 3)
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.35 Friday Night Videos
03.35 Movie
05.30 Music City Today

TBS
(kanaal 89)
VRIJDAG
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 **Major League Baseball:** Atlanta Braves at Cincinnati Reds (L)
22.30 **Movie: The Cowboys** (1972; Western)
01.00 **Movie: Death of a Centerfold: The Dorothy Stratten Story** (1981; Drama)
03.00 **Movie: The Seduction** (1982; Suspense)
05.00 I Love Lucy
05.30 All in the Family

AE
(kanaal 73)
VRIJDAG
16.00 Fugitive
17.00 Delvecchio
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of... (R)
20.00 Time Machine
21.00 Investigative Reports (R)
22.00 Biography
23.00 Evening at the Improv (R)
24.00 Time Machine
01.00 Investigative Reports
02.00 Biography
03.00 Evening at the Improv (R)
04.00 **Movie: The Mountain Man** (1980; Adventure)

CBS
(kanaal 75)
VRIJDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
16.00 News
16.30 News
17.00 News
17.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Golden Palace (R)
20.30 **To Be Announced**
21.00 **Movie: Internal Affairs** (1988; Mystery) (Part 1 of 2)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 **Golf:** PGA Championship Highlights
24.15 Dark Justice
01.15 Married... With Children
01.45 Entertainment Tonight
02.15 News
02.45 **Movie: Sphinx** (1981; Adventure)
04.45 Headline News
05.30 Headline News

LIFE
(kanaal 91)
VRIJDAG
15.00 Moonlighting
16.00 **Movie: Notorious** (1992; Suspense)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Arthur 2 on the Rocks** (1988; Comedy)
23.00 **Laughing Back: Comedy Takes a Stand** (R)
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

Tsjechen slacht-offer gruwelijke roofmoord

PARIJS - Twee jonge Tsjechische toeristen die zich donderdagnacht in Parijs in hun slaapzakken te rusten hadden gelegd, werden 's ochtends dood aangetroffen, met hun kelen doorgesneden.

Hun bezittingen waren geroofd. De twintigers, een man en een vrouw, werden volgens de politie gevonden door de beheerder van het plein in de periferie van het negentiende district bij de ringweg om Parijs.

Surinaamse ambassade in ernstige geldnood

DEN HAAG/PARAMARIBO — De Surinaamse ambassade in Den Haag zit in ernstige geldnood. Al drie maanden hebben twaalf medewerkers van de ambassade en het consulaat in Amsterdam-Buitenveldert geen geld meer gekregen. Bovendien heeft de huisbank van Surinames diplomatieke vertegenwoordiging in Nederland, de ABN-AMRO, de kredietverlening gestaakt.

Al geruime tijd circuleren geruchten over de insolvabiliteit van de Surinaamse ambassade in Den Haag. Een van de ambassade-medewerkers bevestigt dat de salarissen van de diplomaten al vijf maanden niet zijn uitbetaald en dat het gewone personeel (chauffeurs en administratieve medewerkers) al drie maanden geen betaling meer gekregen hebben. Ook het personeel van het consulaat in Amsterdam zit in de problemen.

"Wij hebben allemaal incassobrieven gekregen van woningbouwverenigingen, gas- en elektriciteitsbedrijven en PTT. We kunnen niet betalen en mogen niet zeggen waarom", zegt een van hen.

De pogingen van de Surinaamse regering de financiële problemen op te lossen zijn tot dusverre vruchteloos geweest. Toen eind juni vice-president Adjodhia in Nederland was, heeft hij met het voltallige personeel van de ambassade gesproken en zijn waardering tot uitdrukking gebracht voor het geduld dat het ondanks de achterstallige salarisbetalingen had betoond.

De minister zegde toe contact op te nemen met de president van de centrale bank, H. Goedschalk. Die zou een verzoek tot financiële bijstand hebben afgewezen, waarna het ambassadepersoneel president Ronald Venetiaan heeft aangeschreven om hem van de situatie op de hoogte te brengen. Vorige week kreeg de Surinaamse regeringsadviseur dr. A. Brahim het verzoek een lening te regelen bij de ABN-AMRO. Maar Brahim kreeg nul op het rekest. De bank wacht nog op de aflossing van een vorige lening, afgesloten om de achterstallige salarissen uit te betalen.

WEGA DI NUMBER
6170
6585
0676

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Vandaag licht tot half bewolkt en droog. Morgenochtend tijdelijk half tot zwaar bewolkt met kans op enkele plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige, overdag af en toe krachtige oostelijke wind (tussen acht en 24 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke storing in de middelste en hogere luchtlagen, die gisteren boven het oostelijk Caribisch gebied lag, trekt langzaam in westelijke richting. Hierdoor zijn de vochtigheid en onstabiliteit in de aangevoerde lucht enigszins toegenomen, waardoor voornamelijk morgenochtend vrij veel bewolking op de Benedenwindse eilanden kan voorkomen, waaruit enige neerslag kan vallen.

Vanochtend om zes uur plaatselijke tijd bevond zich een *tropical wave* op ongeveer duizend kilometer ten oosten van het Caribisch gebied, die in westelijke richting trekt en vooralsnog geen enkele bedreiging voor de Benedenwindse eilanden vormt. De Meteorologische dienst zal dit systeem nauwlettend blijven volgen en zo nodig waarschuwingen uitgeven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Vanmorgen 08.00 L.T. Het weer	Afgelopen 24 uur Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	half bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	32	28	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	32	28	0.8
St Eustatius	half bewolkt	33	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	33	28	0.0
Amsterdam	—.—	19	13	sp
Atlanta	licht bewolkt	33	22	0.0
Caracas	—.—	28	--	2.0
Kingston	—.—	34	--	0.0
Miami	licht bewolkt	32	26	0.0
Paramaribo	half bewolkt	35	--	sp
Port-of-Spain	onweer	32	22	79.0
San Juan	—.—	34	--	-.-
Sto Domingo	half bewolkt	32	24	0.0

Uit angst voor Pepes-terreurgroep

Colombiaanse advocaten weigeren Pablo Escobar

BOGOTA - Colombiaanse advocaten weigeren de drugsbaron Pablo Escobar te verdedigen, ook al krijgen zij daartoe de opdracht van het Openbaar Ministerie.

Twaalf advocaten hebben inmiddels het nadrukkelijke verzoek van de Colombiaanse justitiële autoriteiten naast zich neer gelegd, zo meldde het dagblad La Prensa donderdag. Half juli gooiden al vier advocaten van Escobar de handdoek in de ring, zodat het Openbaar Ministerie zich gedwongen voelde een verdediger voor de drugsbaron te benoemen.

De ene advocaat is ziek, de tweede is overbelast en de derde advocaat woont te ver van Medellin af, waar een eventueel proces tegen Colombia's staatsvijand nummer een moet plaatshebben. De andere negen hebben tal van andere smoezen. Maar de werkelijke reden waarom geen enkele advokaat Escobar wil verdedigen is angst. Angst voor de wraak van zijn tegenstanders, vaak voormalige medewerkers van de drugsbaron. Het is een publiek geheim dat de Colombiaanse advocatuur als de dood is voor de groep Pepes, "de door Pablo Escobar vervolgden".

Pepes voerde het afgelopen jaar talloze aanslagen uit op vrienden en eigendommen van de leider van het drugskartel van Medellin, waarvan de autoriteiten overigens zeggen dat het praktisch ontmanteld is. Pepes, dat voor een deel bestaat uit paramilitairen, heeft gezworen Escobar en zijn organisatie te vernietigen en iedereen die vergaande contacten met hem onderhoudt te verdelgen. Sinds begin dit jaar zijn al zeker twaalf bekenden van Escobar, onder wie zijn zwager Carlos Henao en een voormalige advocaat, gedood.

Escobar wordt onder meer verdacht van de moord op drie voormalige presidentskandidaten en honderden rechters, politie-ambtenaren en andere Colombiaanse burgers. Hij is al meer dan een jaar voortvluchtig na zijn spectaculaire ontsnapping uit de luxueuze Envigado-gevangenis bij Medellin, vorig jaar juli.

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL RESTAURANT

INDONESIA

Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30

Zondag geen lunch.

Reserveren vriendelijk aanbevolen.

Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulbootiek

Saliña Shopping Center
(voorheen Mesker gebouw)

Tel. 65.89.89

Openingstijden:
Dagelijks van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds. Maandag gesloten.

Typisch Javaans Surinaamse gerechten
zoals nasi, bami, saoto-soep, petjel, teloh, baka-bana en ook belegde broodjes

Rose Garden
Chinese Cuisine

Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678

We are proud to present our new menu to be public. Come to enjoy our authentic Chinese Cuisine with our warm ambience, attentive service and great wine.

For private party and catering, please contact our manager.

Plus 10% Service Charge.
Please ask for our wine list.

New Korean Restaurant

Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)

Wilt U weer eens iets heel anders?
Kom en ervaar de genoegens van de exotische **Koreaanse** keuken.

Openingstijden di t/m vrij:
11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

Tel. 657444

Fort Nassau Restaurant

Gasten uit het buitenland?
Laat hen genieten van het
schitterende uitzicht,
de **heerlijkste gerechten** en
echte **Antilliaanse gastvrijheid.**
Reserveer voor een onvergetelijke avond een tafel aan het raam of in de open lucht.
Tel. 613 086/450

Fajitas

Strips of Char-grilled steak, chicken, or combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers.
Accompanied by warm flour tortillas, guacamole, sour cream and pico de gallo (a spicy relish)

Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95
The Best in Town We Guarantee It!

TEXAS Alaparia

J.L.B. COUNTRY HOTEL & VACATION RESORT

Klein Santa Martha 20 Tel. 641164

Biedt u comfortabele studio's, appartementen, bungalows en luxueuze suites vanaf fl. 85,= per dag geheel gemeubileerd met bad, airco, kleuren TV, kitchenette, microwave, coffeemaker, toaster etc. Sportfaciliteiten zoals zwembassin, tennisbaan, basket, volley enz. Gelegen dichtbij de mooiste baaien van Curaçao, in het midden van steeds met groen bedekte heuvels en frisse zeelucht. Kom even langs en overtuig uzelf.

Sunday is a big day at Pinocchio's

From now on every Sunday morning
BREAKFAST
from 8 till 12 a.m.
Naf 12,50 p.p. all in
Children under 12 Naf 7,50

Pinocchio RESTAURANT

Smakelijk eten en niet duur..... dan moet u zijn bij

Munchies
Fun Food

Van lichte hapjes tot volledige maaltijden

Geopend van 11.00 v.m. - 2 a.m. Schottegatweg (O) 144 B (naast The Pub) Tel. 657291

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Iedere vrijdagavond
Indisch Lekker Buffet f 35,= p.p.

Openingstijden:
di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur diner 6.30 - 10 uur.
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

Tel. 626519

EL ENTABLAO

Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL
- Empanadas Chilenas
- Calamaris
- Caracol
- Camarones
- Anticucho grande
- Daiquiri
- Pisco y Vino Chileno.

THE QUEEN Apollinaris OF TABLE WATERS

Weekend Special — Club Seru Coral

Weekend Special
13, 14 & 15 augustus
Salade van de chef
*
Garnalen in knoflookboter
Gekookte aardappels
Groente-garni
*
Coupe Hawaii
*
Koffie of thee

37,50
Exclusief 10% bediening
Reserveren wordt aanbevolen

A la carte dineren ook mogelijk

Live Music
Vrijdag- en zaterdag vanaf 19.00 uur tot 23.00 uur tijdens borrel of diner, met gelegenheid tot een dansje!

HOTEL RESTAURANT

Hotel Restaurant Club Seru Coral

Hoe vindt u ons? Sta. Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (Beurs). Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u de ingang aan de linkerkant.

Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256

Amaretto — American Trading N.V.

Amaretto

at American Trading N.V. **Tel.: 53885**

The Wine Cellar

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Concordiastraat

Specialiteiten:

Gravelax met mosterddressing
*
Gepocheerde Tong met Kreeft
*
Parfait van Bosbessen
*
Chardonnay per glas 6,50

Voor reserveringen:
Tel.: 612178 - 674909

BAILEYS

De échte en originele Irish Cream

Agent distributeur:
WIMCO

SHELLFISH HOUSE *Villa Elizabeth*

Zo vanuit de zee op uw bord!

Het meest unieke assortiment vers
SEAFOOD
op Curaçao o.a.:
Mosselen
Maine Lobster
Oesters
Clams
Crablegs
div. vissoorten

Open elke dag van 12 - 11 pm.
Speciaal Lunch Menu van 12 - 4 pm.
Dinsdag gesloten

Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel/fax. 657565
Reserveren aanbevolen

If you're gonna do it... do it right!

L.A. club "The way you want it!"

Lindbergweg, Saliña. Tel. 614353 Fax 617515

McDonald's

altijd gezellig voor Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken

McDonald's

Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE RESTAURANT

GOURMET CUISINE

Penstraat 5 Phone: 655418

Uw vakantie is helemaal een feest, als u in La Rousse bent geweest

Open: dinsdag - zondag vanaf 18.00 uur.
's maandags gesloten.
Security aanwezig.

Pim en Marjolein

Zo lekker en zo anders!

Zeker bij een borrel.

Cheetos Puffed Balls van Frito Lay

BOFREI tel. 692871

Fresh and Affordable

FISHERMAN'S WHARF

Tel: 657558
Dr.Martin Luther King Blvd. 91/93